EFİMERİS

Siyasî, içtimaî ve iktisadî - Sahibi: T. Kavalyeros Markuizos - Yazıhane İstikl cad. 117. Telefon B. 3776 - Matbaa Sofiali Şehbender 6 - Telefon B.3991
Nüshası 5 kuruş.

PAZAR 9 1 TESRINI

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ, ΠΟΛΙΤΙΚΗ, ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΙΔΗΣΕΩΝ ΕΝ ΣΤΑΜΠΟΥΛ— ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΙΣΤΙΚΛΑΛ ΔΖΑΔΕΣΙ 117—ΤΗΛΕΦ. Β. 3776 ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ ΣΟΦΙΑΛΙ ΣΕΧΠΕΝΔΕΡ 6—ΤΗΛΕΦ. Β. 3991—ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΓΡ. 5—ΔΙΑ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΚΑΙ ΔΙΑΦΗΜΙΣΕΙΣ ΙΔΙΑΙΤΕΡΑΙ ΣΥΜΦΩΝΙΑΙ—ΑΙ ΑΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΦΕΡΟΥΝ ΤΗΝ ΥΠΟΓΡΑΦΗΝ ΤΟΥ ΔΙΕΥΘΥΝΤΟΥ ΚΑΙ ΤΗΝ ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΤΗΣ «ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ» — ΤΑ ΧΕΙΡΟΓΡΑΦΑ ΔΗΜΟΣΙΕΥΟΜΕΝΑ ΔΕΝ ΑΠΟΔΙΔΟΝΤΑ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ

ΤΟΣΑΜΑΡ 2 ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ ΚΑΙ ΥΘΥΝΤΗΣ Θ. ΚΑΒΑΛΙΕΡΟΣ ΜΑΡΚΟΥΙΖΟΣ ΚΥΡΙΑΚΗ 9 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1932

ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ ΑΓΚΥΡΑ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΙ ΑΘΗΝΑΙ

Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΙΣ ΜΑΛΑΤΕΙΑΝ

ΜΑΛΑΤΕΙΑ 8 (ἰδιαίτερον) Ὁ πρωθυπουργὸς ἠσχολήθη ἀπὸ τὰς 14—20 ὥρας εἰς τὸ ἰδιαίτερον διαμέρισμα ὅπερ διετέθη δι' αὐτὸν εἰς τὴν Νομαρχίαν. Ὁ Ἰσμὲτ Πασᾶς παρεκάθησε κατόπιν εἰς τὸ γεῦμα τὸ ὁποῖον ἐδόθη πρὸς τιμήν του εἰς τὸ ἐν «Χάλκ Ἐβῆ» ὑπὸ τοῦ Ἐμπορικοῦ Ἐπιμελητηρίου. ΕΦΗΜΕΡΙΣ

ΜΑΛΑΤΕΙΑ 8. (ἰδιαίτερον). Ὁ πρωθυπουργὸς συνοδείᾳ τοῦ ὑπουργοῦ τῆς ὑγείας καὶ τοῦ ἀρχηγοῦ τῆς χωροφυλακῆς ἀνεχώρησεν ὥρᾳ 8 δι' εἰδικῆς ἁμαξοστοιχίας.

Ἀποσπάσματα ἀστυνομικῶν καὶ στρατιωτικῶν τῷ ἀπέδωκαν εἰς τὸν σταθμὸν τὰς νενομισμένας τιμάς. ΕΦΗΜ.

ΤΑ ΕΡΩΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΤΗΣ ΕΘΝ. ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ

ΑΓΚΥΡΑ, 8. (Ἰδιαίτερον) Βαθμιαίως καταφθάνουν αἱ ἀπαντήσεις εἰς τὰ ἐρωτήματα τοῦ ὑπουργείου τῆς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας τῶν Ἐμπορικῶν Ἐπιμελητηρίων σχετικῶς μὲ τὰς ποσότητας τῶν εἰσαγομένων πρώτων εἰδῶν. (ΕΦΗΜΕΡΙΣ)

ΑΓΚΥΡΑ 8. (ἰδιαίτερον) Ὁ Δζελὰλ βέης ὑπουργὸς τῆς Ἐθν. Οἰκονομίας ἔσχε σήμερον μακρὰν συνομιλίαν εἰς τὴν Τράπεζαν Ἐργασίας μὲ τὸν Μουαμὲρ βέην ἀναπληρωτὴν τοῦ γεν. διευθυντοῦ. Οἱ νεοδιορισθέντες ἀνώτεροι ὑπάλληλοι ἀνέλαβον ἤδη τὰ καθήκοντά των. ΕΦΗΜΕΡΙΣ

Ο ΦΟΡΟΣ ΚΕΡΔΩΗ ΚΑΙ Η ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΙΣ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΑΓΚΥΡΑ, 8. (ἰδιαίτερον) Τὸ ὑπουργεῖον τῶν Οἰκονομικῶν ἤρχισεν ἐρεύνας διὰ τὸν φόρον κερδῶν τὸν ὁποῖον πληρώνουν τὰ διάφορα καθιδρύματα. Αἱ ἐπὶ τοῦ προκειμένου γενόμεναι τροποποιήσεις ταξιθετοῦνται καταλλήλως. Τὸ ὑπουργεῖον θὰ ὑποβάλῃ ὁσονούπω εἰς τὴν Ἐθνοσυνέλευσιν τὴν ἐπὶ τοῦ προκειμένου γνωμοδότησίν του. ΕΦΗΜΕΡΙΣ

Η ΤΟΥΡΚΙΑ ΕΙΣ ΤΗΝ Κ. ΤΩΝ ΕΘΝΩΝ

ΓΕΝΕΥΗ 8 (ἰδιαίτερον). Ὁ Νετζμεδδὶν Σαδὴκ βέης Τοῦρκος ἀντιπρόσωπος εἰς τὴν Κ. Τ. Ε. ἐπέστησε τὴν προσοχὴν τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς ἀσχολουμένης μὲ τὰ κοινωνικὰ ζητήματα ἐπὶ τῆς κυριολεκτικῶς ἀθλίας καταστάσεως εἰς τὴν ὁποίαν εὑρίσκονται ἑκατομμύρια ὁλόκληρα παιδίων λόγῳ τῆς ἀνεργίας καὶ κατέθηκεν σχέδιον βοηθείας τῶν παιδίων αὐτῶν. Πολοὶ ῥήτορες ὑπεστήριξαν τὴν πρότασιν ταύτην τοῦ Τούρκου ἀντιπροσώπου. ΕΦΗΜΕΡΙΣ

ΟΙ ΕΙΔΙΚΟΙ ΕΙΣ ΕΙΣ ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΤΩΝ ΜΟΝΟΠΩΛΕΙΩΝ

ΑΓΚΥΡΑ 8. (ἰδιαίτερον) Καθωρίσθησαν οἱ ὅροι διὰ τοὺς εἰδικοὺς οἱ ὁποῖοι θὰ μετακληθοῦν ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ καὶ θὰ προσληφθοῦν εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν μονοπωλείων καὶ τὰς διευθύνσεις τῶν μονοπωλείων.

Ἐπὶ τοῦ προκειμένου ἐγένετο σχετικὴ ἀνακοίνωσις ὑπὸ τῶν ἐν τῷ ἐξωτερικῷ πρεσβειῶν. Εἰς τὸν προϋπολογισμὸν ὡρίσθησαν 29 χιλ. λίραι διὰ τοὺς εἰδικούς. ΕΦΗΜΕΡΙΣ

ΠΕΝΤΕΚΕΝΑΙ ΒΟΥΛΕΥΤΙΚΑΙ ΕΔΡΑΙ

Μετὰ τὸν θάνατον τοῦ Ἀχμὲτ Ρασὴμ βέη βουλευτοῦ Σταμπούλ ὁ ἀριθμὸς τῶν κενῶν βουλευτικῶν ἑδρῶν ἀνέρχεται εἰς 5, αὗται θὰ πληρωθοῦν ἅμα τῷ ἀνοίγματι τῆς Μεγ. Ἐθνοσυνελεύσεως.

16 Σελίδες.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

2 Οἰκονομία
3 Ἐμπόριον
4 Κοινωνικὴ Ἑβδομάς
5 Τὸ Οἰκουμ. Πατριαρχεῖον καὶ αἱ λοιπαὶ Ἐκκλησίαι
6 Ἡ Οἰκογένεια καὶ ἡ Γυναῖκα Μυθιστόρημα «Ἀντώνια»
7 Λογοτεχνία
8 Πολ. Ἀνασκοπή-Κύριον ἄρθρον
9 Ἀνταπόκρισις-Λακωνικὰ «Χρονογραφήματα
10 Α.Ο.Δ.Ο.—Καλλιτεχνία
11-12 Ἀρχαῖοι συγγραφεῖς Βιβλίον
13 Ἀθλητισμὸς
14 Ἀνὰ τὸν Κόσμον
15 Κινηματογράφος
16 Συνέχεια εἰδήσεων τῆς ἡμέρας

Ο ΝΕΟΣ ΕΛΛΗΝ. ΣΤΡΑΤΟΛΟΓΙΚΟΣ ΚΟΜΟΣ

ΤΙ ΔΙΑΛΑΜΒΑΝΕΙ ΔΙΑ ΤΟΥΣ ΕΝ ΤΩ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩ ΣΤΡΑΤΕΥΣΙΜΟΥΣ

ΑΘΗΝΑΙ, 8. (Ἀεροπορικῶς.)— Ὑπὸ τοῦ ὑπουργείου τῶν Στρατιωτιωτικῶν ἀποστέλλεται πρὸς ἁπάσας τὰς στρατιωτικὰς, δημοτικὰς, κοινοτικὰς, ἀστυνομικὰς καὶ λοιπὰς ἀρχὰς μακρὰ ἐγκύκλιος ἐπεξηγηματικὴ τῶν διατάξεων τοῦ τελευταίως ψηφισθέντος νόμου περὶ στρατολογίας.

Τὰ κυριώτερα σημεῖα τῆς ἐγκυκλίου ταύτης ἔχουν ὡς ἑξῆς:

«Δυνάμει τοῦ ἄρθρου 1. οἱ ἐν τῇ ἀλλοδαπῇ μονίμως καὶ συνεχῶς διαμένοντες ἐπὶ μίαν τοὐλάχιστον ὀκταετίαν ἀπαλάσσονται προσωρινῶς τῆς ἐκπληρώσεως τῶν ἐν εἰρήνῃ στρατιωτικῶν ὑποχρεώσεων, ἐρχόμενοι ὅμως εἰς τὴν ἡμεδαπὴν ὑποχρεοῦνται ἐντὸς ἓξ μηνῶν ἀπὸ τῆς εἰσόδου των νὰ ἐκπληρώσουν τετράμηνον ὑποχρέωσιν ἐκγυμνάσεως ἐξαγοραζομένην κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 5 τοῦ νόμου 5237, παράγραφον 2α.

Μονίμως καὶ συνεχῶς θεωρεῖται διαμένων ἐν τῷ ἐξωτερικῷ ἐκεῖνος οὗτινος τὰ περιουσιακὰ στοιχεῖα καὶ ὁ κύκλος τῶν ἐργασιῶν ἐπιβάλλουν τὴν παραμονὴν ἐκεῖσε καὶ ὅστις οὐδ' ἐπ' ἐλάχιστον διέκοψε ταύτην κατὰ τὴν ὑπὸ τοῦ νόμου ὡριζομένην ὀκταετίαν οὐχὶ δὲ καὶ ὁ μεταβαίνων δι' ἐκπαίδευσιν ἢ ἄλλους εἰδικοὺς λόγους.

Ἡ ἐν λόγῳ ὀκταετία ὑπολογίζεται διὰ μὲν τοὺς ἀνήκοντας εἰς κλάσεις 1930 β' καὶ παλαιοτέρας μὲ τέρμα τὴν 24ην Αὐγούστου 1931 ἡμερομηνίαν ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τοῦ νόμου 5237, διὰ δὲ τοὺς ἀνήκοντας εἰς κλάσεις 1930 γ' καὶ νεωτέρας μὲ τέρμα τὴν προθεσμίαν τῆς πρὸς κατάταξιν τῆς κλάσεως ἑκάστου ὁρισθεῖσαν. Οἱ ἀνωτέρω δέον νὰ εὑρίσκωνται κατὰ τὴν 24—8—31 εἰς τὴν ἀλλοδαπήν.

Ὁ Πρόεδρος τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας κ. Α. ΖΑΨΜΗΣ

ΤΟ ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΟΝ ΖΗΤΗΜΑ ΠΑΡΑΜΕΝΕΙ ΣΤΑΣΙΜΟΝ

ΑΘΗΝΑΙ, Κυριακὴ (ἰδιαίτερον). Καθ' ὅλην τὴν χθεσινὴν ἡμέραν οὐδεμία πρόοδος ἐσημειώθη πρὸς ἐπίλυσιν τοῦ κυβερνητικοῦ ζητήματος.

Ὁ κ. Ζαΐμης θέλων νὰ δώσῃ εὐκαιρίαν εἰς τοὺς πολιτικοὺς ἀρχηγοὺς ὅπως ἀποκρυσταλλώσουν τὰς γνώμας των καὶ συνεννοηθῶσι πρὸς ἀλλήλους, ἀπέσχε χθὲς καὶ θ' ἀπόσχῃ καὶ σήμερον πάσης βολιδοσκοπήσεως.

Ἐξ ἄλλου ὁ κ. Τσαλδάρης πρὸς τὸν ὁποῖον ἔκαμον διαβήματα οἱ λοιποὶ ἀρχηγοὶ ἐξακολουθεῖ ἀντιτιθέμενος πρὸς αὐτοὺς ἀποκρούων τὴν συγκρότησιν οἰκουμενικῆς κυβερνήσεως ἐννοῶν δὲ ὅπως αὐτὸς σχηματίσῃ ἐξ ἀκραιφνῶν λαϊκῶν κυβέρνησιν.

Ὁ κ. Βενιζέλος ἀνεχώρησε χθὲς εἰς Λουτράκιον προτιθέμενος ν' ἀναπαυθῇ ἐκ τῶν προεκλογικῶν κόπων. ΕΦΗΜΕΡΙΣ

ΜΑΤΑΙΩΘΕΙΣΑ ΑΠΟΠΕΙΡΑ ΛΗΣΤΕΙΑΣ ΕΝ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗ

ΑΘΗΝΑΙ, Κυριακή (ἰδιαίτερον) Κατάπληξιν ὀδυνηρὰν προεκάλεσε ἡ τηλεφωνικῶς ἐκ Θεσσαλονίκης μεταδοθεῖσα εἴδησις καθ' ἣν λῃστοσυμμορία ἐσχάτως συγκροτηθεῖσα κατέλαβε ὡρισμένα σημεῖα τῆς πρὸς τὴν σεισμόπληκτον περιοχὴν ὁδοῦ, προτιθεμένη νὰ λῃστεύσῃ τὴν ἐπιτροπὴν τῶν ἐράνων ἥτις μετέφερε χρηματικὰ βοηθήματα πρὸς τοὺς παθόντας.

Αἱ ἀρχαὶ εἰδοποιηθεῖσαι ἐγκαίρως ἔλαβον τὰ κατάλληλα μέτρα φρουρήσεως τῆς χρηματοπομπῆς καὶ ἡ ἀπόπειρα λῃστείας ἐματαιώθη. ΕΦΗΜΕΡΙΣ

ΤΟ ΜΑΖΙΚ ἀπὸ τῆς Πέμπτης 13ης Ὀκτωβρίου καὶ ὥραν 21.30' προβάλλει εἰς ἐπίσημον ἑσπερίδα τὴν πρώτην του μεγάλην γαλλικὴν ταινίαν. Τὴν περιπετειώδη ἱστορίαν μιᾶς Ρωσίδος νεάνιδος, παρμένην ἀπὸ τὸ μυθιστόρημα τοῦ Κλὼδ Ἀνὲ μὲ πρωταγωνιστὰς τὴν ΓΚΑΜΠΥ ΜΑΡΛΑΙ καὶ τὸν ΒΙΚΤΩΡ ΦΡΑΝΣΕΝ. Ταινία ὑπερπαραγωγῆς ΠΑΤΕ ΝΑΤΑΝ.

Τηλεφων 4. 0690 διὰ τὰ κρατήσετε προκαταβολικῶς τὰς θέσεις σας.

ΑΡΙΑΝ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ

Ο ΣΥΜΒΙΒΑΣΜΟΣ ΜΕ ΟΜΟΛΟΓΙΟΥΧΟΥΣ ΤΩΝ ΔΑΛΗΝΙΚΩΝ ΧΡΕΩΓΡΑΦΩΝ

Οἱ «Τάϊμς» γράφουν ὅτι πρὸς ἀποκατάστασιν διαφόρων ἀνακριβειῶν, σχετικῶς μὲ τὰ Ἑλληνικὰ δάνεια δέον νὰ διευκρινισθοῦν τὰ ἑξῆς:

1) Ἡ Ἑλληνικὴ συμφωνία τῆς καταβολῆς τοῦ 30 ο)ο ἐπὶ τοῦ ἐτησίου τόκου τῶν ληξιπροθέσμων τοκομεριδίων τοῦ πρώτου ἡμίσεως τοῦ Ἑλληνικοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους 1932—33, σημαίνει ὅτι τὰ ἐν λόγῳ τοκομερίδια θὰ πληρωθοῦν κατὰ 60 ο)ο τῆς ὀνομαστικῆς των ἀξίας, ἐξαιρέσει τῶν τοκομεριδίων, τὰ ὁποῖα ἐπληρώθησαν διαρκοῦντος τοῦ ἑξαμήνου τούτου, ἀλλὰ πρὸ τῆς χρεωκοπίας. Ὅσον ἀφορᾷ τὰ τοκομερίδια τῶν «Παλαιῶν εἰς χρυσὸν Δανείων», τὰ ὁποῖα ἔχουν διαφορὰν τόκου μεταξὺ α' καὶ β' ἑξαμήνου, θὰ πληρωθοῦν πρὸς 60 ο)ο τῆς ἀξίας ποὺ θὰ εἶχον, ἐὰν ὁ τόκος ἀμφοτέρων τῶν ἑξαμήνων ἦτο ὅμοιος.

2) Οἱ ὁμολογιοῦχοι, δὲν πρέπει ν' ἀναμείνουν ἄμεσον τὴν ἀναβολὴν τοῦ 60 ο)ο τῶν ληξιπροθέσμων τοκομεριδίων καθ' ὅσον θ' ἀπαιτηθῇ ἀρκετὸς καιρὸς πρὸς συνεννόησιν τῶν κυβερνήσεων τῶν Δυνάμεων μετὰ τοῦ Ἐλέγχου καὶ πρὸς διαβίβασιν τῶν ἀπαιτουμένων ποσῶν εἰς τοὺς τραπεζίτας.

3) Ὑπενθυμίζεται ὅτι οἱ Ἕλληνες συνεφώνησαν ὅπως συναντηθοῦν καὶ πάλιν μετὰ τῶν ὁμολογιούχων τὸν Νοέμβριον, ἐλπίζεται δὲ ὅτι θὰ εἶναι τότε εἰς θέσιν νὰ καταβάλουν κάτι ἀκόμη ἐκ τῶν ὀφειλομένων τόκων τοῦ 1932—33. Διὰ τὸ ὑπόλοιπον θὰ δοθοῦν τότε ἔντοκα ὁμόλογα.

—o—

Η ΕΛΛΗΝ. ΑΙΤΗΣΙΣ ΔΙΑ ΤΑ ΚΑΠΝΑ

—o—

Παρίσιοι.— Κατὰ τηλεγραφικὰς πληροφορίας ἐκ Γενεύης, τῇ προτάσει τοῦ κ. Ἐρριὼ ἡ ἐπιτροπὴ τῆς Εὐρωπαϊκῆς Ὁμοσπονδίας ἀπεδέχθη τὴν αἴτησιν τῆς Ἑλλάδος, τὴν ὑποστηριχθεῖσαν ὑπὸ τῆς Τουρκίας καὶ τῆς Βουλγαρίας, τὴν σχετικὴν πρὸς τὰ ἑλληνικὰ καπνά.

Εἰς εἰδικοὺς ἐμπειρογνώμονας ἀνετέθη ἡ προπαρασκευὴ συγκεκριμένου σχετικοῦ σχεδίου, μέχρι τῆς 15ης Νοεμβρίου.

Η ΕΞΑΓΩΓΗ ΑΝΑΤΟΛΙΚΩΝ ΚΑΠΝΩΝ

Κατ' ἀνακοίνωσιν τοῦ Τουρκικοῦ «Ἐξαγωγικοῦ Ἰνστιτούτου» κατὰ τὸ πρῶτον ἑξάμηνον 1932 ἐξήχθησαν αἱ ἀκόλουθοι ποσότητες καπνῶν ὑπὸ τῶν Κρατῶν Τουρκίας, Ἑλλάδος καὶ Βουλγαρίας:

1ον) Ἑλλάς.— Ἐξήγαγε 16,209,000 χ. ἀξίας 887,136,000 δρ., ἔναντι 19,730,000 χ., ἀξίας 1,145,787,000 δρ., ἐξαχθέντων κατὰ τὴν ἀντίστοιχον περίοδον τοῦ προηγουμένου ἔτους.

2ον. Τουρκία. — Ἐξήγαγε 10,940,184 χ., ἀξίας 11,045,219 Τ.λιρῶν, ἔναντι 8,902,569 χιλ., ἀξίας 41,392,689 λιρ, ἐξαχθέντων κατὰ τὸ 1ον ἑξάμηνον τοῦ 1831.

3ον.— Βουλγαρία.— Ἐξήγαγε 7,305,000 χιλ., ἀξίας 477,300,000 λεβίων, ἔναντι 13,847, χιλ., ἀξίας 1,505,500,000 λεβίων ἐξαχθέντων κατὰ τὸ 1ον ἑξάμηνον τοῦ προηγουμένου ἔτους. Ἐκ τοῦ ὁποίου συνάγεται ὅτι ἡ ἐξαγωγὴ Ἀνατολικῶν καπνῶν κατὰ τὴν ὑπὸ ἐξέτασιν χρονικὴν περίοδον ἐμφανίζει ἀξιοσημείωτον ἐλάττωσιν, κατὰ τὸ 1ον ἑξάμηνον ἐ. ἔτους.

ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟΝ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΑΣ

Τὸ ἐξωτερικὸν ἐμπόριον τῆς Ἰταλίας κατὰ τὸ πρῶτον ἑπτάμηνον τοῦ τρέχοντος ἔτους παρουσίασε τὴν ἑξῆς κίνησιν ἐν συγκρίσει μὲ τὴν ἀντίστοιχον περίοδον τοῦ 1931:

Εἰσαγωγαί

1931	λιρέτ.	7.420.5	ἑκατ.
1932	»	5.268.5	ἑκατ.
μείωσις τῷ 1932		2.152.0	ἑκατ.

Ἐξαγωγαί

1931	λιρέτ.	5.757.6	ἑκατ.
1932	»	3.922.9	ἑκατ,
μείωσις τῷ 1932		1.834.7	ἑκατ.

Οὕτω τὸ ἔλλειμμα τοῦ ἰταλικοῦ ἐμπορ. ἰσοζυγίου κατὰ τὸ πρῶτον ἑπτάμηνον τοῦ 1932 ἀνῆλθεν εἰς 1.275.6 ἑκ. λιρετῶν, ἔναντι 1.662.9 κατὰ τὸ 1931.

Η ΚΙΝΗΣΙΣ ΤΟΥ ΧΡΗΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΞΙΩΝ

ΚΛΕΙΣΙΜΟΝ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΟΣ ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΥ ΣΤΑΜΠΟΥΛ

	Δευτέρα	Τρίτη	Τετάρτη	Πέμπτη
Ἐπὶ Παρισίων	12.06	12.06	12.06	12.06
Ἐπὶ Λονδίνου	730.—	730.—	730.75	730.—
Ἐπὶ Μιλάνου	9.21.—	9.21.—	9.22.—	9.21.25
Ἐπὶ Ν. Ὑόρκης	0.472.75	0.472.75	0.472.55	0.47.21
Ἐπὶ Ἀθηνῶν	77.76,25	77.25.—	77.29.88	78.06.95
Ἐπὶ Σόφιας	65.97	65.97.—	66.0118	66.035
Ἐπὶ Βουκουρεστίου	79.81.—	79.85.75	80.45.—	76.46.75
Ἐπὶ Βελιγραδίου	32.40.25	32.40.25	32.22.—	32.09.38

—o—

ΧΡΕΩΓΡΑΦΑ ΕΝ ΤΩ ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΩ ΣΤΑΜΠΟΥΛ

	Δευτέρα	Τρίτη	Τετάρτη	Πέμπτη
Ἐσωτερ. Δάνειον	96.50	96.50	96.50	96.50
Σιδηρόδρομοι	4.95	4.95	5.05	5.10
Ἡνοποιημένον	59.50	59.50	59.—	58.—
Μ. Ρεζῆ	4.05	4.05	4.05	4.05
Μ. Μπομόντι	21.75	21.75	21.75	21.75
Μ. Ἀντασφάλειαι	4.85	4.85	4.85	4.85
Μῦλοι Οὐνιὸν	21.90	21.90	21.90	21.90
Μῦλοι Ὁριὰν	2.95	2.95	2.95	2.95
Ντρογκερὶ Σαντράλ	2.96	2.99	2.99	2.99
Τηλέφωνα	15.25	15.25	15.25	15.25
Μπάλιας	2.—	2.—	2.—	2.—

FRATELLI SPERCO

suc. de ENRICO SPERCO & FIGLI

Γαλατᾶ Ἀλτιντζῆ Βακὴφ χὰν (πρώην Ἀραμπιὰν χὰν), 1ον πάτωμα. Τηλέφων. Πέραν 4792)1

ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΟΛΛΑΝΔΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΪΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΑΜΣΤΕΡΔΑΜ

Ὑπηρεσία ἐξαγωγῶν

Προσεχεῖς ἀναχωρήσεις κατ' εὐθεῖαν δι' Ἀμβέρσαν, Ρόττερδαμ, Ἀμστερδαμ, Ἀμβοῦργον.

ΣΑΤΟΥΡΝΟΥΣ περὶ τὴν 20ην Ὀκτωβρίου.

ΕΡΚΙΟΥΛΕΣ περὶ τὴν 30ην Ὀκτωβρίου.

Ἰδιαιτέρα ταχεῖα ὑπηρεσία μὲ τὰ ἀτμόπλοια τῆς Βασιλικῆς Ὁλλανδικῆς Ἑταιρίας δι' ἅλους τοὺς λιμένας τοῦ Ρήνου καὶ τοῦ Μεῖν.

Μέσον τῆς Βασιλικῆς Ὁλλανδικῆς Ἀτμοπλοϊκῆς Ἑταιρίας καὶ ἐν συνεννοήσει μὲ τὰς ναυτικὰς ὑπηρεσίας τῶν Ὁλλανδικῶν Ἑταιρειῶν ἔχομεθα ἐμπορεύματα καὶ ἐκδόσεις φορτωτικῶν κατ' εὐθεῖαν

ΔΙ' ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΛΙΜΕΝΑΣ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ

Προσεχεῖς ἀναχωρήσεις διὰ Πύργον, Βάρναν, Κωνστάντζαν.

ΣΑΤΟΥΡΝΟΥΣ περὶ τὴν 10ην Ὀκτωβρίου.

ΕΡΚΙΟΥΛΕΣ περὶ τὴν 24ην Ὀκτωβρίου.

Ὑπηρεσία εἰσαγωγῶν

Ἀτμόπλοια ἀναμενόμενα ἐξ Ἀμστερδαμ

ΣΑΤΟΥΡΝΟΥΣ περὶ τὴν 9ην Ὀκτωβρίου.

ΕΡΚΙΟΥΛΕΣ περὶ τὴν 28ην Ὀκτωβρίου.

Προσεχεῖς ἀναχωρήσεις δι' Ἀμστερδαμ

ΕΡΚΙΟΥΛΕΣ περὶ τὴν 28ην Ὀκτωβρίου.

NIPPON YUSEN KAISHA TOKIO

Τακτικὴ ὑπηρεσία

μεταξὺ Γιοκχάμας, Κόμπε, Ντάιρεν Κοκεῖο, Σαγκάης, Χόγκον, Σιγαπούρτης, Τοιλόμπο Σουὲζ, Πόρτ Σάϊτ, Σμύρνης, Κωνσταντινουπόλεως, Πειραιῶς, Γενούης, Βαλεντίας, Λιβερπούλης καὶ Γλάσκοβο (ἀπ' εὐθείας, χωρὶς μεταμόρφωσιν).

ΑΙΟΝΣ ΜΑΡΥ περὶ τὴν 20ην Ὀκτωβρίου.

ΑΙΜΑ ΜΑΡΥ περὶ τὴν 15ην Νοεμβρίου.

Διὰ πλείονας πληροφορίας ἀπευθυντέον

εἰς τοὺς Γενικοὺς Πράκτορας

FRATELLI SPERCO

διαδόχων τοῦ ΦΡΑΝΤΖΟ ΣΠΕΡΚΟ καὶ ΦΙΓΛΙ Γαλατᾶ Ἀλτιντζῆ Βακὴφ χὰν, 1ον πάτωμα, ἀρ. 1.

Τηλέφ. Πέραν 4792

ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ, ΤΑΜΑΤΑ ΕΠΙΧΡΥΣΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΡΓΥΡΩΣΕΙΣ

Χρυσοχοεῖον Γ. ΖΑΧΑΡΑΤΟΥ

Τεπέμπασι 41

ΕΜΠΟΡΟΡΑΦΕΙΟΝ

ΧΡΗΣΤΟΥ ΣΤΥΛΙΑΝΟΥ

Διπλωματούχου τῆς Ἀκαδημίας τῶν Παρισίων

Δεωφόρος Ἀνεξαρτησίας Πασᾶς Χατζοπούλου ἀρ. 39

Τὸ καλλιτεχνικώτερο ψαλίδι, ἡ ἀφθονωτέρα συλλογὴ ὑφασμάτων, ἡ πειο ἐπιμελημένη ἐκτέλεσις.

ROGRES

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΖΑΜΠΩΝ, ΣΑΛΑΜΙΩΝ ΚΑΙ ΣΟΣΙΣ

ΠΕΡΑΝ, ΓΕΝΗ ΤΣΑΡΣΗ, ΤΟΣΠΑΓΑ ΣΟΚΑΚ 5-7

ΠΩΛΗΣΙΣ ΓΕΝΙΚΗ: Χενδρικὴ καὶ Διανικὴ Κατάστημα ΧΑΒΙΑΡ· Χαμάλ μπασί 19

—o—

Ὅλα τὰ εἴδη τῆς ἁλαντοποιΐας, κατασκευαζόμενα ἀπὸ τὰ τὰ νωπότερα ὑλικὰ καὶ πρώτης ποιότητος κρέατα.—Τὰ προϊόντα ΠΡΟΓΚΡΕ γίνονται ἀπὸ ἁγνὸ χοιρινὸ καὶ διακρίνονται ὡς τὰ νοστιμώτερα τοῦ εἴδους των.

Τὸ Ἐργοστάσιον «ΠΡΟΓΚΡΕ» διευθύνεται ἀπὸ εἰδικὸν τεχνίτην μεγάλης καὶ τελειοτάτης πείρας, δι' αὐτὸ τὰ εἴδη του εἶναι ἐφάμιλλα τῶν εὐρωπαϊκῶν.

Τὰ προϊόντα τοῦ «Προγκρὲ» καθὼς καὶ τὰ περιώνυμα ρωσικὰ χαβιάρια καὶ τὰ ἁγνὰ βούτυρα καὶ ὅλα τὰ εἴδη τῶν ἐδωδίμων τοῦ καταστήματος «ΧΑΒΙΑΡ» εὑρίσκονται εἰς ὅλα τὰ ἐκλεκτὰ τραπέζια.

ΑΡΙΣΤΗ ΠΟΙΟΤΗΣ ΚΑΙ Η ΕΥΘΗΝΕΙΑ ΤΩΝ ΤΙΜΩΝ ΕΚΤΟΣ ΠΑΝΤΟΣ ΣΥΝΑΓΩΝΙΣΜΟΥ.

Τὰ προϊόντα τοῦ «ΠΡΟΓΚΡΕ» εὑρίσκονται καὶ εἰς ὅλα τὰ καλὰ παντοπωλεῖα.

ΜΕΓΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΚΑΡΜΑΡΩΝ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΠΑΥΤΑ

Δέχεται παραγγελίας παντὸς εἴδους καὶ εἰς τιμὰς ἀνεπιδέκτους συναγωνισμοῦ.

Γαλατᾶ, Μουμχανὲ Δζαδεσί 5. *Ἀρ. Τηλεφώνου 4 1946*

ΧΑΪ-ΛΑΪΦ ΜΠΙΣΚΟΤΑ ΧΑΪ-ΛΑΪΦ

Ἀπαραίτητα γιὰ τὰ παιδιὰ κάθε οἰκογένειας, γιὰ τσάγια, τελετὰς καὶ δεξιώσεις. Θρεπτικά, ὑγιεινά, εὔγεστα καὶ πλουσιώτατα εἰς ἐμφάνισιν

ΤΑ ΜΠΙΣΚΟΤΑ ΧΑΪ-ΛΑΪΦ

Τοῦ ὀνομαστοῦ μεγάλου Ἐργοστασίου τῶν κ. κ. Α. ΜΑΖΑΡΑΚΗ καὶ Μ. ΣΚΟΥΦΟΠΟΥΛΟΥ κατασκευάζονται ἀπὸ ἁγνὰ καὶ πρώτης ποιότητος ὑλικὰ ἀπολύτως ἠγγυημένα. Εἴδη. Κοκονάς, Πέλο, Γκέφρετ Μόκα, Ἀρμὰν Σοκολάτας Κρίμ, Γιλζίζ, Σαμπάνιας Σαλὲ, Σοκολάτας Γκεφρὲ, Γκαλὲτ, Ἀσερτὲτ Κρίμ, Κουρὰν, Λιμὲν Κρίμ, καὶ Λιμόν. — Εἴδη Γάμων, Ἀρραβώνων καὶ Βαπτίσεων.

Διεύθυνσις: Ζαχαροπλαστεῖον ΧΑ-Ι.-ΔΑ-Ι-Φ. Παγκάλτι, Χαμὰμ, ἀριθμὸς 151—Τηλέφωνον: 4. 1779

ΤΙΜΑΙ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΧΡΕΩΓΡΑΦΩΝ ΕΙΣ ΑΘΗΝΑΣ ΚΑΙ ΛΟΝΔΝΟΝ

Τὴν Τρίτην 4 Ὀκτωβρίου: Εἰς τὴν Ἐλευθέραν ἀγορὰν Ἀθηνῶν ἐφέροντο αἱ ἑξῆς τιμαί: Ὁμολογίαι εἰς χρυσὸν Δάνεια τοῦ 1881 καὶ 1884 δραμ. 2750, τοῦ 1887 δρ. 2700, τοῦ 1880 δραχ. 2850, τοῦ 1924 δρ. 5200.

Ὁμολογίαι εἰςδραχμάς: Ἀναγκαστικὸν α' 60 1)2,β 54,1)2 Ελλήνων ὑπηκόων 245, Ἀνττλλάξιμα 8 ο)ο 564—565, Ἀνταλλάξιμα 5 ο)ο δρ.550.

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 4. Αἱ ὁμολογίαι τῶν Ἑλληνικῶν δανείων ἔκλεισαν χθὲς εἰς τὰς κάτωθι τιμάς:

1881—5 ο)ο 120 ἐκ. Λ. Σ. 30, 1884—5 ο)ο 170 ἐκ. Λ. Σ. 30, 1887—4 ο)ο Μονοπωλίων Λ. Σ. 26, 1889—4 ο)ο Πάγιον Λ. Σ. 23. 1893 — 5 ο)ο Κεφαλ. Λ. Σ. 30. 1907—5 ο)ο Ἐθν. Ἀμύνης Λ. Σ. 30. 1910—4 ο)ο 110 ἐκ. Λ. Σ. 22.50. 1914—5 ο)ο 500 ἐκ. Λ. Σ. 30. 1924—7 ο)ο Προσφυγικὸν Λ. Σ. 47. 1928—6 ο)ο Τριμερὲς Λ. Σ. 38.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ

Ὁ Οἶκος μας, ὁ ἀναλαβὼν τὴν ἐν Τουρκίᾳ πώλησιν τῶν Ρωσικῶν γαιανθράκων, φέρει εἰς γνῶσιν τῆς ἀξιοτίμου πελατείας του, ὅτι ἀναθέεἰς τὸν κύριον

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΝ ΣΑΡΙΔΗΝ

ἐν Γαλαλᾷ, Τσινιλῆ Ριχτὶμ χὰν, 4ον πάτωμα, 8

(Τηλέφωνον: 4. 1418)

τὴν ἀποκλειστικὴν ἐν Τουρκίᾳ χονδρικὴν καὶ λιανικὴν πώλησιν τοῦ Ρωσικοῦ ἀνθρακίτου, καὶ δηλοῖ, ὅτι ἡ εἰς τὰς οἰκίας ἢ ἀποθήκας τῶν κυρίων πελατῶν ἀνθρακίτου, ἠγγυημένου ὑπὸ ἀποψιν εἴδους καὶ ποιότητος, γενήσεται ὡς καὶ πρότετερον ἐντὸς ἐσφραγισμένων σάκκων 33 χιλογρ, πρὸς 38 λίρας ὁ τόνος.

Δηλοῦμεν προσέτι ὅτι ὁ Οἶκος μας οὐδένα ἄλλον, πλὴν τοῦ κ. Ἀλ Σαρίδη, ἀντιπρόσωπον ἔχει ἐν Τουρκίᾳ.

D. NETZ COAL

ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΕΙΟΝ VENUS

(Πρώην Πετρογράδ)

Ταρλάμπαση ἀριθμὸς 171

Ὅλα τὰ εἴδη τῆς ζαχαροπλαστικῆς ἀπὸ ὑλικὰ ἀρίστης ποιότητος.

Διάφορα γλυκύσματα ἐπὶ παραγγελία. Εἴδη γάμων, Βαπτίσεων καὶ ἀρραβώνων κτλ.

ΤΙΜΑΙ ΛΑΙΚΑΙ

25 ΓΡ. Η ΟΚΑ ΑΛΤ! ΓΡ. Η ΟΚΑ 25

Κρασιὰ ἁγνὰ ἐκ σταφυλῶν πωλοῦνται εἰς τὸ πασίγνωστον Ἐργοστάσιον

"ΘΡΑΚΗ"

ἐν Γαλατᾷ, Μουμχανὲ, Γκιουμοὺς Χαλκὰ σοκάκ 10-14. Τηλ. 4. 3357

Σημ. Ἔστω καὶ μία ὀκᾶ κρασὶ παραδίδεται κατ' οἶκον ταχέως, ὡς καὶ πομπτισμέναι φιάλαι μάρκας: *ΕΡΔΕΚ, ΜΠΟΚΤΣΑ ΑΔΑ, ΤΕΚΗΡ ΔΑΓ, ΚΚΡΑΒ καὶ ΜΕΔΟΚ.*

ΑΚΣΑΡΑΪ ΓΕΡΛΗ ΜΑΛΛΑΡ ΠΑΖΑΡΙ

Τοῦ κ. ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ ΚΛΗΜΕΝΤΟΠΟΥΛΟΥ

Γαλατᾷ, Χαβιὰρ χὰν, ἀριθμὸς 97

Κάθε εἶδος βαμβακερῶν ὑφασμάτων, προσόψια, λουτρικὰ, πεστεμάλια, τραπεζομάνδυλα, πεσκήρια, σινδόνια τορσόνια, ποπλίνες, ὑφάσματα διὰ παραπετάσματα, κρέπ-σατὲν, φαντὰ, ὑφάσματα διὰ τέντες, κάλτσες, μπατίστες κάποτ, χασέδες, μονόφυλλα τῶν 2 γυαρδῶν φάρδους, ὑφάσμα δι' ὑποκάμισα ἕτοιμα καὶ ἐπὶ παραγγελίᾳ, ἐμπροσθέλλαι μαθητριῶν τῆς καλλιτέρας ποιότητος χρώματος ἐγκριθέντος ὑπὸ τοῦ ὑπουργείου τῆς Παιδείας.

ΤΙΜΑΙ ΑΝΕΠΙΛΕΚΤΟΙ ΣΥΝΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΣΑΝΤΡΑΛ

ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟΝ -- ΚΑΜΠΑΡΕ -- ΝΤΑΝΣΙΓΚ

Τελεία ἀνακαίνισις — Πλουσιώτατον πρόγραμμα Βαριετὲ—Ἡ καλλιτέρα ὀρχήστρα τῆς πόλεως (Μπλοὺ Στάαρ Τζάζ) — Καλλιτεχνικώτατον Ντεκὸρ — Πιοτὰ πρώτης ποιότητος—Ἡμερίδες καθημερινῶς ἀπὸ τῆς 18ης ὥρας.

ΕΜΠΟΡΙΟΝ

ΑΙ ΕΛΛΗΝΟΤΟΥΡΚΙΚΑΙ

ΕΜΠΟΡΙΚΑΙ ΣΧΕΣΕΙΣ

Ὁ «Οἰκονομολόγος τῶν Ἀθηνῶν» δημοσιεύει τὸ ἑπόμενον ἄρθρον:

Κατηρτίσθη ἐπιτροπὴ ἥτις θ' ἀναλάβῃ τὴν μελέτην τοῦ ζητήματος τῆς ἀναπτύξεως τῶν ἐμπορικῶν συναλλαγῶν μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Τουρκίας. Τὸ ζήτημα τοῦτο εἶναι ἐξαιρετικῆς σοβαρότητος, καθότι ὀφείλομεν νὰ ὁμολογήσωμεν ὅτι τὰ ἀποτελέσματα τῆς ἐφαρμογῆς τῆς ἐν Ἀγκύρᾳ ὑπογραφείσης Ἑλληνοτουρκικῆς ἐμπορικῆς συμβάσεως οὐδόλως ὑπῆρξαν εὐνοϊκά. Ὄντως, ἡ ἐξαγωγὴ ἑλληνικῶν προϊόντων πρὸς τὴν Τουρκίαν ὄχι μόνον δὲν ηὔξησεν, ἀλλ' ἀντιθέτως καὶ αἰσθητῶς ἐμειώθη, περιωρισθεῖσα εἰς ποσὰ ἅτινα ἔπαυσαν νὰ ἔχουν καὶ τὴν ἐλαχίστην οἰκονομικὴν σημασίαν διὰ τὴν Ἑλλάδα. Ἐφ' ὅσον δὲ ἑκατέρωθεν ἐπικρατεῖ ἡ ἀντίληψις ὅτι συμφέρον καὶ τῶν δύο χωρῶν εἶναι νὰ συσφιγχθοῦν ὅσον τὸ δυνατὸν περισσότερον αἱ ἐμπορικαὶ συναλλαγαὶ μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν εἶναι ἐπάναγκες νὰ μελετηθῇ σοβαρῶς τίνι τρόπῳ θὰ καταστῇ δυνατὸν αἱ σχέσεις αὗται ν' ἀναπτυχθοῦν ἐπὶ στερεῶν βάσεων διὰ τὸ κοινὸν συμφέρον Ἑλλάδος καὶ Τουρκίας. Ἐφ' ὅσον βεβαίως θὰ εἶναι μονόπλευρος ἡ ὠφέλεια ἐκ τῶν ὑφισταμένων συμβάσεων δὲν θὰ εἶναι δυνατὸν νὰ ἐμπνευσθῇ εἰς ἀμφοτέρας τὰς χώρας τὸ ἀπαραίτητον αἴσθημα πίστεως διὰ τὴν ἐπίτευξιν μιᾶς στενωτέρας οἰκονομικῆς ἐπαφῆς, ἡ ὁποία θὰ ὠδήγει πρὸς μίαν ἔστω καὶ μερικὴν τελωνειακὴν ἕνωσιν. Εἶναι εὐνόητον ὅτι κοινὰ συμφέροντα καὶ κοινὴ οἰκονομικὴ κατεύθυνσις ὑφίστανται δι' ἀμφοτέρας τὰς χώρας. Τὰς δύο χώρας ἐξεμεταλλεύθη κατὰ τὸν αὐτὸν τοκογλυφικὸν τρόπον τὸ ξένον κεφάλαιον. Εἶναι γνωστὸν τίνι τρόπῳ τὸ κεφάλαιον αὐτὸ διὰ νὰ ἐπικρατήσῃ ἐν Τουρκίᾳ καὶ Ἑλλάδι, ὑπέθαλπε τὰ μίση μεταξὺ τῶν δύο Κρατῶν, Εἴμεθα ὅθεν ὑποχρεωμένοι ν' ἀκολουθήσωμεν μίαν κοινὴν οἰκονομικὴν πολιτικὴν ἡ βάσις τῆς ὁποίας εἶναι μία στενὴ ἐμπορικὴ ἐπαφὴ καὶ εἰλικρινὴς συνεργασία μεταξὺ Ἑλλήνων καὶ Τούρκων ἐμπόρων. Δυστυχῶς ἀπὸ τῆς ὑπογραφῆς τῆς συμβάσεως καὶ ἐντεῦθεν, ὅπως καὶ κατὰ τὸ παρελθὸν, δὲν κατέστη δυνατὸν νὰ τεθοῦν αἱ βάσεις μιᾶς τοιαύτης συνεργασίας.

Ἀλλ' ἐὰν βεβαίως δὲν ἔδειξαν τὸ προσῆκον ἐνδιαφέρον οἱ ἐμπορικοὶ κύκλοι τῆς Τουρκίας, ὀφείλομεν νὰ ὁμολογήσωμεν ὅτι τὴν αὐτὴν ἀδιαφορίαν ἐπέδειξαν καὶ οἱ ἑλληνικοὶ ἐμπορικοὶ κύκλοι. Ὄντως οὐδεμία προσπάθεια κατεβλήθη, κυρίως ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων βιομηχάνων, ὅπως ἐπωφεληθοῦν ἔστω καὶ τῶν ὀλίγων ἐκείνων πλεονεκτημάτων ἅτινα ἐξησφάλισεν εἰς αὐτοὺς ἡ σύμβασις τῆς Ἀγκύρας. Δυστυχῶς ἡ ἡμετέρα παράταξις δὲν κατέστη δυνατὸν νὰ ἀντιληφθῇ ὅτι διὰ τὴν ἀνάπτυξιν τῶν οἰκονομικῶν σχέσεων μεταξὺ δύο χωρῶν δὲν ἀρκοῦν αἱ συμβάσεις αἵτινες περιορίζονται εἰς τὸ νὰ ἐξασφαλίζουν εἰς τὰ Κράτη τὴν ῥήτραν τοῦ μᾶλλον εὐνοουμένου Κράτους καὶ ἕνα πίνακα δασμολογικῶν ἐκπτώσεων, τοῦ ὁποίου ἀμέσως ἐπωφελοῦνται καὶ ἅπαντα τὰ λοιπὰ Κράτη. Ἀπαιτεῖται δρᾶσις ἰδιωτικὴ, ἀπαιτεῖται συγχρονισμένον σύστημα διεισδύσεως, ἀπαιτοῦνται ὀργάνωσις, ἐπίβλεψις, πρωτοβουλία καὶ ἀπαιτεῖται κυρίως ἐνδιαφέρον.

Ὡς γνωστὸν ὅμως ἡ ἑλληνικὴ βιομηχανία ἡ ὁποία θὰ ἠδύνατο νὰ ἐπωφεληθῇ τῆς ὑφισταμένης ροπῆς πρὸς σύσφιγξιν τῶν ἑλλονοτουρκικῶν ἐμπορικῶν σχέσεων, ἔδειξεν ἀκατανόητον ἀδιαφορίαν. Ἴσως διότι εἰθισμένη ἐντὸς ὁρίων τῆς ἑλληνικῆς ἐπικρατείας νὰ ἐργάζεται καὶ νὰ ἀναπτύσσεται κατωχυρωμένη ὄπισθεν τῶν Σινικῶν τειχῶν τοῦ τελωνειακοῦ δασμολογίου, δὲν ἀπέκτησεν εἰσέτι τὴν ἀπαιτουμένην ἐλαστικότητα καὶ τὴν νοοτροπίαν ἐκείνην τὴν διὰ θυσιῶν ὁδηγοῦσαν πρὸς τὴν τελικὴν ἐπικράτησιν, ἥτις θὰ τῇ ἐπέτρεπε νὰ διεισδύσῃ εἰς λίαν προσοδοφόρους ἀγορὰς τῆς Ἐγγὺς Ἀνατολῆς καὶ ἰδίᾳ τῆς Τουρκίας. Βιομηχανίαι, αἵτινες θὰ ἀπετέλουν τιμὴν καὶ δι' αὐτὴν τὴν Εὐρώπην, ὡς ἡ Ἑταιρίαχημικῶν προϊόντων καὶ λιπασμάτων, δὲν εἶχον τὸ στοιχειῶδες ἐνδιαφέρον νὰ στείλουν ἕνα ἐκ τῶν διευθυντῶν των εἰς τὴν Τουρκίαν διὰ νὰ μελετήσουν ἐκ τοῦ σύνεγγυς τὰ πράγματα, καίτοι εἶναι γνωστὸν καὶ ἐπισήμως ὑπεδείχθη, ὅτι τὰ λιπάσματα θὰ ἠδύναντο εὐδοκίμως νὰ εἰσαχθῶσιν ἐν Τουρκίᾳ. Θὰ ἤρκει πρὸς τοῦτο μία προσπάθεια σοβαρὰ ἐκ μέρους τῆς ἐν λόγῳ ἑταιρίας, ἥτις θὰ ἐπιτύγχανε καὶ τῆς προστασίας τῆς ἑλληνικῆς κυβερνήσεως, ἀλλ' οὐδὲν ἐγένετο, ὅπως καὶ οὐδὲν ἐγένετο καὶ ἐκ μέρους τῶν λοιπῶν ἑλληνικῶν βιομηχανιῶν.

Μοναδικὴ βάσις τῆς ἐκ μέρους ἡμῶν ἀναπτύξεως τῆς ἑλληνικῆς εἰσαγωγῆς εἶναι ἡ βιομηχανία, καίτοι πάλιν εἴμεθα ὑποχρεωμένοι νὰ ὁμολογήσωμεν, ὅτι καὶ μὲ τὴν πλέον ἐντατικὴν προσπάθειαν, καὶ μὲ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι θὰ καταστῇ δυνατὸν νὰ διαδόσωμεν τὰ ἑλληνικὰ λιπάσματα ἐν Τουρκίᾳ, πάλιν τὸ ἰδικὸν μας σκέλος ἐν τῷ ἰσοζυγίῳ τῶν συναλλαγῶν θὰ ὑστέρει σοβαρῶς, διότι ἐκ τῆς ἄλλης πλευρᾶς ἡμεῖς προμηθευόμεθα ἐκ Τουρκίας πρώτας ὕλας ὡς βάμβαξ, δημητριακὰ καὶ κτηνοτροφικὰ προϊόντα, γαιάνθρακας κτλ., τῶν ὁποίων στερούμεθα εἰς εὐρυτάτην κλίμακα. Θὰ ἔπρεπε συνεπῶς, ἐκτὸς τῆς ἀναπτύξεως τῆς ἡμετέρας ἐξαγωγῆς πρὸς τὴν Τουρκίαν νὰ ἐπιδιώξωμεν εἰς ἀντιστάθμισμα, μίαν ἄλλην συνεργασίαν. Θὰ ἠδυνάμεθα ἐπὶ παραδείγματι νὰ ζητήσωμεν ὅπως χρησιμοποιῇ ἡ Τουρκία ὡρισμένον ἀριθμῶν ἑλληνικῶν φορτηγῶν ἀτμοπλοίων, διὰ τὴν ἐξυπηρέτησιν τοῦ εἰσαγωγικοῦ της ἐμπορίου.

Μόνον διὰ μιᾶς συνεργασίας μὲ βάσιν τὴν ἀλληλοσυμπλήρωσιν τῶν ἑκατέρων κενῶν εἶναι νοητὴ ἡ πλήρης οἰκονομικὴ προσέγγισις μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Τουρκίας.

Πρὸς τὸ παρὸν καὶ μέχρις ὅτου καταστῇ δυνατὸν νὰ καλλιεργηθῇ δεόντως τὸ ἔδαφος μιᾶς τοιαύτης στενωτέρας οἰκονομικῆς ἐπαφῆς ἡ συσταθεῖσα ἐπιτροπὴ πρὸς μελέτην τοῦ ζητήματος θὰ στραφῇ δὲν ἀμφιβάλλομεν, πρὸς τὴν κατεύθυνσιν τῶν ἀνταλλαγῶν. Βεβαίως τὸ σύστημα τῶν ἀνταλλαγῶν δὲν κατέστη δυνατὸν καταλλήλως νὰ λειτουργήσῃ ἐν Ἑλλάδι, διότι, ἀφ' ἑνὸς μὲν αἱ συμβάσεις μετὰ δυσκολίας συνάπτονται, ἀφ' ἑτέρου δὲ τὸ ζήτημα τῶν συμψηφιστικῶν γραφείων ἐρρυθμίσθη κακῶς, ληφθείσης ἐσφαλμένης βάσεως, καίτοι ὁ γνωστὸς τοῦ «Οἰκονομολόγου» συνεργάτης κ. Σ. Κατσούλης, κατ' ἐπανάληψιν, δι' ἐμπεριστατωμένων μελετῶν, ἀπέδειξε τὴν ὀρθὴν κατεύθυνσιν, πλὴν δυστυχῶς, ὡς συμβαίνε πάντοτε ἐν Ἑλλάδι, τὸ ζήτημα ἐρρυθμίσθη ὑπὸ τῶν μᾶλλον ἀναρμοδίων. Πάντως εὐχόμεθα ὅπως ἡ συσταθεῖσα ἐπιτροπὴ ἐπιληφθῇ σοβαρῶς τοῦ ζητήματος καὶ καταλήξῃ εἰς εἰσηγήσεις μελετημένας καὶ εἰς πορίσματα, δυνάμενα νὰ ὁδηγήσουν εἰς μίαν εὐνοϊκὴν ἐξέλιξιν τῶν ἑλληνοτουρκικῶν ἐμπορικῶν σχέσεων.

ΕΚ ΤΟΥ Β' ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΠΤΩΧΕΥΣΕΩΝ

Κατὰ δικαστικὴν ἀπόφασιν αἴρεται ἡ κατάστασις πτωχεύσεως εἰς τὴν ὁποίαν εἶχε κηρυχθῇ προηγουμένως ἡ ἐν Γαλατᾷ, ὁδὸς Τοῦνελ τουρκικὴ ἑταιρία Λίμιδετ Καλλίνικος καὶ Σ-ίας.

Η ΤΟΥΡΚΟΕΛΛΗΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΕΙΣ ΤΟ ΝΑΥΤΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ

Κατ' ἐξηκριβωμένας πληροφορίας μας σχετικῶς μὲ τὴν εἰς τὴν Τουρκικὴν Κυβέρνησιν γενομένην πρότασιν τοῦ Ἑλληνικοῦ ἐφοπλιστικοῦ ὁμίλου διὰ τὴν μεταφορὰν μέσον Θεσσαλονίκης καὶ δὴ Ἑλληνικῶν ἀτμοπλοίων τῶν Τουρκικῶν προϊόντων ἡ Ἄγκυρα δὲν ἀπήντησεν εἰσέτι ἐὰν ἀποδέχεται κατ' ἀρχὴν τὴν ἐν λόγῳ πρότασιν εὑρισκομένην εἰσέτι ὑπὸ μελέτην ἐν τῷ ἁρμοδίῳ Τουρκικῷ ὑπουργείῳ.

ΖΗΤΕΙΤΑΙ νέος διὰ κρεοπωλεῖον καὶ ἀλαντοπωλεῖον μὲ καλὰς συστάσεις καὶ γλωσσομαθής. Πληροφορίαι εἰς τὸ τυπογραφεῖον μας καθ' ἑκάστην 10—12 π.μ.

Κοινωνική 'Εφημερίς.

ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΚΙΝΗΣΙΣ

—**Πότε ἀναχωρεῖ ὁ Γαζῆς**

Ἡ Α.Ε. ὁ Πρόεδρος τῆς Δημοκρατιας ἀναχωρεῖ ἐκ Σταμπούλ περὶ τὰ τέλη τῆς ἑβδομάδος δι' Ἄγκυραν.

—**Ὁ ὑπουργὸς τῶν ἐξωτερικῶν τῆς Περσίας**

Ὁ ἐν Γενεύῃ ἤδη εὑρισκόμενος ὑπουργὸς τῶν ἐξωτερικῶν τῆς Περσίας Φιρουγῆ Χὰν, θὰ ἔλθῃ περὶ τὰ μέσα τοῦ μηνὸς εἰς Τουρκίαν, καὶ θὰ ἐφησυχάσῃ ἐπί τι διάστημα εἰς τὸ Γενήκιοϊ τοῦ Βοσπόρου.

Ὁ Φιρουγῆ Χὰν θὰ ἀναχωρήσῃ τὴν 28ην τρ. εἰς Ἄγκυραν διὰ νὰ παραστῇ εἰς τὰς ἑορτὰς τῆς ἐπετείου τῆς Δημοκρατίας.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

—**Ἀφίξεις- Ἀναχωρήσεις**

Ἀνεχώρησαν διὰ τοῦ «Στέλλα ντ' Ἰτάλια» εἰς Ἀθήνας αἱ δ-δες Σταθάτου, ἡ κ. Ν. Μεταξάτου καὶ ὁ κ. Δ. Μίκας.

—Ἐπανέκαμψαν ἐκ τοῦ εἰς Ἀθήνας ταξιδίου του ὁ κ. Ι. Μπίνης μετὰ τῆς συζύγου του,

—Ἐπέστρεψεν ἐξ Ἀθηνῶν ὁ κ. Π. Φινφίνης.

—**Εὐχαί**

Στοὺς ἀγαπημένους μου Σταῦρον Εὐαγγελίδην καὶ Κατίναν Καλαφατίδου τελέσαντας προχθὲς τοὺς γάμους των ἐν Πέραν εὔχομαι ἀπὸ καρδιᾶς τὴν ζωὴν σπαρμένη μὲ τὰ λουλούδια τῆς παντοτεινῆς χαρᾶς καὶ εὐτυχίας. Κομπ.

—**Προσφοραὶ**

Ἀντὶ στεφάνου ἐπὶ τῆς σοροῦ τοῦ ἀειμνήστου Κων. Πασχαλίδου, οἱ κ. κ. Β. Γκιούλμπαμπας καὶ Στέφ. Ἀθανασιάδης προσέφερον εἰς τὴν Φιλ. Κυριῶν Χαλκηδόνος ἀνὰ 5 λίρας ἕκαστος.

Ἡ Φιλόπτωχος Κυριῶν Χαλκηδόνος θερμῶς εὐχαριστεῖ.

—**Κοσμικὴ κίνησις**

Τὴν Τετάρτην τὸ ἀπόγευμα ἐδόθη τέϊον παρὰ τῇ κυρίᾳ Α. Παντζίρῃ μετὰ μπρίτζ εἰς τὸ ὁποῖον προσεκλήθησαν ἐκλεκτὰ μέλη τῆς κοινωνίας μας.

—o—

ΑΔΕΙΑΙ ΓΑΜΩΝ

Οἱ κάτωθι ἀπετάθησαν εἰς τὸ ἐν Πέραν Δημαρχιακὸν Γραφεῖον Γάμων πρὸς τέλεσιν τοῦ πολιτικοῦ των γάμου. Αἱ σχετικαὶ ἀγγελίαι ἐτοιχοκολλήθησαν εἰς τὸ προαύλιον τοῦ Δημαρχείου Πέραν (πρώην Ἀλτιντζῆ Δαϊρέ).

Κυριάκου Κωνσταντίνου μετὰ Ἄννης Κων)τίνου. Θεολόγου Μαρίνου μετὰ Ἰωάννης Μανιάτη. Δημητρίου Γερασίμου μετὰ Λουλουδιᾶς Κων)τίνου, Θεοδώρου Ἰωάννου μετὰ Ἀναστασίας Ἐμμανουὴλ. Κυριάκου Ἀβραὰμ μετὰ Ἑλένης Δημητρίου. Ὀσμὰν Βατζῆτ μετὰ Ἐλισάβετ. Ἰωάννου Λαζάρου μετὰ Μελπομένης Ἀβραάμ. Νικολάου Παύλου μετὰ Βενετίας Λαζάρου. Μ. Ἐδμὸν μετὰ Βασιλικῆς Μιλτιάδου. Ἰωάννου Δημητρίου μετὰ Λουσῆ Ἀβραάμ. Κλεοβούλου Ἀσμάκου μετὰ Φρόσος Καϊμακτσόγλου. Πέτρου Δημητρίου μετὰ Παπούλας Θεοδώρου. Παναγιώτου Ἀθανασίου μετὰ Παναγιώτας Κων)τίνου. Ἠλία Νικολάου Τρικεριωτου μετὰ Μαρίας Ἀλατοπούλου. Μουσταφᾶ Ρεμζῆ μετὰ Ἑλένης Πέτρου. Θεοδώρου Ρωμάνοβιτς μετὰ Μαρίας Γεωργίου. Κων]τίνου Κων)τινίδου μετὰ Εὐγενίας Ἀποστόλου.

Ἄδειαι θρησκευτικῶν γάμων

Ἡ Ἱερὰ Μητρόπολις Πριγκηπονήσων κατὰ τὸν διαρρεύσαντα μῆνα Σεπτέμβριον ἐξέδωκε τρεῖς (3) ἀδείας πρὸς τέλεσιν θρησκευτικῶν γάμων. Μίαν (1) ἐν Πριγκήπῳ καὶ δύο (2) ἐν Χάλκῃ.

ΑΠΟ ΤΗΝ ΖΩΗ ΤΗΣ ΠΟΛΕΩΣ

Τὸ καλοκαιράκι περνάει, τὰ γκιόστσια τὸ ἕνα κατόπιν τοῦ ἄλλου κατεβαίνουν ἡ παρέες τῶν διαφόρων βαποριῶν ὀλίγον κατ' ὀλίγον φιραίνουν.

—Αἴφνης τὸ κατ ε.θείαν, τὸ γνωστὸν δηλ. ντιρέκι τῆς Πριγκήπου ἀρχίζει νὰ χάνῃ τὸ μεγαλεῖον ποὺ τοῦ προσέδιδον οἱ διάφοροι ὅμιλοι ποὺ ἐσχηματίζοντο πρωῒ καὶ βράδυ.

—Ἐφέτος τὸ ντιρέκι ἔχει τὸ ρεκὸρ στὴς παρέες· εἶχε παρέες ἐπιστημονικαῖς, οἰκονομολογικαῖς, σχολαστικαῖς, φιλολογικαῖς, παρέες ἐφήβων, νεανίσκων, νέων, γερόντων, νεανιζόντων γερόντων' γεροντοπαλληκάρων καὶ γεροντοκοριτσιῶν.

— Εἶχε καὶ πρρεες μὶξτ ὄχι ὅμως ἀπὸ ἀρσενικοὺς μὲ θηλυκούς, ἀλλὰ μὶξτ ἀπὸ νέους καὶ γεροντάκια, παρέες ἡ ὁποῖες διεκρίθησαν διὰ τὰ ἐ.τραπελά των καὶ τὴν ἐλαφρὰν των φιλολογίαν.

— Μίαν τοιαύτην παρέαν ἀπασχολεῖ σοβαρῶς ἀπό τινος ὁ γεροντικὸς ἔρως μέλους της κὲ μίαν Μὶς τοῦ 1932 πρᾶγμα τὸ ὁποῖον δὲν χωνεύει ἕτερον μέλος της, ἕνας δεινὸς θαλασσινός.

— Ὁ ὁποῖος κάθε Παρασκευὴν τόσα πολλὰ ψάρια ἁλιεύει καὶ μοιράζει στοὺς γνωστούς του ὥστε οἱ ψαράδες τοῦ νησιοῦ ἠναγκάσθησαν νὰ διαμαρτυρηθοῦν, ζητοῦντες τὴν ἀπέλασίν του.

— Δὲν χωνεύει ὁ θαλασσινός μας τὴν ἐρωτικὴν ἐπιτυχίαν τοῦ νεανίζοντος φίλου του καὶ ἀπὸ ζούλειαν τὸν ἔστειλε μίαν δωδεκάδα μπαβέτες' τῆς ὁποῖες ὅμως ὁ τελευταῖος τῆς ἐδέχθη εὐχαρίστως καὶ θὰ τῆς χρησιμοποιήσῃ διὰ τὸ... νεογεννηθησόμενον.

— Αὐτὸ ἐκορύφωσε τὸν θυμὸν τοῦ φίλου μας θαλασσινοῦ καὶ πῆρε τώρα τὰ βουνὰ νὰ βρῇ παρηγοριὰ στὰ ὀρτύκια, διότι σημειώσατε ὅτι εἶνε καὶ κυνηγὸς δεινός, ἐνῷ ἡ κακὲς γλῶσσες τὸν λένε ὅτι μόνον ρεκλαμαδόρος εἶνε ... εινός.

—Ἑτέραν παρέαν ἀπασχολεῖ ἡ ἐξαφάνισις φωνακλᾶ μέλους της πρᾶγμα γιὰ τὸ ὁποῖον δοξάζουν τὸν Ὕψιστον φιλήσυχοι ἐπιβάται· κανεὶς δὲν γνωρίζει ποὺ ν' ἀποδώσῃ τὴν ἐξαφάνισιν αὐτήν.

—Οἱ μὲν τὴν ἀποδίδουν εἰς τὰς ἀσχολίας του οἱ ἄλλοι δὲ ἰσχυρίζονται στὴν ζούλειαν τοῦ ἑτέρου ἡμίσεως· κάποιος δὲ τῆς παρέας ἔδιδε προχθὲς ἐξηγήσεις!

—Ὁ θαλερὸς σύντροφος ὁ Βίκτωρ Οὐγκὼ τῆς παρέας μας παίγνει τὸ προηγούμενο βαπόρι καὶ μᾶς ὑστερεῖ τῆς παρουσίας του γι' αὐτὸ πρέπει νὰ διαμαρτυρηθοῦμε».

—Σοβαρωτέρα ἡ παρέα ἑτέρου θαλασσινοῦ τοῦ ὁποίου θὰ ἐξηφάνιζον τὴν βάρκα πρὸ ἡμερῶν· καὶ ἡ ἀποτυχοῦσα ἀπόπειρα ἠνάγκασε τὸν καλόν μας φίλον νὰ κοιμᾶται κάθε ἡμέραν στὴν βάρκα του πρὸς ἀποφυγὴν ἀπροόπτων.

—Μόνον γνωστὸς τύπος ἔπαυσε νὰ λαμβάνῃ μέρος στὴς διάφορες παρέες καὶ νὰ ἀνεβοκατεβαίνῃ καθημερινῶς διότι ... φαίνεται πολὺ ἀπησχολημένος μὲ τὴν νέαν του βίλλαν ποὺ ἠγόρασε πέρυσι, καὶ διὰ τὴν ὁποίαν ἐπὶ διετίαν εἶχε ἐπιστρατεύσει ὅλους τοὺς μεσίτας τοῦ νησιοῦ.

—Ἴσως ν... ἐτοιμάζῃ τὸ ἀνοαμπζιίλ... ποὺ ὑπεσχέθη ... φίλους του ἀμα τῇ ἀγορᾷ τῆς βίλλας.

—Ἂν πράγματι τοιοῦτόν τι συμβαίνει φαντάζεται κανεὶς τι πλούσιον ἐδεσματολόγιον θὰ προσφέρει ὁ φίλος μας πρὸς πεῖσμα ἐκείνων ποὺ τὸν λένε φιλάργυρο». Π.

Νέα θεραπεία **ΚΗΛΗΣ**

ΣΤΟΜΑΧΟΠΤΩΣΕΩΣ, ΝΕΦΡΟΠΤΩΣΕΩΣ, ΣΠΛΑΧΝΟΠΤΩΣΕΩΣ ἄνευ ἐγχειρήσεως.

Αἱ βουβωνοκῆλαι, ὀσχεοκῆλαι, ἐντεροκῆλαι αἱ ἀπηλλαγμέναι συμφύσεων καὶ ἐντελῶς ἀνατασσόμεναι ἐπὶ ὀργανισμῶν κατὰ τὰ λοιπὰ φυσιολογικῶς ὑγειῶν εἰς οἱανδήποτε ἡλικίαν θεραπεύονται διὰ τῶν κηλεπιδέσμων τῆς ἐφευρέσεώς μου ἀπαραλλάκτως ὅπως τὰ κατάγματα τῶν ὀστῶν θεραπεύωνται διὰ συνεχοῦς ἐπί τινα χρόνον μεθοδικῆς ἐπιδέσεως.

Διὰ τῶν κηλεπιδέσμων τῆς ἐφευρέσεώς μου θεραπεύωνται ἐπίσης ἡ σπλαχνόπτωσις, νεφρόπτωσις καὶ στομαχόπτωσις,

Ζ. Α. ΩΡΑΙΟΠΟΥΛΟΣ

Ἐμὶρ Ὀνοῦ Ἰζμὺρ σοκὰκ

Ἀποφεύγετε τὰς ἀπομιμήσεις

Τηλέφ. 2. 0219

ΤΟ ΑΡΧΑΙΟΤΕΡΟΝ

ΕΛΛΗΝ. ΝΑΥΤΙΚΟΝ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ

τοῦ κ. **Δ. ΒΟΡΤΣΙΝΑ**

Προκυμαία Γαλατᾶ ἀρ. 35. Τηλ. 4. 2205

Ἐκδίδει εἰσιτήρια σιδηροδρόμων καὶ ἀτμοπλοίων δι' ὅλους τοὺς ἑλληνικοὺς λιμένας καθὼς καὶ δι' ὅλα τὰ μέρη τοῦ κόσμου εἰς τὰς ὡρισμένας τιμὰς τῶν ἑταιρειῶν. Κατασκευὴ ἀμπαλὰζ κατὰ τὸ εὐρωπαϊκὸν σύστημα.

Παράδοσις τῶν ἀποσκευῶν ἠγγυημένως.

Εἰς τοὺς ἐνδιαφερομένους ὅλως δωρεὰν παρέχεται κάθε σχετικὴ πληροφορία.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ

—**Ἡ Πατριαρχικὴ ἐπέτειος**

Μεγάλη συρροὴ κόσμου παρετηρήθη προχθὲς εἰς Φανάριον ἐπὶ τῇ ἐπετείῳ τῆς ἐκλογῆς τοῦ Οἰκουμ. Πατριάρχου Κου Φωτίου τοῦ Β'. Ἀπὸ μέρους τῶν Σεβ. Μητροπολιτῶν προσεφώνησε τὴν Α.Θ.Π. ὁ α' τῇ τάξει Σεβ. Μητροπ. Καισαρείας κ. Καλλίνικος, ὅστις δι' εὐφραδοῦς προσλαλιᾶς ἐξῆρε τὰς πολλὰς καὶ σπανίας ἀρετὰς τὰς περικοσμούσας τὴν Α. Θ. Παναγιότητα καὶ ηὐχήθη Αὐτῇ Πατριαρχείαν ἔνδοξον καὶ μακράν. Ἡ Α.Θ.Π. ηὐχαρίστησε τὴν Ἱεραρχίαν διὰ τὴν πολύτιμον συνεργασίαν της. Εἶτα προσῆλθον οἱ Π)κοὶ ὑπάλληλοι ἐξ ὀνόματος τῶν ὁποίων προσεφώνησε τὴν Α.Θ.Π. διὰ γλαφυρᾶς καὶ καλλιεποῦς προσλαλιᾶς ὁ Σεβ. Πρωτοσυγκελλεύων Λαοδικείας κ. Δωρόθεος διερμηνεύσας τὴν εὐγνωμοσύνην τῶν ὑπαλλήλων διὰ τὴν πατρικὴν στοργὴν τοῦ Σεπτοῦ Δεσπότου καὶ τὰς θερμὰς εὐχάς των διὰ τὴν εὐκλεᾶ Πατριαρχείαν Του. Ἡ Α.Θ.Π. ἐπεδαψίλευσεν εἰς αὐτοὺς τὰς Πατρικὰς εὐχάς του καὶ ἐπῄνεσε τὸν ζῆλον καὶ τὴν ἀφοσίωσίν των. Κατόπιν προσῆλθον οἱ καθηγηταὶ τῆς Θεολογικῆς Σχολῆς μὲ τὸν Σχολάρχην ἅγ. Μιλήτου κ. Αἰμιλιανόν.

Τὴν μεσημβρίαν παρετέθη τράπεζα εἰς ἣν παρεκάθησαν οἱ Σεβ. Μ)ται καὶ οἱ ὀφφικιάλοι. Μέχρι βαθείας νυκτὸς ἐξηκολούθησαν αἱ ἐπισκέψεις ἀντιπροσώπων Κοινοτικῶν Σωματείων καὶ ἐγκρίτων ὁμογενῶν. Πλεῖστα δὲ τηλεγραφήματα συγχαρητήρια ἐδέχθη ἡ Α.Θ.Π. ἔκ τε τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ.

—**Ἱερὰ Σύνοδος**

Τὴν παρελθοῦσαν Τρίτην συνῆλθεν ὑπὸ τὴν προεδρείαν τῆς Α. Θ. Π. τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριάρχου ἡ Ἁγία καὶ Ἱερὰ Σύνοδος καὶ ἠσχολήθη μὲ διάφορα ὑπηρεσιακὰ ζητήματα.

—**Ἀποστολὴ ὑποτρόφων τοῦ Πατρ)χείου εἰς Εὐρώπην**

Ἀπεφασίσθη ἡ ἀποστολὴ νέων ὑποτρόφων τοῦ Οἰκουμ. Πατριαρχείου εἰς Παρισίους καὶ Βουκουρέστιον, καθ' ὅσον ὁ μέχρι τοῦδε ἐν Βουκουρεστίῳ σπουδάζων ἱεροδ. διάκονος Μητροφάνης Νικολαΐδης διωρίσθη ἀρχιδιάκονος καὶ ἱεροκῆρυξ τῆς ἐπαρχίας Χαλκηδόνος.

Διὰ τοὺς ἀποσταλησομένους προεκηρύχθη διαγωνισμός, εἰς ὃν θὰ λάβουν μέρος μόνον οἱ κληρικοὶ ἀπόφοιτοι τῆς Θεολ. Σχολῆς Χάλκης.

—**Θεολογικὴ Σχολή**

Εἰς τὴν Θεολ. Σχολὴν Χάλκης διωρίσθη καθηγητὴς τῆς Βυζαντινῆς Μουσικῆς ὁ μουσικολ. πρωτοψάλτης τῆς Ἱ. Μονῆς τῆς Ζωοδόχου Πηγῆς κ. Μιχαὴλ Χατζηαθανασιάδης.

— Ἐξακολουθεῖ ἡ εἰς τὴν Θ. Σχολὴν ἀποστολὴ ὑποτρόφων ἐκ τῆς Ἐκκλησίας Ἱεροσολύμων καὶ ἐξ Ἀμερικῆς.

—**Π. Κ. Ἐκκλ. Ἐπιτροπὴ**

Ἐξ ἀφορμῆς, τῆς ἀπολύσεως διὰ λόγους οἰκονομίας τοῦ ἑνὸς ἐκ τῶν δύο διακόνων τοῦ Κεντρικοῦ Ναοῦ τῆς μεγαλωνύμου Κοινότητος Πέραν ἐγένετο λόγος εἰς τὴν Π. Κ. Ἐκκλ. Ἐπιτροπὴν ἐὰν καὶ κατὰ πόσον εἷς καὶ ὁ αὐτὸς διάκονος δύναται νὰ λάβῃ μέρος τὴν αὐτὴν ἡμέραν εἰς δύο λειτουργίας. Πρὸς μελέτην τοῦ ζητήματος τούτου εἰς προηγουμένην συνεδρίαν διωρίσθη ἐπιτροπὴ ἐκ τῶν θεοφ. ἐπισκόπων Λεύκης κ. Παγκρατίου, Ναζιανζοῦ κ. Φιλοθέου καὶ τοῦ πανοσ. ἀρχιμ. κ. Γερασίμου Καλοκαιρινοῦ, ἡ ὁποία μελετήσασα τὸ ζήτημα τοῦτο, δι' ἐκθέσεώς της, ἡ ὁποία ἀνεγνώσθη κατὰ τὴν συνεδρίαν τῆς παρελθούσης Δευτέρας, ἀπεφάνθη ὅτι ὅπως ὁ ἱερεὺς κατὰ τοὺς Ἀποστολικοὺς Κανόνας (68ος Ἀποστολικὸς Κανὼν) δὲν δικαιοῦται νὰ τελῇ διὰ τὴν αὐτὴν ἡμέραν δύο λειτουργίας, οὕτω καὶ ὁ διάκονος δὲν δύναται νὰ λαμβάνῃ μέρος εἰς τὸν δεύτερον ἁγιασμὸν τοῦ Ἀμνοῦ τοῦ Κυρίου καὶ συνιστᾷ, ὅπως αὐστηρῶς ἀγορευθῇ τὸ ἄτοπον τοῦτο, ὅπερ ἐπ' ἐσχάτων συχνάκις γίνεται ἔν τισι Ναοῖς τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς Κων)πόλεως, εἰς τοὺς ὁποίους τελοῦνται δύο λειτουργίαι.

Ἡ ἔκθεσις ἐγκριθεῖσα ὑπὸ τῆς Π. Κ. Ἐκκλ. Ἐπιτροπῆς ὑπεβλήθη τῇ Α. Θ. Π. τῷ Οἰκ. Πατριάρχῃ Κῳ Φωτίῳ τῷ Β' διὰ τὰ περαιτέρω.

—**Προσελεύσεις εἰς τὴν Ὀρθοδοξίαν**

Ὑπεβλήθη αἴτησις εἰς τὴν Π. Κ. Ἐκκλ. Ἐπιτροπὴν τῆς ἐν Ὀρτάκιοϊ διαμενούσης Ἀρμενίας Ἀρτεμησίας Τατιὸς Σαρκισιάν, ἡ ὁποία ζητεῖ νὰ προσέλθῃ εἰς τὴν Ὀρθοδοξίαν.

—Ὡσαύτως ἀνεγνώσθη αἴτησις τῆς Ἰσραηλίτιδος Μαρίας Κοὲν ζητούσης νὰ προσέλθῃ εἰς τὴν Ὀρθοξίαν.

—**Ἄφιξις ὀφφικιάλου**

Ἐπανέκαμψεν ἐξ Ἀθηνῶν τὴν παρελθοῦσαν Τετάρτην ὁ ἄρχων μουσικοδιδάσκαλος τῆς Μεγ. τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίας κ. Βασίλειος Οὐνουφριάδης.

—**Ἐκκλησία Κύπρου**

Ἀφίκετο εἰς τὴν πόλιν μας ὁ πανοσιολ. ἀρχιμ. κ. Φιλόθεος Φερειδῆς Πρωτοσύγκελος καὶ Ἀρχιγραμματεὺς τῆς Ἐκκλησίας Κύπρου. Ἡ Α. Πανοσιολογιότης ἐγένετο δεκτὴ παρὰ τῆς Α. Θ. Π. τοῦ Οἰκ. Πατριάρχου, εἰς τὸν ὁποῖον ἐνεχείρησε καὶ ἐπιστολὴν τῆς Α. Μ. τοῦ Ἀρχιεπισκόπου Κύπρου κ. Κυρίλλου.

Ὁ παν. ἀρχιμ. κ. Φιλόθεος τυγχάνει ἀπόφοιτος τῶν Πανεπιστημίων Ἀθηνῶν καὶ Ὀξφόρδης. Τὴν παρελθοῦσαν Τετάρτην διὰ τοῦ γαλλικοῦ τῆς γραμμῆς ἀνεχώρησεν ἐκ τῆς πόλεώς μας προπεμφθεὶς ἐπὶ τοῦ ἀτμοπλοίου ἀπὸ μέρους τῆς Α. Θ. Π. ὑπὸ τοῦ πανοσιλ. Δευτερεύοντος κ. Γρηγορίου.

—Ὡσαύτως ἀπό τινων ἡμερῶν φιλοξενεῖται ἐν τοῖς Πατριαρχείοις ὁ ἐντιμολογ. κ. Οἰκονομίδης καθηγητὴς καὶ ἱεροκῆρυξ ἐν Κύπρῳ.

—**Ἐκκλησία Ἑλλάδος**

Λόγῳ γήρατος παρῃτήθη ὁ σεβ. μητροπολίτης Φθιώτιδος. Εἰς τὴν Μητρόπολιν ταύτην ἐξελέγη ὁ σεβ. μητροπ. Ναυπακτίας κ. Ἀμβρόσιος.

Ἡ Μητρόπολις Ναυπακτίας κατηργήθη καὶ ἡ ἐπαρχία αὕτη προσηρτήθη εἰς τὴν Μητρόπολιν Αἰτωλοακαρνανίας.

—Μητροπολίτης Φλωρίνης ἐξελέγη ὁ μητροπ. Πτολεμαΐδος.

Ἡ προσωρινὴ Μητρόπολις Πτολεμαΐδος κατηργήθη.

ΕΙΣ ΤΟ ΓΚΛΟΡΙΑ

ΤΑΣ ΗΜΕΡΑΣ ΑΥΤΑΣ

ΜΑΡΣΕΛ ΣΑΡΑ

ΒΑΝΕΛ

ΣΑΝΤΑΛ ΓΚΑΜΠΡΙΕΛ

ΓΚΑΜΠΡΙΟ

εἰς τὸ ἔργον

ΕΝ ΟΝΟΜΑΤΙ ΤΟΥ ΝΟΜΟΥ

ΑΠΟ ΤΗΣ ΠΕΜΠΤΗΣ 13 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ:

« Η ΜΙΚΡΑ ΤΟΥ ΜΟΝΠΑΡΝΑΣ »

μὲ τὴν ΓΚΡΑΖΙΑ ΔΕΛ ΡΙΟ καὶ τὸν ΛΟΥΣΙΕΝ ΓΚΑΛΑ

Ἡ ταινία αὐτὴ θὰ εἶναι μοναδικὴ ἀπόλαυσις διὰ τοὺς μουσικοφίλους τῆς πόλεώς μας. Μία μουσικὴ φανταιζὶ ἐπάνω σὲ μοτὶφ τοῦ φὶλμ ἐκτελουμένη καὶ ᾀδομένη ἀπὸ τὴν ΓΚΛΟΡΙΑ ΤΖΑΖ θὰ χρησιμοποιηθῇ ὡς λαμπρὰ εἰσαγωγὴ εἰς τὴν θελκτικὴν καὶ μοναδικὴν ταύτην ὀπερέτταν.

ΤΟ ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟΝ ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΟΝ
ΚΑΙ ΑΙ ΛΟΙΠΑΙ ΕΚΚΛΗΣΙΑΙ

ΕΟΡΤΟΛΟΓΙΟΝ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

Κυριακὴ 9 Ὀκτωβρίου
Ἰακώβου Ἀλφαίου τοῦ ἀπ.
Δευτέρα 10 Ὀκτωβρίου:
Εὐλαμπίου καὶ Εὐλαμπίας μ.
Τρίτη 11 Ὀκτωβρίου:
Φιλίππου ἀποστόλου
Τετάρτη 12 Ὀκτωβρίου:
Ἀγαθονίκης μ.
Πέμπτη 13 Ὀκτωβρίου:
Κάρπου καὶ Παπύλου μ.
Παρασκευὴ 14 Ὀκτωβρίου:
Γερβασίου καὶ Κελσίου μ.
Σάββατον 15 Ὀκτωβρίου:
Λουκιανοῦ μάρτυρος.

ΦΩΤΙΟΣ Β'.

Τὴν Παρασκευὴν 7 Ὀκτωβρίου ἡ Πατριαρχεία Φωτίου τοῦ Β' εἰσῆλθεν εἰς τὸ τέταρτον αὐτῆς ἔτος. Σταθμὸς ἐγγὺς τῆς ἀφετηρίας, χρονικῶς, πλὴν οἱ σταθμοὶ δὲν ἔχουν γνώμονα τῆς ἀξίας αὐτῶν τὸν χρόνον μόνον. Οὐχὶ σπανίως καὶ οἱ ἐγγύτεροι ἀπέχουν ταύτης πολύ, ὅταν καταμετρῶνται μὲ τὸ ἀληθέστερον αὐτῶν τιμητήριον: τὴν ποιότητα καὶ τὸ μέγεθος τῶν γεγονότων. Τὸ τοιοῦτο ἐπαληθεύει ἐν τῇ περιστάσει διότι ἡ διαρρεύσασα τριετία παρουσιάζει μεγαλεῖον δράσεως καὶ ἐνεργείας, τὸ ὁποῖον θὰ ἐφιλοδόξουν νὰ ἐνεφάνιζον δε καστηρίδες μακραί.

Ἀλλ' αὐτὸ δὲν ἦτο ἀδόκητον. Οἱ γνωρίζοντες τὴν ψυχὴν Φωτίου τοῦ Β' τὴν γόνιμον εἰς ὡραῖα καὶ ὑψηλὰ ὄνειρα, τὴν πλουσίαν εἰς ἀκατάβλητον δραστηριότητα, τὴν ἀνεξάντλητον εἰς ὑγιᾶ αἰσιοδοξίαν, τὴν διάπυρον εἰς τὸν πρὸς τὴν Ἐκκλησίαν ζῆλον προεξώφλουν τὰς ἐπιτυχίας αὐτὰς καίτοι δὲν ὑπετίμων οὔτε τὰ κωλύματα, οὔτε τὰς προσωπικὰς καὶ ὑλικὰς ἀντιδράσεις. Καὶ ἐδικαιώθησαν πλήρως.

Ἀπευθυνόμενοι πρὸς τὴν ὁμογένειαν, τὴν παρακολουθήσασαν τὴν διαρρεύσασαν τριετίαν ἀνακουφιζόμεθα ἐν τῇ ἀδυναμίᾳ ὅπως ἀνασκοπήσωμεν λεπτομερῶς ὅλην τὴν δαπανηθεῖσαν δρᾶσιν καὶ τοὺς ἀφθόνους καρπούς. Ἀλλὰ κατειλημμένοι καὶ ὑπὸ τῆς ἰδέας ὅτι χαράσσωμεν καὶ σύγχρονον ἱστορίαν δὲν δυνάμεθα ν' ἀποφύγωμεν ὅπως θέσωμεν σημεῖα τινα διὰ τὴν ὑπὸ τῶν μεταγενεστέρων δικαίαν ἐκτίμησιν.

Πρῶτον, φυσικῶς, μέλημα Φωτίου τοῦ Β' ἦτο ἡ ἀποκατάστασις μιᾶς ἰδανικῆς ὄντως ἐν τοῖς Πατριαρχείοις τάξεως, πρὸς τοῦτο δὲ ἀπητεῖτο ἡ ὁμόρρυθμος συνεργασία ὅλων τῶν ἐν αὐτῷ ἀνωτέρων παραγόντων πρὸς ἀπόδοσιν τῶν ὑγιεστέρων καρπῶν. Τὸν συντονισμὸν αὐτὸν τῆς ἐργασίας τὸν βλέπομεν καὶ τὸν ἐκτιμῶμεν, χαίρομεν δὲ ἰδιαίτητα διότι συνεχίζεται ἀδιάπτωτος καὶ δεόντως ἐξαίρεται ἐν τῇ ψυχῇ τοῦ ὀρθοδόξου πληρώματος.

Παρὰ τοῦτο, παραλλήλως, ἐπετεύχθη διὰ καταλλήλου καὶ συστηματικῆς ἐργασίας καὶ ἡ ἀποκατάστασις τῆς τάξεως τῶν ἐν τῇ ξένῃ ὀρθοδόξων ὁμογενῶν ἐκκλησιῶν. Τὸ ἀπὸ μακροῦ ἐν ταῖς ἐκκλησίαις Ἀμερικῆς καὶ Αὐστραλίας σοβοῦν χάος διεμορφώθη εἰς περίλαμπρον τάξιν διὰ τῆς ἐπιλύσεως τῶν αὐτόθι ζητημάτων καὶ διὰ τῆς ἄρσεως τῶν βαθειῶν διαφορῶν αἵτινες ἐχώριζον τὰ ποίμνια. Ἤδη αἱ ἐκκλησίαι αὗται ὑπὸ ἀρχιεπισκόπους κύρους καὶ αὐθεντίας ἐμφανίζουν τὴν ἀγαστὴν ἑνότητα, προάγουσαι τὴν χριστιανικὴν ἰδέαν τῆς ὁμονοίας καὶ τῆς κοινῆς συνεργασίας.

Ἀλλὰ καὶ αἱ σχέσεις πρὸς τὰς ξένας ἐκκλησίας προήχθησαν αἰσθητῶς, ἀνασυνεδέθησαν οἱ πνευματικοὶ πρὸς τὸ ὀρθόδοξον κέντρον δεσμοὶ καὶ ἐτονώθη τὸ αἴσθημα τῆς πρὸς τὴν κορυφὴν τῆς Ὀρθοδοξίας ἐπικοινωνίαι δι' ἀνωτέρων προσωπικοτήτων ἰθυντόρων καὶ διὰ φοιτητῶν καλουμένων αὐριον εἰς τὰ πρῶτα ἀξιώματα, ὄχι μόνον συνέτεινον εἰς τὴν βαθυτέραν γνωριμίαν τῶν πνευματικῶν τούτων κόσμων, ἀλλὰ καὶ εἰς τὴν διαμόρφωσιν τῶν καλλιτέρων αἰσθημάτων. Ὅλαι αἱ εἰς τὴν Σταμπούλ ἐλθοῦσαι προσωπικότητες εἴτε ὁμόδοξοι εἴτε ἔχουσαι εἰς τὰς χώρας των ὁμοδόξους ἐθεώρησαν ἠθικὴν αὐτῶν ὑποχρέωσιν ὅπως ὑποβάλωσι τὰ σέβη των εἰς τὸν προκαθήμενον τῆς Ὀρθοδοξίας, καὶ δι' αὐτοῦ εἰς τὸ ἀνώτερον ταύτης Κέντρον, ἀντλήσασαι τὰς θεοπιθεῖς τούτου εὐχάς.

Αἱ ἐκδηλώσεις αὗται τῶν ἀγαθῶν σχέσεων δὲν περιωρίσθησαν ἐν τούτοις μόνον εἰς τὰ σημεῖα αὐτά. Ἐνῷ ἀφ' ἑνὸς προητοιμάσθη ὅλη ἡ σχετικὴ ἐργασία διὰ τὴν σύγκλησιν τῆς Προσυνόδου τῶν ὀρθοδόξων ἐκκλησιῶν, συνῆλθε κατὰ τὸ διαρρεῦσαν ἔτος ἐν Λάμπεθ τοῦ Λονδίνου ἡ Ἀγγλοορθόδοξος Δογματικὴ ἐπιτροπὴ ἀποτελεσθεῖσα ἀπὸ κορυφᾶς τῆς Ὀρθοδόξου Ἀγγλικανικῆς Ἱεραρχίας. Ἡ ἐπιτροπὴ αὕτη εἰργάσθη πρὸς ἐνίσχυσιν τῶν σχέσεων τῶν δύο ἐκκλησιῶν διὰ τῆς μελέτης ἀπὸ κοινοῦ τοῦ πνεύματος τῆς ὀρθοξου διδασκαλίας καὶ τῆς Ἀγγλικανικῆς ὁμολογίας, ἥτις θὰ προλειάνῃ τὴν δημιουργίαν ἑνὸς διαχριστιανικοῦ μετώπου πρὸς ἀντιμετώπισιν τῶν μεταπολεμικῶν ἰδεῶν τῆς ἀθεΐας καὶ τῆς χαλαρώσεως τῶν ἠθῶν.

Παρὰ τὴν πρόβλεψιν καὶ τὸν πόθον, ὅπως ἡ προκειμένη ἀναγραφὴ περιορισθῇ ἀποτελοῦσα ἁπλῆν ὀνοματολογίαν αὐτὴ ἐπεκτείνεται λόγῳ ἀκριβῶς τῆς πληθύος τῶν ὅσα δέον νὰ σημειωθῶσι. Κατ' ἀνάγκην θὰ συντάμωμεν τὴν ἀναγραφὴν χωρὶς νὰ παραλείψωμεν τινὰ ἄλλα ἐξ ἴσου σημαντικὰ ὡς τὴν προετοιμασίαν τῆς κριτικῆς ἐκδόσεως τῶν λειτουργικῶν βιβλίων τῆς ἐκκλησίας, τὴν ἐργασίαν τῆς ἐκδόσεως τοῦ τυπικοῦ ὅλων τῶν ἐκκλησιαστικῶν τελετῶν καὶ ὑποδοχῶν, τὴν ἐπικουρίαν εἰς τὴν δοκιμασθεῖσαν ἐκκλησίαν τῆς Κύπρου, τὴν συγκέντρωσιν κειμηλίων ἐν τῷ πατριαρχικῷ σκευοφυλακίῳ, καὶ τὴν ἀποφασισθεῖσαν διεύρυνσιν τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἀποστελλομένων εἰς ξένας θεολογικὰς σχολὰς ὑποτρόφων.

Ἡ ὁμογένεια ἀποβλέπουσα εἰς τὸν ὄγκον καὶ τὴν ἀξίαν τῆς συντελεσθείσης ταύτης ἐργασίας καὶ εἰς τὸν ἀκατάβλητον ζῆλον πρὸς συνέχισιν ταύτης περιέπει δι' αἰσθημάτων υἱϊκοῦ σεβασμοῦ καὶ βαθυτάτης τιμῆς τὸν Παναγιώτατον Οἰκουμενικὸν Πατριάρχην Φώτιον τὸν Β' καὶ καταθέτουσα εἰς τὸν θρόνον αὐτοῦ ἐπ' εὐκαιρίᾳ τῆς τρίτης ἐπετείου τὰ σέβη του εὔχεται αὐτῷ ὑγείαν ἀκατάβλητον ἐπ' ἀγαθῷ τῆς Ἐκκλησίας καὶ τοῦ ἐν αὐτῇ πληρώματος.

Ἡ δὲ «Ἐφημερίς» διερμηνεύς ὡρισμένου κύκλου πιστῶν τῆς Ἐκκλησίας τέκνων ὑποβάλλει εὐσεβῶς τὴν ἐκδήλωσιν τῶν τιμαλφῶν τούτων αἰσθημάτων.

ΚΥΡΙΑΚΗ ΟΜΙΛΙΑ

ΤΗΝ ΜΗΤΕΡΑ

Ὁ Χριστὸς μεταβαίνων εἰς τὴν πόλιν Ναΐν συνήντησε κηδείαν κάποιου νέου τὴν ὁποίαν συνώδευε κλαίουσα καὶ ὀλοφυρομένη ἡ μητέρα του ἥτις ἔχασε τὸ μονάκριβο παιδί της. Ὁ Χριστὸς τὴν ἐλυπήθη καὶ ἀφοῦ ἐσταμάτησε τὸν νεκροκράβατον ἐπλησίασε πρὸς τὸν νεκρὸν καὶ μ' ἕνα του λόγον τὸν ἀνέστησε.

Αὐτὸ εἶναι τὸ περιεχόμενον τῆς σημερινῆς περικοπῆς ἐκ τοῦ Εὐαγγελίου τοῦ Λουκᾶ. Αὕτη ἀναγράφει λιτώτατα τὸ θαῦμα ἀλλὰ καὶ μᾶς δίδει τὴν εὐκαιρίαν νὰ ἐκτιμήσωμεν κατ' ἀξίαν τὰ ἐλατήρια αὐτοῦ. Ταῦτα συνοψίζονται εἰς δύο λέξεις: Ἀγάπη πρὸς τὴν μητέρα.

Ἡ μητέρα πρέπει νὰ εἶναι ἡ συγκεντρωτικὴ κατεύθυνσις ὅλων, τῶν καλλιτέρων, αἰσθημάτων. Ὁ βαθύτερος σεβασμός, ἡ καλλιτέρα ἀγάπη, ἡ εἰλικρινεστέρα ἐκτίμησις, ἡ ἀπεριόριστος λατρεία, ἡ ἀληθὴς εὐγνωμοσύνη καὶ ἡ προθυμοτέρα συναντίληψις ὀφείλονται πρὸς αὐτήν. Καὶ ὅταν διατυπώνω τοὺς ἀφορισμοὺς αὐτοὺς δὲν θέλω νὰ ἐννοηθῶσι περιοριζόμενοι ὡς καθήκοντα καὶ ὑποχρεώσεις μόνον τῶν τέκνων πρὸς τὰς μητέρας των. Πᾶς κοινωνικὸς ἄνθρωπος, κάθε εἷς συναισθανόμενος πόσον πολύτιμος παράγων κοινωνικῆς εὐδαιμονίας καὶ ἠθικῆς ἐποικοδομήσεως εἶναι ἡ μητέρα, πᾶς ἐκτιμῶν τὸν περιορισμὸν τὸν ὁποῖον καλεῖται νὰ ἐπιτελέσῃ ἡ μητέρα, ὀφείλει νὰ προσέρχεται ἀρωγὸς εἰς τὰς προσπαθείας της πρὸς ἠθικήν, πνευματικήν, ψυχικὴν καὶ ὑλικὴν βελτίωσιν τῆς θέσεως τοῦ παιδιοῦ της, πρέπει ἐπίσης νὰ τὴν σέβεται ὅταν ἐν ὀνόματι αὐτοῦ παρακαλῇ, ὅταν ἐργάζεται δι' αὐτό, ὅταν ἐπαιτῇ τὴν ὑποστήριξίν μας.

Ἡ μητέρα πρέπει δι' ὅλους ἡμᾶς ν' ἀποτελῇ ἱερὸν σύμβολον, καὶ ὅταν θηλάζῃ τὸ βρέφος της, καὶ ὅταν ἐπαγρυπνῇ ἐπ' αὐτοῦ, καὶ ὅταν ἀκόμη πίπτῃ ἐξ αἰτίας του πρέπει νὰ μᾶς ἐφελκύῃ τὸν σεβασμὸν καὶ τὴν ἀγάπην. Τὴν μητέρα χάριν τοῦ παιδιοῦ.

Σεβασθῆτε τὴν μητέρα, κάθε μητέρα, ἀνακουφίσατέ την εἰς τὰς ἱερὰς προσπαθείας της, στηρίξατέ την ὅταν κλονίζεται, ἐκτελεῖτε δύο εὐποιΐας: προσφέρετε τὴν ἁγνὴν χαρὰν εἰς μίαν γυναῖκα καὶ χειραγωγήτε μίαν νέαν ὕπαρξιν. Αὐτὸ εἶναι τὸ θαῦμα τὸ ὁποῖον κατὰ τὰς δυνάμεις μας εἰμποροῦμεν νὰ κάμωμεν κατὰ τὸ ὑπόδειγμα τοῦ Χριστοῦ.

ΑΠΟΛΟΓΗΤΗΣ

ΟΣΟΙ ΘΕΛΟΥΝ ΝΑ ΑΓΟΡΑΣΟΥΝ

εἴδη διὰ ἀρραβῶνας, γάμους, βαπτίσεις, καθὼς καὶ καλλιτεχνικὰ στέφανα γάμων, λαμπάδας καὶ τὰ σχετικὰ ἐπισκέπτονται τὸ

ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΕΙΟΝ

ΙΠΠ. ΚΑΛΦΑ

Γαλατᾶ, ὁδὸς Τοῦνελ, ἀρ. 7

Ἀριθμὸς Τηλεφώνου 4 0233

ὅπου εὑρίσκουν τὴν ἱκανοποίησιν τῆς ἀρεσκείας καὶ τιμᾶς ἀσυναγωνίστους.

Ἡ Οἰκογένεια καὶ ἡ Γυναῖκα.

Η ΓΥΝΑΙΚΑ ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ

Ἡ γυναίκα σπάζοντας τὰ δεσμὰ τοῦ σπιτιοῦ καὶ τῆς κοινωνίας, ποδεπατῶντας τὶς προλήψεις, τὶς συνθῆκες καὶ τὶς συνήθειες, βγῆκε ἄφοβα καὶ ψύχραιμα στὸν ἐλεύθερον ὁρίζοντα τῆς ζωῆς γιὰ νὰ κερδίσῃ τὸ ψωμί της κα' νὰ ἐξασφαλίσῃ τὴν ἀνθρωπίνη της ὑπόσταση.

Αὐτὴ ἡ μεγάλη χειρονομία της κατακρίθηκε, σχολιάστικε, χτηπήθηκε. Μὰ στὸ τέλος βγῆκε νικήτρια ἡ γυναίκα, ὕστερα ἀπὸ ἕναν ἀγῶνα σκληρὸ, μὰ τίμιο.

Τὸ ἔνστιχτο τῆς αὐτοσυντήρησης, αὐτὴ ἡ συνείδησις τῆς ἀνάγκης τῆς ζωῆς καὶ τῆς ἐργασίας ποὺ ἐδημιούργησε στὸν κόσμο ἡ μεταπολεμικὴ περίοδος ἔσπρωξαν τὴν γυνεκεῖα ψυχὴ στὴν ἐπανάσταση, στὸ πάσιμο τῶν δεσμῶν ποὺ τὴν κρατοῦσαν αἰῶνες σκλάβα τῆς πρόληψης καὶ τῆς συνήθειας.

Μὰ παράλληλα μὲ τὴν κοινωνικὴ χειραφέτηση τῆς γυναῖκας—ἂν μπορῇ νὰ εἰπωθῇ ἔτσι παράλληλα μὲ τὴν πλήρωση τῶν ἰδανικῶν καὶ τὴν τὴν κοινωνικὴ ὁπωσδήποτε ἀνεξαρτησία της ἔρχεται καὶ ἡ πνευματική της χειραφέτηση. Τὸ μυαλὸ τῆς γυναῖκας, ποὺ χρονια τώρα τὸ κοίμιζε ἡ ἀμάθεια, ὁ φόβος, ἡ σκλαβιὰ, σ' ὅλες τὶς ἐκδηλώσεις της, ἀρχίζει νὰ ξυπνᾷ. Καὶ τὸ ξύπνημα του εἶναι τὸ γλυκοχάραγμα μιᾶς καινούργιας ζωῆς.

Ἕνας κόσμος λησμονημένος, καταδικασμένος στὴν ἀχρηστία, ἀρχίζει νὰ προβάλλῃ δειλὰ-δειλὰ στὸν πνευματικὸ ὁρίζοντα.

Ποιὸς λογάριαζε λίγα χρόνια πρὶν ἀνθρωπίνη ὑπόσταση τῆς γυναῖκας γιὰ νὰ σκεφθῇ καὶ τὴν πνευματική της ἱκανότητα; Κι' ὅμως ὅλα ἀλλάξουν! Καὶ νὰ σήμερα ἡ γυναίκα σ' ἕνα ἐπίπεδο ἀνώτερο, μπορεῖ νὰ σκεφθῇ, νὰ κρίνῃ, ἀκόμα καὶ νὰ δημοσιογραφήσῃ.

Ἔτσι βλέπουμε γυναῖκες, σ' ἀνώτερες δημόσιες θέσεις, γυναῖκες καλλιτέχνισσες, ἐπιστήμονες, δημοσιογράφους.

Γ' αὐτὲς τὶς τελευταῖες θάθελα νὰ μιλήσω, ποιὰ εἶναι ἡ θέση τους στὸν ἐπαγγελματικὸ κύκλο, ποιὰ στὴν κοινωνία; Εἶναι ἴσες μὲ τοὺς ἄντρας συναδέλφους των στὴν συνολικὴ συνείδηση;

Ἴσως γυναῖκες δημοσιογράφοι ἔτσι ἐπαγγελματικὰ νὰ μὴ εἶναι πολλὲς στὴν Τουρκία, ἐρασιτεχνικὰ ὅμως πιστεύω ἀρκετὲς ν' ἀσχολοῦνται μὲ τὴν δημοσιογραφία ποὺ συνδυάζει τὴν ὑποκειμενικότητα, τὴν κρίση, τὴν νόηση, μὲ τὴν καθαρὴ ἀντικειμενικότητα σὲ κάθε λεπτομερειακή της ἀπόχρωση.

Λέγοντας δημοσιογράφο, δὲν περιορίζομαι φυσικὰ στὴ στενὴ ἔννοια τῆς λέξης, μὰ παίρνω γενικὰ ὅλους τοὺς κύκλους, ρεπορτερ, χρονογράφους, ἀρθρογράφους, ἀνταποκρίτριες κλπ.

Ἡ γυναίκα ὅταν θέλει μπορεῖ νὰ δουλέψῃ καλὰ ἴσως, καμμιὰ φορὰ δὲ καλλίτερα ἀπὸ τὸν ἄντρα.

Εἶναι κάτι πράγματα, κάτι σκηνὲς τῆς ττ γμῆς ποὺ ἡ γυναίκα μὲ τὴν ἔμφυτη λεπτότητα καὶ παρατηρητικότητα τ' ἀφομοιώνει συνειδητά,

Ὕστερα προσθέτοντας καὶ τὴ δική της φαντασία, ἀκόμα καὶ τὴ διαίσθηση ποὺ τὴ χαρακτηρίζει, ἔχει θέμα γιὰ χρονογράφημα.

Ἔτσι μιὰ χρονογραφος μπορεῖ νὰ ἐργάζεται ἥσυχα, ἀθόρυβα, χωρὶς νὰ ἐπηρεάζεται ἀπ' τὶς ἐξωτερικὲς ἐπιδράσεις. Τὸ ἴδιο μποροῦμε νὰ ποῦμε καὶ γιὰ τὴ γυναῖκα ποὺ ἐργάζεται ὡς δημοσιογράφος. Σ' αὐτὴ ὅμως γιὰ ν' ἀποχτήσῃ αὐτὴ τὴν ἰδιότητα εἶναι ἀπαραίτητες περισσότερες ἐγκυκλοπαιδικὲς γνώσεις καὶ βαθύτερη κρίση, παρὰ φαντασία καὶ διαίσθηση ποὺ χρειάζονται σὲ μιὰ χρονογράφο.

Γιατὴ αὐτὴ θὰ βρίσκεται πλησιέστερα πρὸς τὴν πολιτικὴ καὶ ἐπιστημονικὴ ἐξέλιξη τῶν λαῶν ὁπὸ τὴν χρονογράφο, ποὺ τὴν ἀπασχολεῖ περισσότερο ἡ φύση καὶ ἡ κοινωνικὴ ζωή.

Μὰ ἡ ρέπορτερ; Αὐτὴ εἶναι ποὺ ἔχει νὰ παλέψῃ μὲ ἐ,ωτερικὲς ἀντιδράσεις. Ἡ ἐσωτερικὴ ζωή της, τῆς ἀνοίγῃ διάπλατο τὸ δρόμο γιὰ μιὰ τέτοια δράση. Ἔχει ἡ γυναίκα μιὰ ξέχωρη σβελτωσύνη, μιὰ ἰδιότροπη ψυχοσύνθεσο ποὺ μπορεῖ νὰ συγκεντρώσῃ ὅλα τὰ στοιχεῖα ἑνὸς ἐπιτηδείου ρέπορτερ. Σ' ὅλους τοὺς κύκλους, πολιτικὸ, κοινωνικὸ, ἀστυνομικὸ πολεμικὸ κλπ. μ' ὅλη τὴ σοβαρότητα, ἐπιτηδειότητα καὶ πρὸ παντὸς ἀποτελεσματικότητα τῶν ἀρρένων συναδέλφων της. Ἴσως πολλοὶ μεγαλόσχημοι συνάδελφοι, χαμογελάσουν εἰρωνικὰ διαβάζοντας τ ς γραμμές μου, ἴσως καὶ γυναῖκες ἀκόμα...Ὦ! θὰ ποῦν. Οὐτοπίες!...

Ἡ γυναίκα. Ἡ αἰώνια κούκλα τοῦ σαλονιοῦ καὶ σκλάβα—τὶς περισσότερες φορὲς—τῆς οἰκογένειας καὶ τῶν συνθηκῶν της, νὰ παίρνει συνεντεύξεις ὡς ρέπορτερ ἢ ἀνταποκρίτρια, νὰ σκαρφαλώνει ἀπὸ τὰ παράθυρα τῶν ὑπουργείων, νὰ κλέψῃ τὸ μυστικὸ μιᾶς κρυφῆς συνεδρίας, ἢ νὰ παρακολουθεῖ τὶς μάχες ἑνὸς στρατοῦ σὲ μιὰ ἐκστρατεία του. Τί ἀστεῖα εἰκόνα!

Ἔτσι εἶναι πάντα. Στὶς κρίσεις παίρνομε τὰ ἄκρα.

Μὰ ἂν γιὰ τὴν γυναῖκα εἶναι λίγο δύσκολο τὸ πολιτικὸ καὶ πολεμικὸ ρεπορτὰζ μὲ τὶς ἄφταστες ἀλήθεια πολλὲς φορὲς περιπέτειές του, ἐν τούτοις δὲν μπορεῖ κανεὶς ν' ἀμφισβητήσῃ τὴν εἰδικότητά της γιὰ τὸ κοινωνικὸ καὶ κοσμικό.

Ἡ κοινωνία δίδει στὴ γυναικεία ψυχὴ ἄπειρα θέματα γιὰ ἐκμετάλλευση. Ἡ ἴδια η ζωή, τὰ γεγονέτα, ἡ ἀνάγκες καὶ τὰ προβλήματά της βρίσκουν στὴ νοοτροπία μιᾶς διαλεχτῆς ρέπορτερ ζωηρὴ ἀπήχησα.

Γνώρισα μίαν Τούρκισα ποὺ εἶχε μέσα της ὅλα τὰ δημοσιογραφικὰ στοιχεῖα ποὺ συνδυαζόμενα μὲ τὴ βαθυὰ της φιλολογικὴ καὶ κοινωνικὴ μόρφωση, της ἔδειναν φωτεινὴ ὑπόσχεση γιὰ ἕνα μοναδικὸ ἀνέβασμα στὰ σκαλιὰ τῆς δημοσιογραφικῆς ἱεραρχία. Πιστεύω νὰ μὴ εἶναι μόνη στὴν Τουρκια. Γιατί απόλυτα δὲν μπορεῖ νὰ πῇ κανείς, ὅτι ἡ Τούρκισα ἀπέχει ἀπ' τὴ δημοσιογραφία. Ἡ συνέργασία της φαίνεται παντοῦ. Σὲ ἐφημερίδες, περιοδικὰ σὲ δελτία Συνδέσμων. Μὲ θέματα κοινωνικὰ, κοσμικὰ, παιδαγωγικὰ, ἐπιστημονικὰ, φεμινιστικα. Ἀκόμα στὴν Ἑλλάδα ἐκδίδονται περιοδικα καὶ ἐφημερίδες καθαρῶς γυναικεία ποὺ συντάσσονται κα διευθύνονται ἀπὸ γυναῖκες, καὶ ποὺ κατώρθωσαν νὰ ἐπιβληθοῦν στὸ κοινό.

Ἐδῶ ὅμως δὲν παίζει ρόλο ὁ συναδελφικὸς συναγωνισμὸς καὶ τὸ ἄμεσο ἀντίκρισμα μὲ τοὺς κοινωνικοὺς παράγοντας, ὅπως στὴ ρέπορτερ ἢ ἀνταποκρίτρια μιᾶς ἐφημερίδος. Ἡ θέσις της στὸν ἐπαγκελματικό της κύκλο δὲν εἶναι πολὺ ἱκανοποιητική. Ἀσυνείθιστοι οἱ δημοσιογράφοι σὲ γυναῖκες συναδέλφους τὴν περιβάλλουν μὲ βλέμμα δυσπιστίας γιὰ τὴν ἀξία της. Πολλὲς φορὲς τὴ συναγωνίζονται ἴσως καὶ ἀπὸ φόβο ἐπικρατήσεως. Πόσο καλλίτερα θὰ ἦταν ἀν ἔξω ἀπ' τὸ πρῖσμα τῶν προλήψεων ἔβλεπαν σ' αὐτὴν ἁπλούστατα ἕνα εἰλικρινῆ συνεργάτη!

Καὶ ἡ κοινωνία; Πῶς ὑποδέχεται τὴν δημοσιογράφο; Μπορῶ νὰ τὸ πῶ ἄφοβα ἐκ πείρας—ἀκριβοπληρωμένης μάλιστα πείρας. Ἡ ἀδιαφορεῖ πολλὲς φορὲς παρεξηγῶντας ἀπὸ τὴ ρουτίνα τῶν προλήψεων τὸν ἐπαγγελματικό της σκοπὸ, ἢ τὸ συνηθέστερο δὲ βλέπει τίποτε ἀπὸ τὸ ἰδανικὸ ποὺ τὴν ὤθησε σ' αὐτὴ τὴ ψυχικὴ ἐξέλιξη, παρὰ μίαν ἔκρηξη καταιγίδος, ποὺ θὰ φέρῃ τὴν οἰκογενειακὴ ἢ κοινωνικὴ ἴσως καταστροφή.

Ξεχωρίζοντας τοὺς πολιτικοὺς παράγοντας ποὺ ἀποτελοῦν τὴς διάφορες ἀρχὲς μᾶς γεννιέται τὸ ἐρώτημα. Ποιὰ εἶναι ἡ στάση τους στὴ γυναῖκα δημοσιογράφο; Μιὰ ρέπορτερ ἢ ἀνταποκρίτρια περιμένει ἀπ' αὐτοὺς ὑποστήριξη, μ' αὐτοὺς συνεργάζεται. Ἡ στάση τους ἐξαρτᾶται ἀπ' τὴν ψυχικότητα καὶ νοοτροπία τοῦ καθενός. Οἱ φεμινιστὲς ἐνθουσιασμένοι γιὰ τὴν ἐξέλιξη αὐτὴ τῆς γυναῖκας τῆς δίνουν ὅτι πληροφορίες τοὺς ζητᾷ μὲ τὴν ἴδια προθυμία ποὺ θάχαν καὶ γιὰ τοὺς συναδέλφους της.

Οἱ ἄλλοι συντηρητικοὶ καὶ ἀντιφεμινιστὲς τὴν ὑποδέχονται μὲ μία δυσκολοβάσταχτη εἰρωνία. Καὶ τῆς δίνουν πληροφορίες ἀνέμιχτες μὲ χιοῦμορ ποὺ, ἂν δὲν ἀποθαρρύνουν, λυποῦν ὅμως κατάκαρδα τὴ ρέπορτερ ἢ ἀνταποκρίτρια.

Ἔτσι ἡ ψυχὴ τῆς δημοσιογράφου στὴν ἐξέλιξη τῆς δράσεώς δέχεται πολλὰ χτυπήματα· Ἐπαγγελματικὰ, κοινωνικὰ, πολιτειακά. Κι' ἐδῶ ὅπως παντοῦ βάζουν τὴ γυναῖκα σὲ κατώτερη μοῖρα.

Ἀρνοῦνται νὰ τῆς ἀναγνωρίσουν ἰσότητα καὶ ἀξία. Μὰ ἡ γυναίκα δὲν ἀποθαρρύνεται τραβᾶ τὸν δρόμο της ἀδιαφορῶντας γιὰ τ' ἀγκάθια ποὺ ματώνουν τὰ πόδια της. Δυναμωμένη ἀπὸ ἕνα ὡραῖο ἰδανικὸ παλεύει μὲ τὴ ζωὴ καὶ τὴ μοίρα ὥσπου νὰ φθάσῃ νικήτρια στὴν ὀνειρευομένη χώρα τῆς ἰσότητος, τῆς ἀγάπης καὶ τοῦ ἀνθρωπισμοῦ.

ΑΝΝΑ ΚΑΛΙΟΝΤΖΟΓΛΟΥ

ΚΑΙ ΛΙΓΗ ΜΟΔΑ

ΤΙ ΦΟΡΙΕΤΑΙ

Τὰ μάλλινα, εἰργασμένα μὲ γκωφρὲ, κρεπὲ χρησιμοποιοῦνται διὰ τὴν φορεσιά μας ποὺρ τοὺτ ἀλλὲ, δηλαδὴ διὰ τὰς ἐξόδους μας καὶ τὸν περίπατον. Ὅσον ἀφορᾷ τὸ φόρεμα τὸ ὁποῖον μαζί της θ' ἀποτελέσῃ ἓν ὡραῖο σερζὲ μὲ διαγωνίας γραμμάς. Ἐπάνω εἰς τὸ μαντὼ θὰ χρησιμοποιηθῇ κινητὴ γαρνιτοῦρα ἀπὸ γουναρικὸ, τὴν ὁποίαν εὐκόλως εἰμποροῦμεν νὰ μεταφέρωμεν ἀπὸ τὸ ἓν μοδέλο στὸ ἄλλο.

Ὡς πρὸς τὰ χρώματα, τὸ σκοῦρο εἶναι τὸ πειὸ ἐκλεκτὸ χρῶμα καὶ μετ' αὐτὸ τὸ βαθὺ γκρενά, χωρὶς ὅμως μὲ τοῦτο νὰ ἐκτοπισθῇ τὸ πράσινο μὲ τὰς διαφόρους ἀποχρώσεις του.

Διὰ τὰ ἀπογεύματα προτιμᾶται τὸ μαῦρο, ἐπανερχόμεθα δὲ εἰς τὸ σατὲν, εἰς τὸ βελοὺρ καὶ εἰς τὸ κρὲπ ντὲΣίν.

Ὥστε θὰ ἔχετε τὸ μάλλινό σας ἀνσάμπλ, κατόπιν τὴν ἀπὸ μαῦρο σατὲν τουαλέττα σας τὴν ὁποίαν θὰ φορῆτε κάτω ἀπὸ τὸ μαντῶ σας ποὺ θὰ εἶναι ἢ ἀπὸ ντρά, ἢ ἀπὸ βελοὺρ, ἢ ἀπὸ γοῦνα.

Ἡ μόδα μᾶς προτείνει πολλὰ εἴδη μεταβολῶν αἱ ὁποῖαι θὰ ἐπιτρέψουν εἰς τὴς τουαλέτταις ἀμπιγιὲ τοῦ ἀπογεύματος νὰ χρησιμοποιηθοῦν καὶ τὸ ἑσπέρας.

Ἡ γραμμὴ τῆς μέσης δὲν θὰ μετατοπισθῇ ἀπὸ τὸ φυσικὸν διὰ νὰ κατεβῇ πρὸς τοὺς γόφους, συνεπῶς καὶ ἡ ζώνη θὰ μείνῃ εἰς τὴν μέσην.

Ἡ σιλουέττα παραμένει σχεδὸν ἡ ἴδια, ἐκτὸς ἀπὸ τὴν βάρδυτα τῆς τουαλέττας πρὸς τὸ μέσον τοῦ ἐμπροσθινοῦ ἢ τῆς ἀριστερᾶς πλευρᾶς.

Εἰς τὰ μανίκια καὶ εἰς τοὺς γιακάδες πρέπει νὰ στρέψωμεν ὅλην μας τὴν προσοχήν. Μανίκια μὲ φάρδος ὑψηλὰ τοῦ βραχίονος καὶ μακρὰ ἐπιμανίκια μὲ γάντι εἶναι χαριτωμένα.

Η ΠΡΩΤΗ

ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΝΩΡΙΖΕΤΕ ΟΤΙ
ΣΤΟ ΓΝΩΣΤΟΝ ΥΠΟΔΗΜΑΤΟΠΟΙΕΙΟΝ
Ζ. ΦΩΣΚΟΛΟΥ
θὰ βρῆτε τὰ στερεώτερα δέρματα εἰς τὰς καλλιτέρας τιμάς.
Μεσρουτιέτ, 151, παρὰ τῇ Οὐνιὸν Φρανσαῖζ

ΜΙΜΟΖΑ
ΜΕΓΑ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΕΙΟΝ
Τοῦ κ. Μ. ΤΣΑΜΠΑΡΛΙΔΟΥ
Ὅλα τὰ εἴδη τῆς Ζαχαροπλαστικῆς καὶ τῶν ὀνομαστῶν λουκουμίων μὲ φιστίκι, ἀμύγδαλο, πορτοκάλι, τριαντάφυλλο, μαστίχα. Ὅλα προϊόντα τοῦ ἐν λόγῳ ἐργοστασίου.
Γλυκύσματα καὶ τοῦρτες ἀπὸ τ' ἀγνότερα ὑλικά.
Εἴδη βαπτίσεων, γάμων καὶ ἀρραβώνων.
Σημ. Τὸ Κατάστημα μετεφέρθη ἔναντι τοῦ παλαιοῦ, Πλατεῖα Καράκιοΐ Χαλὴλ πασᾶ 133.

ΜΙΚΡΑ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑΤΑ

ΑΝΤΩΝΙΑ

ΕΝΑΣ ΕΡΩΣ ΣΤΟ ΜΕΞΙΚΟ

(3)

Ἐκεῖνος δὲ ἐξ ἄλλου δὲν μοῦ ἀπέκρυπτεν, ὅτι τοῦ ἐφαινόμουν ὡς ἕνας καθυστερημένος ἄνθρωπος, ὡς ἕνα φαινόμενον. Τέλος ἂν καὶ εἴμεθα συμπατριῶται, μ' ὅλα ταῦτα δὲν εἴχαμε οὔτε τὰς ἰδίας ἰδέας οὔτε τὰ ἴδια αἰσθήματα. Ἐξ ἄλλου ὅταν ὁ Ροβέρτος Σωβιὲρ—ἦτο τὸ ὄνομά του—ὁ Δὸν Ροβέρτο, καθὼς τὸν ἔλεγαν οἱ Μεξικανοί, μοῦ ἐξέθετε τὰς μεταβολὰς τὰς ὁποίας ὑπέστη τὸ «θαυμάσιον» του Παρίσι, ἔβλεπα ὅτι ἡ πρωτεύουσα τῆς Γαλλίας εἶχεν ὑποστῆ μεταβολὰς ἠθικὰς πειὸ σημαντικαὶς ἀπὸ τὰς ὑλικὰς τὰς ὁποίας μοῦ περιέγραφε. Αἱ ἰδέαι μου περὶ κοινωνίας, περὶ ἀνθρώπων, περὶ σκοπῶν τῆς ζωῆς, περὶ Θεοῦ καὶ δημιουργίας ἀποτελοῦσαν ἀντικείμενον εἰρωνείας διὰ τὸν νεαρὸν συνομιλητήν μου.

—Παληὰ μόδα, σκουριασμέναις ἰδέαις συνήθιζε νὰ ἐπαναλαμβάνῃ ὅταν μὲ ἤκουε.

Αὐτὴ ἡ φράσις μὲ δυσαρεστοῦσε διότι ἔβλεπα τὴν ἠθικὴν κατάπτωσιν ποὺ εἶχαν ἐπιφέρει τὰ τελευταῖα αὐτὰ χρόνια.

Ἠσθανόμην ὅτι μία ἄβυσσος μᾶς ἐχώριζεν. Ὅταν ἔφευγεν ἀπὸ τὸ σπίτι μου ἔτρεχα ν' ἀνοίξω τὸ λεξικὸν γιὰ ν' ἀναζητήσω σ' αὐτὸ τὴν σημασίαν μερικῶν λέξεων ποὺ μοῦ εἶχεν εἰπεῖ. Τῆς περισσότεραις ὅμως φοραῖς καὶ αὐτὸ τὸ λεξικόν μου ποὺ ἦτο τελευταίας ἐκδόσεως δὲν μ' ἐπληροφόρει. Τὰς ἀγνοοῦσε.

Ὁ Ροβέρτος ἦτο πολὺ φιλόφρων, ἀλλὰ αἱ γνώσεις του ἐλάχισται ἦν καὶ ἐκαυχᾶτο ὅτι ἦτο τελειόφοιτος λυκείου. Τὸ συνηθέστερο θέμα γιὰ τὸ ὁποῖον μοῦ ὡμιλοῦσε ἦσαν αἱ γυναῖκες, διὰ τὰς ὁποίας ἐξεφράζετο μὲ μίαν ἐλαφρότητα καὶ μίαν περιφρόνησιν ἡ ὁποία μὲ ἐξηρέθιζε. Ποίας ἐκφράσεις μετεχειρίζετο, Θεέ μου, διὰ τὰς γυναῖκας διὰ τὰ πλάσματα αὐτὰ τὰ τρυφερά, τὰ καλά, τὰ ἀφωσιωμένα, τὰ ποιητικά!

Εἰς τὸ ἄκουσμα τῶν χαρακτηρισμῶν μου αὐτῶν διὰ τὰς γυναῖκας ἐκεῖνος ἀπαντοῦσε μὲ ἕνα θορυβῶδες γέλιο καὶ μ' ἐβεβαίωνε ὅτι τίποτε δὲν ἔπαιρνε στὰ σοβαρά, διότι δὲν ἤξιζαν. Ἐξεπλάγη δὲ ὅταν τοῦ εἶπα ὅτι τῆς ἰδέαις του αὐταὶς δὲν ἔπρεπε νὰ διατυπώνῃ δημοσίᾳ ἐμπρὸς σὲ Μεξικανούς, διότι θὰ τὸν κακοχαρακτηρίζουν.

Βαθμηδὸν ἀνεκάλυψα ὅτι ὁ δὸν Ροβέρτο εἶχε γενναίαν ψυχὴν καὶ ἦτο ἔξυπνος. Αὐτὸς ὅμως ἠρνεῖτο καὶ αὐτὴν τὴν ὕπαρξιν τῆς ψυχῆς.

Χωρὶς καμμίαν ἀσχολίαν ὁ νεαρὸς συμπατριώτης μου καὶ μέσα εἰς μίαν πόλιν εἰς τὴν ὁποίαν ἦτο τελείως ἄγνωστος κατ' ἀνάγκην ἤρχετο συχνὰ νὰ μὲ βλέπῃ καὶ παρέτεινε τὰς ἐπισκέψεις του. Ἠρέσκετο νὰ μὲ βοηθῇ ὅταν ἐτακτοποιοῦσα τὰς φιλολογικὰς συλλογάς μου καὶ νὰ μὲ συνοδεύῃ εἰς τὰς μακρυνὰς ἐκδρομὰς ποὺ ἔκαμνα γιὰ νὰ ἐπισκεφθῶ τοὺς ἀρρώστους μου.

Αἱ ἐκδρομαὶ τὸν ἔθελγον καὶ αἱ φυσικαὶ καλλοναὶ τὸν ἐνθουσίαζαν.

—Θελκτικόν, ἐξαίρετον, μεθυστικόν! ἀναφωνοῦσεν ὁ συνοδός μου ἐμπρὸς εἰς τὰς μεγάλας σκηνὰς τῆς φύσεως.

Ἐγὼ ὡς ἰατρὸς ἤμουν εὐχαριστημένος, διότι τὸ κλίμα καὶ ἡ ζωὴ τῆς Ὀριζάβας τοῦ εἶχε καλλιτερεύσει τὴν ὑγείαν.

Ἂν τῷ μεταξὺ ἤρχισε νὰ κάμνῃ γνωριμίας μεταξὺ τῶν νέων τῆς πόλεως. Αὐτοὶ τὸν ἐδίδασκον διάφορα μεξικανικὰ παιγνίδια, πῶς νὰ ρίπτῃ τὸ λάσσο, πῶς ν' ἀποφεύγῃ τὰ κτυπήματα τῶν ταύρων, ἐξ ἄλλου αὐτὸς τοὺς ἐδίδασκε τοὺς τελευταίους παρισινοὺς χορούς. Βαθμηδὸν ἔγινε πολὺ ἀγαπητὸς εἰς τὴν κοινωνίαν τῆς Ὀριζάβας, πρᾶγμα τὸ ὁποῖον δὲν ἔβλεπα ἐγὼ μὲ εὐχαρίστησιν, διότι αὐτὸς δὲν θὰ ἔπαυε νὰ διαδίδῃ τῆς ἰδέαις του, αἱ ὁποῖαι ἦσαν πολὺ ἐλαφραί, ἂν δὲν ἦσαν διεφθαρμέναι. Εἰς φίλους ἐξεδήλωνα τὰς ἀνησυχίας μου αὐτάς.

—Ὦ ,γιατρέ, μοῦ εἶπε κά-

ΠΟΤΟΤΕΧΝΙΑ

ΕΚΛΕΚΤΑ ΔΙΗΓΗΜΑΤΑ

ΑΙΩΝΙΟ ΘΗΛΥ

—o—

ΥΠΟ ΜΑΡΣΑΛ ΜΑΡΤΕΡ

Ἐβημάτιζε νευρικὰ μέσα στὸ δωμάτιο μὲ τὰ χέρια του σταυρωμένα πίσω στὴ ράχη του μὲ τὸ βλέμμα ἀπλανές, μακρυνό, χαμένο. Τὰ χέρια του ἔπεσαν κατὰ μῆκος τοῦ κορμιοῦ του καὶ ὁ ἴδιος σωριάστηκε βαρειὰ σὲ μιὰ πολυθρόνα.

— Δὲν εἶσαι καθόλου λογικὸς ἐψιθύρισε ἡ Ζακότ. Κύτταξε σὲ τί κατάστασι μὲ ἔχεις φέρει. Κι' ὅλα αὐτὰ γιὰ τὸ τίποτε, γιὰ μιὰ κουτὶ ἐντελῶς ἱστορία. Ὅλα αὐτὰ εἶναι γελοῖα!

—Μὰ δὲν καταλαβαίνεις λοιπὸν, ἀσυλλόγιστη ὅτι ἐσὺ ἀκριβῶς μὲ κάνεις γελοῖον! Ὄχι; Τὸ ἀρνεῖσαι; Τολμᾶς νὰ τὸ ἀρνηθῆς; Καὶ ὅμως ἔχω γίνει ὁ περίγελως ὅλου τοῦ κόσμου. Δὲν μπορῶ πειὰ νὰ πατήσω τὸ πόδι μου πουθενὰ χωρὶς ἀμέσως...

—Ν' ἀρχίσουν νὰ φλυαροῦν καὶ νὰ κουτσομπολεύουν! διέκοψε ἡ Ζακότ. Κι' ἐσὺ παίρνεις στὰ σοβαρὰ ὅλες αὐτὲς τὴς ἠλίθιες διαδόσεις.

—Ὦ! μὰ τὴν ἀλήθεια ἔχεις ἀρκετὸ τουπέ! Ὥστε ἐγὼ ἔχω ἄδικο, ἔ; Ἐγὼ λοιπὸν ἤμουν τὴν περασμένη βδομάδα ποὺ ἐγλεντοῦσα στὸ Ἐτουὰλ μὲ τὴν παρέα τῶν Βιλντρέ καὶ μὲ τί τρόπο!...Ἤμουν ἐγὼ λοιπὸν ποὺ μὲ βλέπουν τὸ πρωῒ στὴς ἀλλέες τοῦ Δάσους μαζὺ μὲ τὸν νεαρὸ Σαντιλλάκ! Ἤμουν ἐγώ...Μὰ ἀπάντησε λοιπόν!

—Ὅλα αὐτὰ δὲν εἶναι τίποτε,..Φιλικὲς συναναστραφὲς, εἶπε ἡ Ζακὸτ μὲ ἀδιαφορία.

— Μὴ προσπαθεῖς νὰ μὲ κοροϊδέψῃς. Δὲν θὰ τὸ κατορθώσῃς. Εἶχα ἀπὸ πολὺν καιρὸν ὑπόνοιες. . . Τώρα εἶμαι βέβαιος πειά...ἀλλοίμονο!

—Ζεράρ, τί ἄδικος εἶσαι!

Ἐκεῖνος ἔστριψε ἐπάνω της τὰ ξεπεταγμένα μάτια του, τὸ κοκκινισμένο πρόσωπό του μὲ τὸ συνεσπασμένο στόμα.

—Μὲ ἀπάτησες! Μὲ ἀτίμασες, ἐπρόφερε μὲ φωνὴ ὑπόκωφη. Ἔλεεινή! Πρέπει νὰ φύγῃς!...

— Νὰ φύγω! ἀνεφώνησε ἡ Ζακὸτ πηδῶντας αὐτὴ τώρα καὶ χτυπῶντας μὲ μανία τὰ χέρια της ἐπάνω σὲ ἕνα ἔπιπλο.

Ἕνα μπιμπλὸ ἀπὸ πορσελάνη ἔπεσε στὸ παρκέ.

—Μὲ διώχνεις; ἐξηκολούθησε. Ἀ! Ὁ κύριος πιστεύει ὅτι μπορῶ νὰ ὑποφέρω περισσότερο τὴς ἱστορίες του!...Μὰ τὴν ἀλήθεια! Αὐτὰ εἶναι ἀνυπόφορα πράγματα. Ὁ κύριος εἶναι ζηλότυπος...χωρὶς λόγο, φυσικά. Ὁ κύριος φωνάζει, παραπονιέται, μὲ ἀπειλεῖ...Ἔ, λοιπὸν ὄχι, ὄχι, ἑκατὸ φορὲς ὄχι! Δὲν θὰ κάμετε τὸν κόπο νὰ μὲ διώξετε, κύριε. Θὰ φύγω ἐγὼ, μόνη μου. Ναί, δὲν μπορῶ νὰ ὑποφέρω πειά,

—Μὰ, Ζακότ... ἐπρόφερε ὁ Ζεράρ μὲ φωνὴ μαλακωμένη ξαφνικά.

—Ὄχι, ἄφησέ με. Δὲν θέλω πειὰ νὰ εἶμαι τὸ αἰώνιο θῦμα τῶν νεύρων σου...

—Μὰ μιλᾶς ἐσὺ γιὰ νεῦρα καὶ ἰδιοτροπίες;...Ἂν κανείς...

— Ὥστε, ξαναρχίζεις; ... Ἐνόμισα ὅτι εἶχες ἡσυχάσει, ὅτι εἶχες ξαναγίνει λογικὸς, ὅτι ἦσο διατεθειμένος νὰ ἀναγνωρίσῃς τὸ σφάλμα σου. Καὶ θὰ σὲ συγχωροῦσα πάλι. Ἀλλὰ βλέπω, ὅτι ἐσὺ ἐξακολουθεῖς...δὲν παύεις νὰ μὲ προκαλῆς... Ζεράρ, μὴ μὲ κυττάζεις ἔτοι...Ἡ ὑπομονή μου εἶναι μεγάλη, σὲ βεβαιώνω, ἀλλά. . . μὴ μὲ σπρώχνεις στὰ ἄκρα... Θὰ φύγω, ναί θὰ φύγω..,καὶ θὰ τελειώσουν ἔτσι ὅλα...Δὲν θὰ ξαναγυρίσω ποτὲ πειά... Καὶ ὅλα θὰ τελείωναν ὁριστικῶς...

Καθὼς μιλοῦσε ἡ φωνή της γινόταν ὁλοένα μαλακώτερη. Τὰ μάτια της εἶχαν ξαναπάρῃ ἤδη τὴν γλυκειὰ ἔκφρασί τους.

Ὁ Ζεράρ τὸ παρετήρησε καὶ θέλησε νὰ ἐπωφεληθῇ τῆς ἠρεμίας αὐτῆς.

—Ὦ! δὶν λέω πῶς εἶσαι κακιὰ κατὰ βάθος, καὶ θὰ μὲ λυποῦσε πολὺ ἂν θὰ ἔπρεπε νὰ χωρίσουμε. Ἀλλὰ—ἐξηκολούθησε μὲ νέον στεναγμὸ—τί ἔκανες; προχθὲς τὸ βράδυ στὸ δάσος μέσα στὸ αὐτοκίνητο τοῦ Πιὲρ Μπερνιέ;

—Σπουδαία ὑπόθεσις! Μὲ εἶδαν στὸ δάσος μαζῆ μὲ ἕναν διάσημο συγγραφέα.

—Στὴ μιὰ μετὰ μεσάνυχτα... εἶπε μὲ παραπονεμένο τόνο ὁ Ζεράρ.

—Καὶ ἀμέσως ἡ καλὲς φίλες ἀρχίζουν νὰ ἐφευρίσκουν διάφορες βρωμερὲς ἱστορίες... Καὶ φυσικὰ, σὰν ἔξυπνος ἄνθρωπος ποὺ εἶσαι, ἔπεσες ἀμέσως στὴν παγίδα αὐτήν. Ναί, ἤμουν μαζὺ μὲ τὸν Πιὲρ Μπερνιέ. Ἐκάμαμε ἕνα μεγάλο περίπατο...Ἀλλὰ αὐτὸ τί ἀποδεικνύει; Ὅτι σὲ ἀπάτησα; Ὅτι εἶμαι μαιτρέσσα του;

Μὲ περιφρονητικὸ ὕφος προσέθεσε:

—Ἀλήθεια, εἶσαι πολὺ βλάκας!

Ἐξουθενωμένος, ὁ Ζεράρ ἔσκυβε τὸ κεφάλι του καὶ ἔμενε σιωπηλός.

— Μὰ τὴν ἀλήθεια, θὰ σοῦ ἔπρεπε...

—Τί; εἶπε αὐτὸς ἀναπηδῶντας.

Ἡ Ζακὸτ ἔκρινε φρόνιμο νὰ μὴ ἐπιμένῃ καὶ ἔκαμε μόνο μίαν ἀόριστη χειρονομία.

Αὐτὸς ἐξηκολούθησε μὲ ἕνα στεναγμό:

—Π στεψέ με, Ζακὸτ, ὅλες αὐτὲς ἡ ἱστορίες ποὺ κυκλοφοροῦν ἀρχίζουν νὰ μὲ ἐκνευρίζουν.

— Γιατὶ δὲν μ' ἀγαπᾶς...Ναί, μὴ διαμαρτύρεσαι, γιατὶ ἂν μ' ἀγαποῦσες, ὅπως βεβαιώνεις,θὰ εἶχες ἐμπιστοσύνη σὲ μένα...δὲν θὰ ἔχαφτες ὅλες αὐτὲς τὴς συκοφαντίες, ὅλες αὐτὲς τὶς σαχλαμάρες...

—Ἔλαβα ἐπιστολὲς, Ζακότ. Περιέχουν λεπτομέρειες τόσο σκληρὲς, τόσο συγκεκριμένες...

—Ἐπιστολὲς ἀνώνυμες! Ἀ! Δὲν ἔλειπε παρὰ μόνο αὐτό! Ὥστε ἔχεις καταντήσει σ' αὐτὸ τὸ σημεῖο φίλε μου; Νὰ δίνῃς πίστι σὲ ἀνώνυμες ἐπιστολὲς καὶ νὰ μὲ κρίνῃς ἀπ' αὐτές.

Ἡ Ζακὸτ ἐγέλασε σαρκαστικά.

—Ἡ ἀνανδρία ποὺ προσπαθεῖ νὰ ἐξηπηρετήσῃ τὸν ἔρωτα! Ἐ! Ὡραῖο αὐτό!

Εἶχε στραφῆ πρὸς τὸν Ζεράρ μὲ τὴς γροθιὲς στὴν μέση της, προκλητική.

Καὶ τονίζοντας κάθε συλλαβὴ ἐξηκολούθησε:

Μὰ ἔτσι γίνεσαι συχαμερὸς, συἀκοῦς; δὲν μπορῶ νὰ ὑποφέρω πειὰ τὴς ὑποψίες αὐτὲς, τὴς κατασκοπίες σου, τὴς καταδιώξεις σου. Φεύγω. Ἀ! Θέλω ἀέρα! Αὐτὸ σπίτι μὲ πνίγει!

Καθὼς προχωροῦσε πρὸς τὴν πόρτα, τὸ πόδι της ἐσκόνταψε ἐπάνω στὸ σπασμένο μπιμπό.

Ὁ Ζεράρ ὥρμησε πρὸς τὸ μέρος της καὶ μὲ ταπεινὸ τόνο ἱκέτευσε:

—Μικρή μου Ζακότ...

— Ὄχι, ἄφησε με, ἐφώναξε αὐτὴ ἀπωθῶντας τον· Ὄχι, δὲν θέλω πειὰ νὰ ζῶ μαζύ σου. Εἶσαι ζηλιάρης, δύσπιστος, ἀνυπόφορος! Πρέπει νὰ χωρισθοῦμε.

—Ζακότ! ἔχω ἄδικο, τὸ ὁμολογῶ... Σοῦ ζητῶ συγγνώμην...

Αὐτὴ ἐγύρισε, τὸν ἐκύτταξε γιὰ μιὰ στιγμὴ, καὶ ἔπειτα ἱκανοποιημένη γιὰ τὴν ἐξέτασι αὐτὴν, ἐστράφη καὶ τοῦ ἄπλωσε τὸ χέρι της.

—Μοῦ ὑπόσχεσαι ὅτι δὲν θὰ ξαναρχίσῃ πειὰ τὰ ἴδια;

Ντροπιασμένος αὐτὸς, συγκατένευσε μὲ τὸ κεφάλι του.

—Καλά...Θὰ δούμε... Ἐγὼ, ἕνα μόνο εὔχομαι: Νὰ ζήσωμε ἁρμονικά...Ἀλήθεια. Ἤθελα νὰ σοῦ πῶ. . .Ὁ Πιὲρ... καὶ ὁ Πιὲρ Μπερνιὲ θὰ μὲ συνοδεύσῃ ἀπόψε στὸ ρωσικὸ θέατρο... Εἶναι ἡ πρεμιέρα τοῦ νέου ἔργου του... Μὰ γιατὶ πάλι κρεμᾶς τὰ μοῦτρα σου καὶ κοκκινίζεις; Τώρα δὶ δὲν μοῦ ὑποσχέθηκες;...

Ὁ Ζεράρ εἶχε ἤρχισει πάλι νὰ βηματίζῃ μέσα στὸ δωμάτιο κάνοντας ἄτακτες καὶ βίαιες χειρονομίες.

—Ὄχι, ὄχι, ἐφώναξε τέλος, ἀρκετὰ μὲ κοροϊδεύεις...

Καὶ ξαφνικὰ, ἀγριεμένος, μὲ τόνο ἀποφασιστικόν:

—Μπορεῖς νὰ μείνῃς...καὶ νὰ περιμένῃς τὸν Μπερνιέ σου...Θὰ φύγω ἐγώ,..Ἀντί,..δὲν θὰ μὲ ξαναϊδῆς πειά...

Μιὰ πόρτα ἔκλεισε μὲ πάταγο. Ἕνα ἄλλο μπιμπλὸ ἀπὸ πορσελάνη ἔπεσε ἀπὸ τὸ τζάκι καὶ ἔσπασε στὸ πάτωμα...

Ὁ Ζεράρ ἔφυγε.

—Οὔφ! Αὐτὸ ἔπρεπε νὰ γίνῃ κάποια μέρα, εἶπε μὲ ἕνα ἐλαφρὸ ἀναστεναγμὸ ἡ Ζακότ.

Ἐπλησίασε στὸ γραφεῖο καὶ ἐσκάλισε ἕνα μικρὸ μπιλετάκι: «Ἀγαπημένε μου Πιὲρ, Θὰ ἔλθω λίγο ἐνωρίτερα ἀπόψε...»

ΔΕΣΠΟΙΝΙΣ ἀμογενὴς διδάξασα ἐπὶ σειρὰν ἐτῶν εἰς διάφορα γαλλικὰ σχολεῖα, παραδίδει μαθήματα γαλλικῆς μὲ τελείαν μέθοδον καὶ τιμὰς λίαν προσιτάς.

ΕΝ ΤΟΥΡΚΙΚΟΝ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ

ΤΟ ΟΥΡΑΝΙΟΝ ΠΑΘΟΣ

Εὐχαρίστως θὰ παρουσιάσωμεν εἰς τοὺς ἀναγνώστας μας τὸν τοῦρκον λογοτέχνην, φιλάνθρωπον καὶ μελετητὴν τῆς ἀνθρωπίνης ψυχῆς Ραῖφ Νεδζδὲτ βέην ὅστις ἐπεράτωσεν ἐσχάτως ἓν νεον του ἔργον τὸ ὁποῖον παραμένει εἰσέτι ἀνέκδοτον, φέρον τὸν τίτλον «Οὐράνιον πάθος».

Ὁ Ραῖφ Νεδζδὲτ βέης εἶναι συγγραφεὺς γόνιμος, τὰ δὲ ἔργα του ἀναγινώσκονται ἀπλήστως. Μεταξὺ ὅλων τῶν συγγραφέων οἱ ὁποῖοι ἔψαλον τὴν ἀνθρωπότητα, ὁ Ραῖφ βέης εἶναι ὁ μᾶλλον διακεκριμένος. Εἰς ὅλα τὰ ἔργα του κυριαρχεῖ μία ἀνθρωπιστικὴ φιλοσοφία. Ὑποστηρίζει ὅτι πρέπει νὰ ἑνώνεται ἐν τῇ λογοτεχνίᾳ ἡ τέχνη πρὸς τὸ χρήσιμον. Τὸ μεγαλείτερον μέρος τοῦ πεζοῦ του λόγου περικλείει μικρὰ ἀνέκδοτα.

Τὸ πρῶτον μυθιστόρημα τὸ ὁποῖον συνέταξεν ὁ Νεδζδὲτ βέης φέρει τὸν τίτλον «Οὐράνιον πάθος» πρόκειται δὲ νὰ δημοσιευθῇ κατ' αὐτάς. Ἄλλα του ἔργα εἶναι «Χισλὲρ βὲ φικιρλὲρ», « » καὶ «Χανιὰτ βὲ μεκτουπλαὶρ» ὁ Ραῖφ βέης ἔχει ἰδιαιτέραν προτίμησιν διὰ τὸν Τολστόϊ τοῦ ὁποίου μετέφρασεν εἰς τὴν τουρκικὴν τὸ διάσημόν τουμυθιστόρημα «Ἄννα Καρενίν».

Ὑποσχόμεθα εἰς τοὺς ἀναγνώστας μας νὰ δώσωμεν περίληψιν τοῦ ἀνεκδότου ἔργου τοῦ Ραῖφ Νεδζδὲτ βέη «Οὐράνιον πάθος».

Πάντα θὰ εἶσθε
Εὔθυμοι καὶ
διαχυτικοὶ
Πίνοντες
ΔΟΥΖΙΚΟ
ΖΑΡΟΚΩΣΤΑ
Τὸ ἀνώτερον ἐξ ὅλων

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΕΠΙΠΛΩΝ
Βέηογλου Ἀσμαλῆ Μετζὴτ ἀρ. 3-5
ΤΖΕΡΜΑΝΟ
Ἔπιπλα μοντέρνα καὶ ὅλων τῶν ρυθμῶν ἐπὶ παραγγελίᾳ.
Μεγάλη παρακαταθήκη ἐπίπλων εἰς τιμὰς μὴ ἐπιδεχομένας συναγωνισμόν.
ΕΠΙΠΛΩΣΕΙΣ ΠΛΗΡΕΙΣ ΜΕ ΕΝΟΙΚΙΟΝ—ΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠΙΜΕΛΗΜΕΝΗ—ΣΤΕΡΕΟΤΗΣ—ΑΜΠΑΛΑΖ—ΜΕΤΑΚΟΜΙΣΙΣ

ΠΡΙΝ
κάμετε τὰς ἀγοράς σας
ἐπισκεφθῆτε τὸ κατάστημα
ΓΟΥΝΑΡΙΚΩΝ
...ΔΟΪΚΟΥ...
Πέρα 287 Τηλ. Πέρα 1459
ὅπου θὰ βρῆτε ὅ,τι ζητήσετε
Ἰδιαίτερον τμῆμα δι' ἀτμοβαφὴν γουναρικῶν

ποια ἡ ὁποία τὸν ἐγνώρισε, φαίνεται ὅτι εἶσθε τυφλὸς ἢ ζηλιάρης.

Δὲν ἤμουν οὔτε τὸ ἓν οὔτε τὸ ἄλλο.

Κάποτε τὸν συνήντησα εἰς τὴν ἐξοχικὴν ἔπαυλιν τοῦ Δὸν Κάρλο. Ὁ γηραιὸς φίλος μου τὸν εἶχε γνωρίσει εἰς τὴν λέσχην, τὸν εἶχε προσκαλέσει καὶ τὸν ἐκράτησε μίαν ἑβδομάδα φιλοξενούμενόν του. Εἰς μίαν δὲ κοσμικὴν ἑορτὴν τὴν ὁποίαν ὁ Δὸν Κάρλο εἶχε δώσει, ὁ Ροβέρτος διηύθυνε μὲ τὴν Ἀντώνια τὴν διανομὴν τοῦ κοτιγιὸν καὶ τῆς καδρίλλιαις.

Ὅταν, ὕστερ' ἀπὸ λίγαις μέραις ἐπέστρεφα εἰς τὸ σπίτι μου ἀπὸ τὰς ἰατρικάς μου ἐπισκέψεις ηὗρα τὸν Δὸν Κάρλο νὰ μὲ περιμένῃ. Μοῦ ὡμίλησε μὲ ἐνθουσιασμὸν διὰ τὴν ἑσπερίδα ἐκείνην καὶ διὰ τὴν χάριν τῆς Ἀντώνιας καὶ μοῦ ἀνήγγειλεν ὅτι προετοιμάζετο ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ Ροβέρνου μία νέα μεγαλειωδεστέρα ἑορτή.

Ἐγὼ τὸν ἤκουα τρομαγμένος, ἠσθανόμην τοὺς κινδύνους νὰ πλησιάζουν. Τὸ ἠφαίστειον τοῦ Ζορύλλο πολὺ γρήγορα θὰ ἔκαμνε τὴν ἔκρηξίν του καὶ θὰ προκαλοῦσε τὰς καταστροφάς του.

—Ἡ Ἀντώνια, μοῦ εἶπε, ἐπιθυμεῖ πολὺ νὰ παρευρεθῆτε. Μοῦ ἐδήλωσε δὲ ὅτι ἂν ἀρνηθῆτε θὰ κάμῃ αὐτὴ τὸν ἄρρωστο γιὰ νὰ σᾶς ὑποχρεώσῃ νὰ ἔλθετε.

—Μήπως δὲν ἔχει καβαλιέρους; Τὸν ἠρώτησα προσποιούμενος ἀδιαφορίαν.

—Βεβαίως ὄχι, ἀπήντησεν ἐκεῖνος μὰ θέλει μὲ κάθε τρόπο νὰ σᾶς ἰδῇ ἤ, διὰ νὰ εἰπῶ τὴν ἀλήθεια, θέλει νὰ τὴν ἰδῆτε. Καὶ νὰ σᾶς εἰπῶ, ἡ γυναίκα μου τρέφει γιὰ σᾶς μιὰ στοργὴ κόρης πρὸς πατέρα.

Τὰ τελευταῖα αὐτὰ λόγια μὲ ἐτάραξαν, εὐτυχῶς ὁ Δὸν Κάρλο δὲν ἐπρόσεξε τὴν ταραχήν μου. Ἡ Ἀντώνια μ' ἐθεωροῦσε σὰν πατέρα της καὶ ὅμως ἤμουν νεώτερος ἀπὸ τὸν σύζυγόν της!

—Θὰ ἔλθετε, δὲν εἶναι ἔτσι; μοῦ εἶπε ἐνῷ μ' ἀποχαιρετοῦσε.

—Τί νὰ λάβω νὰ κάμω τοῦ ἀπήντησα μέσα σὲ τόσους νέους.

—Κατὰ τὴν καρδιὰ καὶ τὸ πνεῦμα. Θὰ ἔλθετε;

—Ὄχι!

Ἡ φυσιογνωμια τοῦ φίλου μου ἐσκυθρώπασε. Ἐπέμεινε ζωηρῶς. Τέλος εἶπε:

—Ἂς εἶναι. Ἡ Ἀντώνια θὰ ἔλθῃ μόνη της νὰ σᾶς προσκαλέσῃ. Αὐτὴ εἶναι πειὸ εὔγλωττος καὶ θὰ σᾶς πείσῃ.

Ἔμεινα σκεπτικὸς μετὰ τὴν ἀναχώρησιν τοῦ Δὸν Κάρλο καὶ προσπαθοῦσα ν' ἀποδείξω τὴς σκοτειναὶς ἰδέαις μου.

Ἂν καὶ δὲν μοῦ ἀρέσει ν' ἀναμιγνύομαι εἰς τὰ ἰδιαίτερα τῶν φίλων μου, ἐν τούτοις ἀγαποῦσα καὶ ἐκτιμοῦσα πολὺ τὸν δὸν Κάρλο ὥστε ἡ τύχη του νὰ μοῦ εἶναι ἀδιάφορος.

Εἶναι ἀλήθεια ὅτι αἱ σκέψεις μου αὐταὶ ἔρριπταν κάποιαν κηλίδα εἰς τὸ ἦθος τῆς Ἀντώνιας ἡ ὁποία ὡς σύζυγος κατὰ τὰ δύο ἔτη τῆς πανδριᾶς της ἦτο ἀνεπίληπτος, ἀλλὰ ὁ ἔρως εἶναι προδότης καὶ εἰμπορεῖνὰ ἀπατήσῃ καὶ τοὺς πειὸδυνατοὺς χαρακτῆρας.

Τέλος ἔπεσα εἰς τὰς μελέτας μου καὶ εἶχα ἀπομακρυνθῆ ἀπὸ τὸ ζήτημα τοῦ Δὸν Κάρλο, ὅτε ὁ νεαρὸς συμπατριώτης μου ἐνεφανίσθη.

—Ὅταν τὸν παρεκήρησα διέκρινα μίαν ὠχρότητα ἔντονον εἰς τὸ πρόσωπόν του.

—Θεέ μου, ξανακυλίσατε; Τὸν ἠρώτησα. Ἐπανῆλθον λοιπὸν αἱ πρῶται ἐνοχλήσεις σας;

—Ὄχι, γιατρὲ' χάρις σὲ σᾶς εἶμαι πολὺ καλά.

—Μὰ φαίνεσθε ὅτι ὑπόφερετε, εἶσθε κουρασμένος.

—Κουρασμένος! πολὺ πιθανόν.

Ἔμεινα μιὰν στιγμὴν σιωπηλός. Ἔπειτα μοῦ ὡμίλησε γιὰ τὸν Σὰν Κριστοβὰλ τὸ βουνὸ εἰς τοὺς πρόποδας τοῦ ὁποίου εὑρίσκετο ἡ ἔπαυλις τοῦ Δὸν Κάρλο. Εἶχεν ἰδεῖ ἐκεῖ μιὰ γωνιὰ παρθένου δάσους καὶ μοῦ περιέγραφε τὰς ἐντυπώσεις του μὲ λόγια τόσον αἰσθηματικὰ καὶ τόσον ποιητικὰ ὥστε ἀσυναισθήτως ἔδωσα προσοχήν.

(Ἡ συνέχεια εἰς τὸ ἑπόμενον)

ΧΡΗΣΙΜΟΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ

ΓΕΝΙΚΟΝ ΠΡΟΞΕΝ. ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
Πέραν Ἀγᾶ Χαμάμ ἀρ. Τηλ. 4. 4612)1
Ὧραι γραφείων: Καθ' ἑκάστην πλὴν τῶν Κυριακῶν 10 1)2—13.

ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΤΜΟΠΛΟΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
Πράκτορες:
Δ. Ἀναγνωστόπουλος καὶ Κ. Σισκίδης
Γαλατᾶ Δόικ χάν. Τηλέφ. Π. 2612

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΑ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑ
(Μικροβιολογίας—Βιολογικῆς Χημείας—Αἱματολογίας)
Δ. Γ. ΒΑΡΣΑΜΗΗ
ἰατροῦ
Μικροβιολόγου Α' τάξεως
Διευθυντοῦ τῶν ἐργαστηρίων τῶν νοσοκομείων Βαλουκλῆ καὶ Σαὶν Ζὼρζ Πέραν, Γαλατᾶ Σεραΐ, Ἰστικλὰλ Δζαδεσὶ 210.
Τηλέφ. Πέραν 929

ΤΡΑΠΕΖΑ ΧΡΥΣΟΒΕΛΩΝΗ
ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΡΟΥΜΑΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ
Κεφάλαιον καὶ ἀποθεματικὸν
Λεῖ 340,000.000
Κεντρικὴ ἕδρα:
Βουκουρέστιον (Strada Lipsani)

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ
ΣΤΑΜΗΟΥΛ
(Γαλατᾶ, ὁδὸς Μερτεμπανῆ)
ΓΑΛΑΖΙΟΝ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΖΑ

ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΣΑΙ ΤΡΑΠΕΖΑΙ
Hambros Ban Litd Londes, Niederösterreichische Escompte — Gesellschaft-Vienne, Banque de Bruxelles—e'Escompte Comptoir de Genève. Genève. Banque Transatlantique, Paris, Mr Harrinan et Co δ\e'w York.

Ὅλαι αἱ Τραπεζιτικαὶ ἐργασίαι
Ταμιευτήριον ὑπὸ συμφέροντας ὅρους.
Τηλέφ. Πέραν 4853—4854

H
DEUTSCHE ORIENT BANK
ἀσχολεῖται
μὲ παντὸς εἴδους τραπεζιτικὰς ἐργασίας ὑπὸ συλφέροντας ὅρους.

Τυπογραφεῖον «ΦΑΖΙΛΕΤ»
ΤΑΣΟΥ ΒΑΚΑΛΟΠΟΥΛΟΥ
Γαλατᾶ, Γιουκσὲκ Καρδιρίμ
Ὅλαι αἱ τυπογραφικαὶ ἐργασίαι

ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΑ ΑΘΗΝΑΙΚΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΩΝ
—o—
Κεντρικὸν Πρακτορεῖον
ΝΙΚΟΣ ΓΙΑΝΝΙΚΟΠΟΥΛΟΣ
Γαλατᾶ, Ἰσμιρόγλου χὰν 1ον

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΥ
ΛΕΦΤΕΡΗΣ ΜΠΕΡΤ
Γαλατᾶ, Μάδερ χὰν 5

ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΕΠΙΠΛΩΝ
ΑΔΕΛΦΩΝ ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΙΔΟΥ
Ἰστικλὰλ Δζαδεσὶ 117—Τηλ. Π. 3776

Ἔπιπλα ἕτοιμα καὶ ἐπὶ παραγγελίᾳ
Κλῖναι ἀπὸ μπρὸνζ ἐπὶ παραγγελίᾳ
Ἐργοστάσιον σομιὲ καὶ διαβανίων
Ἀναλαμβάνουν ἐκτιμήσεις ἐπίπλων, πραγματογνωμοσύνας πυρκαϊῶν καθὼς καὶ διὸ γάνωσιν δημοπρασιῶν, συσκευασίας ἀμπαλὰζ ἐπίπλων καὶ ἀποστολὰς εἰς ὅλα τὰ μέρη τῆς Ἑλλάδος καὶ τὸ λοιπὸν ἐξωτερικὸν ἐπὶ ἐγγυήσει.

Τὸ πρωϊνό σας ρόφημα γίνεται εὐγεστότερο.

Τὸ ἀπογευματινό σας τσάϊ πλουσιώτερο.

Ἡ τροφὴ τῶν παιδιῶν σας θρεπτικωτέρα

Μὲ τὰ μπισκότα

ΛΟΥΞ

Κατασκευάζονται ἀπὸ ὑλικὰ ἠγγυημένης ἀγνότητος εἰς μεγίστην ποικιλίαν εἰδῶν.

Ζητήσατέ τα παντοῦ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ

ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΝΑΣΚΟΠΗ

Ἡ Κοινωνία τῶν Ἐθνῶν, ἡ ὁποία συνεκρότησε τὰς ἡμέρας ταύτας καὶ σύνοδον τοῦ Συμβουλίου της καὶ γενικὴν συνέλευσιν τῆς ὁμομελείας της ἐξήτασε διάφορα ζητήματα. Μεταξὺ αὐτῶν ἔχομὲν νὰ ἀναφέρωμεν πρῶτον ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα ἀφορῶσιν αὐτὴν τὴν ὀργάνωσιν τῆς Γενεύης, ἤτοι τὴν ἐπάνοδον εἰς τοὺς κόλπους της τῆς Ἀργεντινῆς, τὴν ἀποδοχὴν τοῦ Ἰρὰκ καὶ τὴν ἐπανεκλογὴν τῆς Πολωνίας ὡς μέλους τοῦ Συμβουλίου, διὰ τοῦ ὁποίου παρεκάμθη ὁ σκόπελος περὶ τὴν ἐκλογὴν τοῦ ἀντικαταστάτου.

Ὅσον ἀφορᾷ τὰ γερμανικὰ αἰτήματα περὶ ἰσότητος τῶν δικαιωμάτων τῶν ἐξοπλισμῶν ταῦτα συνεζητήθησαν ὑπὸ τῶν ἐνδιαφερομένων ἐξωδίκως καὶ ἐρρίφθη ἡ ἰδέα ὅπως ἀποτελέσωσι τὸ κύριον θέμα μιᾶς πενταμεροῦς διασκέψεως συνερχομένης ἐν Λονδίνῳ.

Ἡ ἐν Κίνᾳ καὶ εἰδικῶς ἐν Μαντζουρίᾳ κατάστασις ἀπησχόλησε τὴν Κ. Τ. Ε. λόγῳ τῆς ὑποβολῆς τῆς ἐκθέσεως τῆς ἐπὶ τόπου σταλείσης ἐπιτροπῆς μὲ πρόεδρον τὸν Λυττὸν. Ἡ ἔκθεσις αὕτη δὲν φαίνεται ἱκανοποιοῦσα πλήρως τὴν Ἰαπωνίαν ἂν λάβωμεν ὑπ' ὄψιν τὰς ἐπικρίσεις, αἱ ὁποῖαι ἐδημοσιεύθησαν εἰς τὰ ἰαπωνικὰ ἡμιεπίσημα φύλλα, ἅτινα τὴν χαρακτηρίζον ὡς μεροληπτικήν. Αἱ ἐπ' αὐτῆς κινεζικαὶ κρίσεις διαφέρουν ἀφοῦ κατὰ τηλεγράφημα ἐκ Νάνκιν ὁ ὑπουργὸς τῶν ἐξωτερικῶν τῆς Κίνας ἐδήλωσεν, ὅτι ἐκ ταύτης ἐξάγεται ἀφ' ἑνὸς μὲν ὅτι αἱ στρατιωτικαὶ ἐπιχειρήσεις τῶν Ἰαπώνων τῆς 18 Σεπτεμβρίου 1931 ἦσαν ἀδικαιολόγητοι, ἀφ' ἑτέρου ὅτι τὸ δῆθεν κράτος τῆς Μαντζουρίας δὲν ἀπέρρευσεν ἀπὸ πραγματικὸν ἐθνικὸν πόθον, ἀλλ' ἦτο ἐγκάθετον. Οἱ ἐν Οὐασικτῶνι καὶ Λονδίνῳ δείκνυνται ἐκ τῆς ἐκθέσεως ἱκανοποιημένοι. Ἀπομένει ν' ἀποφανθῇ ἡ Κ.Τ.Ε., ἤτις εἶναι ἄγνωστον πῶς θὰ κατορθώσῃ νὰ ἐπιφέρῃ μεταβολὰς εἰς τὴν δημιουργηθεῖσαν πραγματικότητα ἂν ἀποφασίσῃ βέβαια τοιαύτας. Σχετικῶς πρὸς τὴν Ἀπω Ἀνατολὴν τὰ ἐκεῖθεν τηλεγραφήματα ἐξακολουθοῦσι νὰ παριστάνωσιν ὡς ἀνώμαλον τὴν κατάστασιν.

Εἰς τὴν συνέλευσιν τῆς Κ.Τ.Ε. ἀνεκινήθη καὶ τὸ ζήτημα τῶν Μειονοτήτων. Αἱ ἐνδιαφερόμεναι Δυνάμεις ἀπεφάσισαν ὅπως ἀντιδράσωσι συστηματικῶς. Ὁ γερμανὸς ἀντιπρόσωπος εἰς τὴν πολιτικὴν ἐπιτροπὴν ὑπεστήριξεν ὅτι δέον νὰ ληφθῶσι μέτρα πρὸς ἀποτελεσματικωτέραν προστασίαν τῶν Μειονοτήτων, συγκεκριμένως δὲ ἐπρότεινεν ὅπως ἡ Κ.Τ.Ε. προβαίνει ταχύτερον εἰς τὴν ἐξέτασιν τῶν παραπόνων τῶν Μειονοτήτων, ἀφίνει δὲ εἰς αὐτὰς τὸν τελευταῖον λόγον καὶ ὄχι εἰς τὰς κυβερνήσεις.

ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΟΛΙΤΕΙΑΚΗΝ ΣΥΜΦΙΛΙΩΣΙΝ

Η ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Ἡ θέλησις τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ ἡ ἐκδηλωθεῖσα διὰ τῶν ἐκλογῶν, ἐν αἷς δὲν ἐτέθη πολιτειακὸν ζήτημα καὶ μετὰ τὰς ἐκλογὰς αἱ ὁποῖαι ἀνέδειξαν ἀποτελέσματα ἐπιβάλλοντα τὴν συμφιλίωσιν ἐδικαιώθη πλήρως. Ὁ ἡγέτης τοῦ λαϊκοῦ κόμματος εἰς τὸ ὁποῖον ἀπεδίδοντο ἀντικαθεστωτικαὶ διαθέσεις διὰ προφορικῶν δηλώσεων καὶ γραπτῆς πρὸς τὸν κ. Ζαΐμην ὁμολογίας ἀπεσαφήνισε τὴν θέσιν ἑαυτοῦ καὶ τοῦ κόμματός του οὕτως ὥστε οὐδεμία ν' ἀπομένῃ ἀμφιβολία περὶ τοῦ σεβασμοῦ των πρὸς τὴν Δημοκρατίαν καὶ τῆς δράσεως αὐτῶν ἐντὸς τοῦ πλαισίου τοῦ σημερινοῦ ἐν Ἑλλάδι καθεστῶτος. Κατόπιν τούτου, κατόπιν τῆς διὰ προεδρικοῦ διαγγέλματος ἐπισημοποιήσεως τῆς νέας καταστάσεως καὶ ὁ στρατιωτικὸς σύνδεσμος ἐκήρυξε περιττὴν τὴν ὑπόστασίν του καὶ ἡ δημοσία ἑλληνικὴ γνώμη ἀνέκτησε τὴν γαλήνην καὶ τὴν ἠρεμίαν της, στοιχεῖα ἀπαραίτητα διὰ τὸ μέγα ἔργον τῆς οἰκονομικῆς καὶ δημοσιονομικῆς ἀνασυγκροτήσεως τῆς Ἑλλάδος.

Οὐδ' ἦτο δυνατὸν νὰ συμβῶσιν ἄλλως.

Ὁ ἑλληνικὸς λαός, ὡς διετυπώθη ἐγκαίρως ἀπὸ τῆς στήλης ταύτης ἐξεδήλωσεν ἀπεριφράστως τὴν θέλησίν του καὶ τὴν ἐπέβαλε ἐπισείσας τὸ κῦρός του καὶ προβαλὼν τὰ κυριαρχικά του δικαιώματα.

Ἔχει μεγάλα πρὸ αὐτοῦ καὶ ζωτικὰ προβλήματα νὰ λύσῃ, ἔχει πλείστας πληγὰς νὰ ἐπουλώσῃ, ἔχει ὑψίστας φροντίδας νὰ τακτοποιήσῃ, ὥστε ν' ἀπετέλει μωρίαν τὸ ἂν ἤθελε ὅπως ριφθῇ εἰς νέας περιπετείας καὶ εἰς ἐπικινδύνους πειραματισμούς, οἱ ὁποῖοι θὰ παρηγκώνιζόν τὰς λύσεις τῶν προβλημάτων, θὰ ἐκλόνιζον τὴν ἐν τῷ ἐξωτερικῷ πίστιν καὶ θὰ ἐχώριζον μίαν ἔτι φορὰν τὴν Ἑλλάδα εἰς δύο στρατόπεδα, τῶν ὁποίων ἡ διαμάχη θὰ προεκάλει ἀνωμαλίας τρομακτικάς.

Πάντα ταῦτα ἀπεσοβήθησαν καὶ ἡ Ἑλλὰς σήμερον ἐμφανίζεται εἰς ἑαυτὴν καὶ πρὸ τῶν ξένων ἐνιαία καὶ ὁμόγνωμος.

Οἱ ἐν τῷ ἐξωτερικῷ Ἕλληνες οἱ ὁποῖοι ὑφίστανται ἠθικῶς καὶ ὑλικῶς τοὺς ἀντικτύπους τῶν ἐν τῇ χώρᾳ ἀνωμαλιῶν μὲ πόνον ψυχῆς ἀποβλέποντες πρὸς ἀνεπιθύμητα ἐνδεχόμενα δὲν ἔπαυον ἐκδηλοῦντες τὴν ζωηροτέραν αὐτῶν ἐπιθυμίαν διὰ μίαν ριζικὴν καὶ διαρκῆ ἀποκατάστασιν τῆς ὁμαλότητος, βλέποντες δὲ ταύτην ἐπελθοῦσαν καὶ τὸν πόθον αὐτῶν πραγματοποιηθέντα αἰσθάνονται βαθυτάτην χαράν, τὴν ὁποίαν καὶ ζωηρότατα διερμηνεύουσι.

Τὸ μέγα βῆμα συνετελέσθη. Ὁ ἀρραγὴς ἀκρογωνιαῖος λίθος τῆς τάξεως ἐτέθη. Δὲν ὑπάρχουν πλέον ἐν Ἑλλάδι δύο κόσμοι ἀντίθετοι ἀλλήλων πολιτειακῶς. Ἀπέμεινον μόνον πολιτικὰ κόμματα.

Ζῶντες ὑπὸ ἀτμόσφαιραν τοῦ αἰθριωτέρου κοινοβουλευτικοῦ οὐρανοῦ ὄχι μόνον δὲν δυσανασχετοῦμεν διὰ τὴν ὕπαρξιν πολιτικῶν κομμάτων—ταξικὰ κόμματα δὲν ἐννοοῦμεν—ἀλλὰ καὶ θεωροῦμεν ταῦτα ἀπαραίτητον ἀνάγκην διὰ τὴν εὐόδωσιν τῆς κρατικῆς λειτουργίας.

Τὰ πολιτικὰ κόμματα, ἐξασκοῦντα τὸν ἔλεγχον, ὑποθάλποντα τὰς εὐγενεῖς φιλοδοξίας, προετοιμάζοντα τὰς φυσικὰς κυβερνητικὰς διαδοχάς, μελετῶντα καὶ ἐφαρμόζοντα ἰδίας μεθόδους διὰ τὸν αὐτὸν σκοπὸν εἶναι ἀπαραίτητα διὰ τὴν χώραν, ἥτις ἀνέκαθεν ἔζησε, ἔστω καὶ ὑπὸ βασιλείαν, δημοκρατικῶς.

Ἀλλὰ τὰ κόμματα δὲν εἶναι προωρισμένα νὰ ἀντιτίθενται διαρκῶς. Ὑπάρχουν περιστάσεις, καθ' ἃς τὰ κόμματα δέον νὰ συσπειρῶνται καὶ νὰ συνεργάζωνται. Εἰς τὴν ἐξωτερικὴν πολιτικὴν καὶ εἰς τὰ μεγάλα οἰκονομικὰ ζητήματα καλοῦνται ταῦτα νὰ δείξωσι τὴν πολιτικήν των σύνεσιν.

Εὐτυχῶς διὰ τὴν Ἑλλάδα δὲν ὑφίστανται ἐξωτερικὰ ζητήματα. Ἡ πολιτικὴ τῆς εἰρήνης εἶναι ἀδιασάλευτος, ἡ Ἑλλὰς περιβάλλεται ὑπὸ φίλων, μεθ' ὧν συνεδέθη διὰ Συμφώνων. Ἀπομένουν λοιπὸν μόνα τὰ οἰκονομικά, τὰ ὁποῖα ἐξ ἴσου σημαντικὰ ἀπαιτοῦσιν ἐνιαίαν ἀντιμετώπισιν. Καλοῦνται λοιπὸν τὰ κόμματα νὰ ἐπιδείξωσιν ἀκόμη μίαν φορὰν τὸν πατριωτισμόν των, ἐκτοπίζοντα τὰς ἐπὶ μέρους διαφορὰς καὶ συνενούμενα ἐν τῇ κοινῇ προσπαθείᾳ.

Ὁ ἑλληνικὸς λαὸς αὐτὸ ζητεῖ, τὸ ἔδειξε διὰ τῶν ἀποτελεσμάτων τῶν ἐκλογῶν του, ἅτινα καθιστῶσιν ἀδύνατον τὴν ἐπιβίωσιν μιᾶς κομματικῆς κυβερνήσεως, αὐτὸ ἀκόμη ἐπιβάλλει καὶ ἡ ἀνάγκη. Ὁ ἐξωτερικὸς κόσμος ὁ ἔχων πιστωτικὰ ζητήματα μὲ τὴν Ἑλλάδα θὰ δείξῃ ἄλλας, εὐνοϊκωτέρας διαθέσεις, κατὰ τὰς ἐπικειμένας διαπραγματεύσεις ὅταν εὑρεθῇ ἀπέναντι κυβερνήσεως ἐκπροσωπούσης ὅλα τὰ ἐθνικὰ στοιχεῖα καὶ ἑδραζομένης ἐπ' αὐτῶν.

Ἐπίσης ἡ συνεργασία αὕτη τῶν κομμάτων θ' ἀπαλλάξῃ τὴν Ἑλλάδα ἀπὸ μίαν νέαν ἐνόχλησιν ὅπως διεξαγάγῃ μετὰ ἑξάμηνον νέας ἐκλογάς, αἱ ὁποῖαι δὲν θὰ ἐμφανίσωσι διαφόρους κομματικὰς συνθέσεις, δηλαδὴ πολὺ διαφόρους.

Μία σύνθετος κυβέρνησις ἐπιβάλλεται ἡ ὁποία νὰ ζήσῃ ὅσο τὸ δυνατὸν μακρότερον χρόνον, αὐτὴ νὰ προβῇ εἰς τὴν εὐνοϊκὴν ἐπίλυσιν τῶν μεγάλων οἰκονομικῶν προβλημάτων καὶ μετ' αὐτὴν νὰ καλέσῃ τὸν ἑλληνικὸν λαὸν εἰς νέας ἐκλογάς.

Αὐτὴ εἶναι ἡ θέλησις τῆς ὑγιοῦς δημοσίας γνώμης τὴν ὁποίαν δὲν θεωρεῖ δυσεπίτευκτον μετὰ τὴν αἰσίαν διαρρύθμισιν τοῦ πολιτειακοῦ, διὰ τὴν ὁποίαν καὶ δικαίως ἐπιχαίρει.

ΑΘΗΝΑΪΚΟΝ ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΗΜΑ

ΠΡΟΣ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΙΣΜΟΝ

Μεταξὺ τῶν διαφόρων θεωριῶν περὶ σεισμῶν, ὑπάρχει ὡς γνωστὸν, καὶ ἡ θεοκρατικὴ θεωρία, ὅτι τοὺς σεισμοὺς τοὺς στέλνει ὁ θεὸς πρὸς τιμωρίαν τῶν ἁμαρτωλῶν, ὅπως ἔστειλε πῦρ καὶ θεῖον εἰς τὰ Σόδομα καὶ Γόμμορα καὶ ἄλλας πληγὰς εἰς διαφόρους τόπους, ὅπου εἶχε πλεονάσει ἡ ἁμαρτία. Τὴν θεωρίαν αὐτὴν, ἡ ὁποία ἔχει περισσοτέρους ὀπαδοὺς, ἀπὸ ὅσους μπορεῖ νὰ φαντασθῇ κανεὶς, μοῦ ἐνέλυσε χθὲς, μὲ ἱερὸν δέος, μία καλὴ γρηούλα, ποὺ πιστεύει εἰς ἕνα Θεὸν, δημιουργὸν καὶ καταστροφέα.

—Μᾶς ὠργίσθηκε ὁ Θεὸς, παιδί μου, καὶ θέλει νὰ μᾶς χαλάσῃ. Ἐπλεόνασε, βλέπεις, ἡ ἁμαρτία στὸν κόσμο τοῦτο.

Καὶ ἀναπτύσσουσα τὴν σκέψιν της ἐπρίσθεσε:

—Ἀμ' τί καλὸ νὰ μᾶς δῇ ὁ Θεὸς, παιδί μου, νὰ μᾶς λυπηθῇ; Τῆς γυναῖκες ποὺ περπατοῦν θεόγυμνες στὸ δρόμο, τοὺς ἄντρες, ποὺ ἀφίνουν τῆς γυναῖκες τους καὶ τρέχουν πίσω ἀπὸ τῆς ξένες, τοὺς γέρους, ποὺ κυνηγοῦν τὰ κοριτσάκια, τῆς παντρεμένες, ποὺ ντροπιάζουν τὸ στεφάνι τους, ἢ τῆς χῆρες, ποὺ Θεέ μου συχώρεσέ με, «στῆς ἐφτὰ τοῦ μακαρίτη—βάζουν ἄλλον μέσ' τὸ σπίτι», ὅπως τὸ λέει καὶ τὸ τραγοῦδι;

Ὁλόκληρη ἡ σεξουαλικὴ λύρα τῆς ἁμαρτίας εἶχε δονηθῇ ἀπὸ τὴν ἱερὰν ἀγανάκτησιν τῆς καλῆς χριστιανῆς. Καὶ ἐξηκολούθησε:

—Τί νὰ μᾶς δῇ, παιδάκι μου; Τὸ μπακάλη καὶ τὸ μανάβη, ποὺ ζυγιάζουν ξύκικα, τὸν πλούσιο ποὺ κλέβει τὸ φτωχό, τοὺς νέους, ποὺ ἀδικᾶνε τὰ τίμια κορίτσια, τοὺς βλάστημους, ποὺ βλαστημᾶνε τὸ Χριστὸ καὶ τὴν Παναγία μέσα στοὺς δρόμους, τοὺς κλέφτες, ποὺ κλέβουνε τῆς ἐκκλησίες, τοὺς ἀντίχριστους, ποὺ δὲν κρατᾶνε νηστεία καὶ σκόλη ἢ τὸ γείτονα ποὺ καταλαλεῖ τὸ γειτονά του, ἤ...

Ἡ καλὴ γρηούλα εἶχεν ἀκόμη ὁλόκληρον κατάλογον ἁμαρτωλῶν, ἀπὸ τὸν ὁποῖον ἄλλους δὲν ἠμπόρεσα νὰ συγκρατήσω καὶ ἄλλους δὲν ἔχω τὸ δικαίωμα νὰ παρουσιάσω στὴν σεμνὴν αὐτὴν στήλην. Καὶ τὸ συμπέρασμά της ἦτο, ὅτι οἱ σεισμοὶ ποὺ μᾶς ἀφανίζουν δὲν εἶναι καθόλου ἀνεξήγητοι. Τοὺς εὕρισκε μάλιστα πολὺ περιωρισμένους. Κατὰ τὴν Θεωρίαν της δὲν ἔπρεπε νὰ μείνῃ λίθος ἐπὶ λίθου στὸν

ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΣΙΣ

ΕΞ ΑΘΗΝΩΝ

Ἡ Ἑλλὰς τὴν ἐπαύριον τῶν ἐκλογῶν δὲν κατώρθωσε νὰ αἰσθανθῇ πλήρως τὴν χαρὰν τῆς ἐπελθούσης συμφιλιώσεως, διότι ἐπλήγη βαθύτατα εἰς τὴν καρδίαν. Εἰς τὴν Χαλκιδικὴν συνέβησαν ἐπάλληλοι σεισμικαὶ δονήσεις μεγάλης ἐντάσεως ἐπενεγκοῦσαι ἀνυπολογίστους καταστροφάς.

Ὅταν τὸ πρῶτον μετεδόθησαν τὰ θλιβερὰ ἀγγέλματα ὑπῆρξαν πολλοὶ οἱ ὁποῖοι ἤλπισαν ὅτι νεώτεραι πληροφορίαι θὰ ἐμείωνον τοὺς πρώτους ἀριθμούς. Ἀλλ' ὄχι μόνον δὲν συνέβη αὐτὸ ἀλλὰ εἰς τὰς πρώτας καταστροφὰς προσετέθησαν καὶ ἕτεραι προσθέσασαι ἀπόγνωσιν εἰς τὴν λύπην καὶ πανικὸν εἰς τὸν τρόμον. Πολλὰ χωρία κατεστράφησαν ὡς ἡ Ἱερισσός, ἑτέρων τὰ πλεῖστα οἰκοδομήματα κατέρρευσαν ἢ κατέστησαν ἀκατοίκητα, τὸ ἔδαφος ἐσχίσθη εἰς βάθος μὲν μέχρι τοῦ σκληροῦ γρανιτώδους καὶ ἀσβεστώδους ὑπεδάφους εἰς μῆκος δὲ 7 χιλιομέτρων ἀπὸ Στρατονίου εἰς Στρατονίκην, ἡ θάλασσα παρουσίασεν ὅλα τὰ φαινόμενα ἡφαιστειογενοῦς καταστάσεως καὶ ἐν τέλει αἱ σεισμικαὶ δονήσεις ἐξηκολούθησαν προκαλοῦσαι τρόμον μὴ αὗται ἀποτελοῦν προοίμια νέων φοβερωτέρων.

Ὁ ἀπολογισμὸς τῶν ζημιῶν εἶναι θλιβερώτατος. Ἀριθμοῦνται 232 ἀνθρώπινα θύματα νεκροὶ καὶ 360 τραυματισμένοι ἐκ τῶν ὁποίων οἱ περισσότεροι σοβαρῶς. Αἱ ὑλικαὶ ζημίαι ἐξ ἄλλου ἀνέρχονται εἰς 250 ἑκατομμύρια δραχμῶν καὶ τοῦτο κατὰ τοὺς μετριωτέρους ὑπολογισμούς.

Ὁλόκληρος ἡ Ἑλλὰς ἐδονήθη ἀπὸ τὰς σπαρακτικὰς περιγραφὰς τῶν καταστροφῶν καὶ ἀπὸ τὴν ἐμφάνισιν τῶν ψυχικῶν καὶ ὑλικῶν ἐρειπίων. Ἐν τούτοις ἡ ψυχραιμία εἶναι ἀπαραίτητος εἰς παρομοίας περιστάσεις ἡ ψυχραιμία ὅμως αὐτὴ ἐπῆλθε βραδύτατα ἀφ' ἑνὸς μὲν διότι ἦτο ἀπέραντον τὸ μέγεθος τῆς καταστροφῆς, ἀφ' ἑτέρου διότι αἱ ἑπόμεναι δονήσεις ἐκράτουν ἐν πανικῷ τοὺς παθόντας. Εὐτυχῶς ἁρμόδιοι γεωλόγοι διεβεβαίωσαν, μὴ διαψευσθέντες εὐτυχῶς ὅτι αἱ δονήσεις αὗται οὐδὲν κακὸν προμηνύουν θὰ γίνωνται δι' ἀκινδύνως μέχρις οὗ τὸ τὸ ὑπέδαφος ἀνακτήσῃ τὴν ἰσορροπίαν του.

Ἡ καταστροφή, ἂν δύναται νὰ ἐπιτραπῇ ἡ ἔκφρασις εἶχε καὶ μίαν εὐνοϊκὴν πλευρὰν τὴν ἐκδήλωσιν τῆς ἑλληνικῆς καὶ διεθνοῦς ἀλληλεγγύης. Τὰ κυβερνητικὰ μέτρα ὑπῆρξαν γοργά, ἡ ἀτομικὴ φιλανθρωπικὴ κίνησις ἐκθύμως καὶ γενική. Ἀλλὰ καὶ ἡ ξένη δὲν ὑστέρησεν. Ἡ μοῖρα τοῦ τὰς βορείας νήσους περιπλέοντος ἀγγλικοῦ στόλου ἔσπευσε εἰς τοὺς πλησιεστέρους λιμένας καὶ μὲ καταπληκτικὴν αὐτοθυσίαν ὄχι μόνον προσέφερε σπουδαιοτάτας ὑλικὰς βοηθείας, φάρμακα, σκηνάς, δεξαμενάς, ἄρτον, ἀλλὰ καὶ συνετέλεσεν εἰς ἠθικὴν ἐνίσχυσιν τῶν σεισμοπλήκτων. Ἐπίσης αἱ κυβερνήσεις τῶν ξένων κρατῶν καὶ οἱ Ἐρυθροὶ Σταυροί των προσέφερον φάρμακα καὶ ὑλικὰ βοηθήματα.

Μεταξὺ τῶν πρώτων ἔφθασεν ὁ χαιρετισμὸς τῆς συμπαθείας τοῦ φιλτάτου τουρκικοῦ ἔθνους ὅπερ μὲ τηλεγραφήματα καὶ μὲ βοήθειαν 5000 λιρῶν ἐξεδήλωσε τὸν ἀδελφικόν του πόνον. Ὁ ἑλληνικὸς λαὸς ἐδονήθη ἐκ συγκινήσεως ἀπὸ τὰς ἐκδηλώσεις ταύτας.

Βεβαίως ἡ Χαλκιδικὴ θὰ ἀναζήσῃ, θὰ ἐπουλώσῃ τὰς πληγάς της θὰ ἀνοικοδομήσῃ τὰ καταρρεύσαντα, ἀλλὰ ὁ πόνος της, ὁ πόνος μας εἶναι βαθὺς καὶ μειώνει, ὡς ἐλέχθη ἀνωτέρω τὴν χαρὰν ἣν ἐδοκιμάσαμεν ἀπὸ τὴν ἐπελθοῦσαν πολιτειακὴν γαλήνην. Τὰ ἔθνη δεικνύουν τὴν ζωτικότητά των καὶ εἰς τὰς μεγαλειτέρας θεομηνίας, οὐδὲ λησμονεῖται ἡ δοκιμασία τὴν ὁποίαν ὑπέστη ἄλλοτε ἡ Ἰαπωνία ὁλόκληρος ἥτις ἐξῆλθε ἀκμαιοτέρα ἀπὸ τῶν ἐρειπίων της.

Ὅσον ἀφορᾷ τὴν ἐδῶ πολιτικὴν κατάστασιν, μετὰ τὴν ἐπίλυσιν τοῦ πολιτειακοῦ ἀπομένει τὸ πολιτικόν. Καὶ τοῦτο θὰ λυθῇ κατὰ τὸν αἰσιώτερον τρόπον. Οἱαδήποτε λύσις καὶ ἂν προκριθῇ οἰκουμενικὴ κυβέρνησις ἢ κυβέρνησις συνασπισμοῦ αὕτη θὰ τύχῃ τῆς ἐθνικῆς ἐπιδοκιμασίας. Ἐπὶ τοῦ σημείου ὅμως αὐτοῦ παρέλκουν τὰ σχόλια, ὅταν δημοσιεύεται ἡ παροῦσα πιθανῶς νὰ ἔχουν προηγηθῇ τὰ γεγονότα.

Ἑλίσσιος

ἁμαρτωλὸν αὐτὸν καὶ ἀμετανόητον κόσμον. Εἶναι περιττὸν νὰ προσθέσω, ὅτι ἐσυμφώνησα ἀπολύτως μαζύ της. Μοῦ ἔμενε ὅμως μία μικρὰ ἀπορία ἀκόμη, τὴν ὁποίαν ἤθελα ν' ἀποσαφηνίσω.

—Μὰ δὲ μοῦ λὲς, κυρούλα, σὲ παρακαλῶ, γιατὶ ὁ Θεὸς στέλνει τοὺς σεισμοὺς στὰ δυστυχισμένα αὐτὰ χωριά, ποὺ βρίσκονται ἀκόμα μερικοὶ χριστιανοί, καὶ δὲν τοὺς στέλνει σὲ τούτη τὴν Ἀθῆνα μας, νὰ γκρεμίσῃ ὅλα τὰ σπίτια ἐπάνω στὶς θεόγυμνες γυναῖκες, ποὺ μᾶς κολάζουν ὁλημερῆς τοῦ Θεοῦ;

Ἡ καλὴ γρηούλα δὲν ἐδυσκολεύθη καθόλου νὰ μοῦ ἀπαντήσῃ:

—Τὸ κάνει, παιδάκι μου, γιὰ νὰ παραδειγματίσῃ τοὺς ἁμαρτωλούς, μήπως καὶ μετανοήσουν.

Ἔπρεπε νὰ δεχθῶ τὴν θεωρίαν, ὅπως μοῦ προσεφέρετο. Ἐν τῷ μεταξὺ οἱ ἀθῷοι ἐπαρχιῶται ἐξακολουθοῦν νὰ καταστρέφωνται πρὸς παραδειγματισμὸν τῶν ἁμαρτωλῶν Ἀθηναίων. Ἀλλὰ ἕως πότε; Αὐτὴ ἡ ἐξαιρετικὴ εὔνοια πρὸς τὰς Ἀθήνας ἀρχίζει νὰ γίνεται σκανδαλώδης.

ΠΑΥΛΟΣ ΝΙΡΒΑΝΑΣ

Λακωνικά

Η ΕΟΡΤΗ ΤΗΣ ΣΤΑΜΠΟΥΛ

Ἡ Σταμποὺλ τὴν Πέμπτην 6 Ὀκτωβρίου ἐπανηγύρισε τὴν ἐπέτειον τῆς ἡμέρας καθ' ἣν ἐτερματίζετο κατόπιν τοῦ ἀγῶνος τῆς ἐθνικῆς ἀνεξαρτησίας ἓν μέτρον θλιβερόν, τῆς προσωρινῆς κατοχῆς ὑπὸ τῶν Συμμάχων.

Σήμερον ἡ Δημοκρατικὴ Τουρκία εὑρίσκεται εἰς ἀγαθωτάτας σχέσεις πρὸς ὅλον τὸν κόσμον συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν πρώην ἐχθρῶν της, ὥστε ἡ πανήγυρις αὐτὴ νὰ μὴ ἐκληφθῇ ὡς πρόκλησις ἢ ὡς θίγουσα οἱονδήποτε ἐξ αὐτῶν.

Ἀλλὰ ἡ ἑορτὴ αὐτή, ὑπὸ τὴν ἔννοιαν ἀναμνήσεως αἰσίου γεγονότος ὅπερ ἀπετέλεσε τὴν ἐπιβράβευσιν τόσων συντονισμένων τοῦ τουρκικοῦ ἔθνους προσπαθειῶν, δέον νὰ θεωρηθῇ ὡς ἀπαραίτητος ἐκδήλωσις καὶ ὡς ἱστορικὸν δίδαγμα περὶ τοῦ τί δύναται νὰ ἐπιτύχῃ ἡ ἐθνικὴ θέλησις κατευθυνομένη σαφῶς καὶ ἐκδηλουμένη δραστηρίως.

Δι' αὐτὸ εἰς τὴν ἑορτὴν ταύτην τῆς Σταμποὺλ συμμετέσχον μετὰ τοῦ τουρκικοῦ κόσμου καὶ οἱ ξένοι ἀφοῦ ἀποτελεῖ καὶ δι' αὐτοὺς ἓν ἱστορικὸν δίδαγμα.

ΤΟ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΚΟΝ

Ἐπεράτωσε τὴν Τετάρτην τὸ ἑσπέρας τὸ γλωσσολογικὸν συνέδριον ἀφοῦ ἤκουσε σειρὰν ἀγορεύσεων τῶν μελῶν του περὶ τῆς ἀξίας τῆς τουρκικῆς γλώσσης, περὶ τοῦ πλούτου αὐτῆς καὶ περὶ τῶν δυνατοτήτων της εἰς τὴν τελείαν διατύπωσιν ὅλων τῶν ἰδεῶν. Κατὰ τὴν τελευταίαν αὐτοῦ συνεδρίαν ἐψήφισε τὴν ἵδρυσιν μιᾶς γλωσσολογικῆς ὀργανώσεως μὲ ἕδραν τὴν Ἄγκυραν καὶ μὲ διακλαδώσεις εἰς ὅλους τοὺς νομούς. Τὰ τμήματα τῆς ὀργανώσεως ταύτης θ' ἀσχολοῦνται μὲ τὴν φιλολογίαν καὶ τὴν γλωσσολογίαν, τὴν ἐτυμολογίαν, τὴν γραμματικὴν καὶ τὴν σύνταξιν, τὴν τερμινολογίαν, τὴν συναγωγὴν λέξεων καὶ τὰς δημοσιεύσεις. Τοιουτοτρόπως τίθενται αἱ βάσεις μιᾶς προσπαθείας, ἡ ὁποία πρόκειται νὰ ἐπιτελέσῃ τὸ ἔργον τῆς ἐκκαθαρίσεως τῆς τουρκικῆς γλώσσης.

Θ

ΤΟ ΒΑΛΚΑΝΙΚΟΝ

Τὴν προσεχῆ ἑβδομάδα συνέρχεται ἐν Βουκουρεστίῳ ἡ τρίτη διάσκεψις τῶν Βαλκανικῶν. τῆς πρώτης συνελθούσης ἐν Ἀθήναις καὶ τῆς δευτέρας ἐν Σταμπούλ. Ἡ τρίτη ὅμως αὐτὴ διάσκεψις ἐνῷ ἔδει νὰ ἐνεφάνιζε τὴν βαλκανικὴν ἰδέαν βαθύτερον ἐρριζωμένην καὶ ἀπτότερα τὰ ἔργα της, παρουσιάζει ὁλοτελῶς διάφορον ὄψιν. Συνέρχεται ἐν ἀπουσίᾳ τῆς βουλγαρικῆς ἀντιπροσωπείας, ἡ ὁποία ἐμφανικώτατα ἀπέχει τῆς διασκέψεως εἰς ἐκδήλωσιν διαμαρτυρίας δι' ὅσα δὲν ἐγένοντο εἰς τὸ ζήτημα τῶν μειονοτήτων ἐξ ὅσων ὑπεστήριξε.

Τὸ γεγονὸς αὐτὸ ἐκδηλώνει ἔνστασιν τῶν πρὸς τὴν Σερβίαν σχέσεων ἥτις, ἂν δὲν εἶναι κυβερνητικὴ δὲν ἕπεται ὅτι δὲν ὑφίσταται εἰς τὴν ψυχὴν τῶν δύο ἐθνῶν, πρᾶγμα σημαντικώτατον.

Ἀλλὰ καὶ ἐκ τῶν ἐργασιῶν αἱ ὁποῖαι θὰ προέλθωσιν ἐκ τῶν συζησεω τῶν ἀντιπροσωπειῶν δὲν ἐλπίζομεν πολλὰ θετικὰ νὰ προέλθωσι, διότι ἡ ἀπουσία ἑνὸς μέλους μεγάλως θὰ ἐπηρεάσῃ τὰς ἀποφάσεις.

Ὁπωσδήποτε ἡ ἐξάνθησις τῆς ὡραίας διαβαλκανικῆς ἰδέας ὑφίσταται περιπετείας, τὰς ὁποίας ἂς ἐλπίσωμεν ὅτι θὰ ὑπερνικήσῃ.

Θ

ΕΙΣ ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΝ

Ἡ εἰς Βουκουρέστιον συνάντησις τῶν ἀντιπροσωπειῶν τῆς τουρκικῆς καὶ ἑλληνικῆς ἐξ ἀφορμῆς τῆς Βαλκανικῆς Διασκέψεως θὰ δώσῃ ἀφορμὴν εἰς ἐκδηλώσεις εἰλικρινεῖς τῶν αἰσθημάτων τὰ ὁποῖα ἀμοιβαίως τρέφουν τὰ δύο ἔθνη.

Ἴσως μάλιστα καὶ ἐν τῷ πλαισίῳ τῆς Διασκέψεως ταύτης αἱ δύο αὐταὶ ἀντιπροσωπεῖαι προέλθωσιν εἰς οἰκονομικῆς καὶ ἐμπορικῆς φύσεως συμφωνίας αἱ ὁποῖαι ἐφαρμοζόμεναι ὑπὸ τὴν αἵρεσιν τῆς υἱοθετήσεως αὐτῶν ὑπὸ τῶν δύο κυβερνήσεων θὰ προαγάγωσι τὴν συνεργασίαν τῶν δύο λαῶν καὶ θὰ παράσχωσι καὶ εἰς τοὺς λοιποὺς βαλκανικοὺς παράδειγμα πρὸς μίμησιν.

Μὴ λησμονῶμεν ὅτι ἡ τηλεγραφικὴ σύμβασις διὰ τὴν μείωσιν τῶν δικαιωμάτων εἶναι προϊὸν τοιούτων συνεννοήσεων παρὰ τὸ πλαίσιον τῆς βαλκανικῆς διασκέψεως.

Θ

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Ἡ «Ἐφημερίς», ὀφείλει, ὅπως ἅπαξ διὰ παντὸς δηλώσῃ ὅτι εἶναι ἐφημερὶς ἀνεξάρτητος. Αὐτὴ ἔχει ἐσχηματισμένας τὰς ἰδέας καὶ τὰς πεποιθήσεις πολιτικὰς καὶ κοινωνικάς, ἀλλὰ σέβεται καὶ δὲν καταπνίγει τὰς ἰδέας τῶν ἄλλων. Ἀκριβῶς ἡ ἰδέα αὐτὴ τῆς ἀνεξαρτησίας τῇ ἐπιβάλλει τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως δημοσιεύῃ καὶ ἄρθρα ἀντιθέτως πρὸς τὰς ἀπόψεις της ὁπότε ὅμως τὰ ἄρθρα ταῦτα φέροντα τὴν ὑπογραφὴν τοῦ συνεργάτου ἀποτελοῦν προσωπικὰς γνώμας αὐτοῦ, ἐφ' ὧν πάντοτε διατηρεῖ ἡ «Ἐφημερὶς» τὰς ἐπιφυλάξεις της.

Θ

ΛΟΥΚΙΑΝΟΣ

Ἡ παρατηρηθεῖσα αὔξησις τῆς κυκλοφορίας τῆς «Ἐφημερίδος» καὶ ἡ διαφορὰ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἀναγνωστῶν μας μεταξὺ τοῦ δευτέρου καὶ τοῦ πρώτου φύλλου δημιουργεῖ εἰς τοὺς ἀναγνώστας μας καὶ εἰς ἡμᾶς τὸ ζήτημα περὶ τοῦ πῶς θὰ σχηματίσουν τὸ βιβλίον τοῦ Λουκιανοῦ ὅσοι δὲν ἐπρόλαβον νὰ ἔχουν τὸ πρῶτον φύλλον καὶ συνεπῶς τὰς πρώτας 8 σελίδας τοῦ βιβλίου.

Χάριν αὐτῶν ἀναλαμβάνομεν τὴν ὑποχρέωσιν νὰ προβῶμεν εἰς ἀνατύπωσιν τῶν πρώτων 8 σελίδων τὰς ὁποίας θὰ προσφέρωμεν δωρεὰν εἰς πάντα ἀναγνώστην ὁ ὁποῖος θὰ μᾶς δείξῃ ἀνελλιπῆ τὴν σειρὰν τῶν ἑπομένων φύλλων.

Τοιουτοτρόπως μὲ μίαν μικρὰν θυσίαν τῆς «Ἐφημερίδος» καὶ οἱ καθυστερήσαντες ἀναγνῶσται θὰ ἱκανοποιηθῶσι.

Θ

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ ΔΡΑΜΑΤΑ

Εἶναι ἀνεκδιήγητον τὸ περιεχόμενον τῆς μακρᾶς κοινωνικῆς ταινίας ἡ ὁποία ἐξελίσσεται καθ' ἑκάστην πρὸ τῆς Μεγ. Πρωτοσυγκελλίας τῶν Πατριαρχείων. Ὅλος ὁ ἠθικὸς πόνος, ὅλη ἡ οἰκονομικὴ δυσπραγία, ὅλαι αἱ σωματικαὶ καὶ ψυχικαὶ ἀσθένειαι ἀποστέλλουν ἐκεῖ τὰ θύματά των διὰ ν' ἀπαιτήσωσιν ἀπὸ τὴν Ἐκκλησίαν ὄχι μόνον τὴν παρηγορίαν τῶν λόγων καὶ τῶν εὐλογιῶν ἀλλὰ καὶ τὴν στέγην, τὴν προστασίαν, τὴν ἀνακούφισιν, τὴν παρηγορίαν, τὴν ὑποστήριξιν. Εἰς τὴν εὐαίσθητον ψυχὴν τοῦ πρωτοσυγκελλεύοντος ἁγίου Λαοδικείας, ὅστις λατρεύων τὴν εὐποιΐαν ὀνειρεύεται ὅπως ἐπαρκέσῃ ὅσον τὸ δυνατὸν περισσότερον εἰς τὴν ἀνθρωπίνην ἀνάγκην, γεννᾶται ἕνας ἄλλος πόνος, ὁ πόνος διὰ τὴν ὑλικὴν ἀνεπάρκειαν καὶ διὰ τὸν καταναγκαστικὸν τῆς ἀγαθοεργίας περιορισμὸν ἀφοῦ αὐτὴ παρὰ τὴν διάπυρον θέλησιν καὶ τὸν εὐγενῆ πόθον του προσκρούει εἰς τὴν ἔλλειψιν τῶν ἀπαιτουμένων μέσων.

Μάρτυρες μιᾶς τοιαύτης δραματικῆς σκηνῆς καὶ τῆς ἀγωνίας τοῦ καλοῦ μητροπολίτου πρὸς διάσωσιν μιᾶς χριστιανικῆς ψυχῆς, ἑνὸς ἀνθρωπίνου ῥάκους, καλοῦμεν εἰς μίαν γενικωτέραν φιλανθρωπικὴν κίνησιν κάθε εὐγενῆ ψυχήν, ἡ ὁποία θὰ ἤθελε νὰ συντελέσῃ εἰς τὴν παρηγορίαν τῶν κλυδωνιζομένων καὶ εἰς τὴν παγίωσιν τῆς πεποιθήσεως ὅτι ἡ Ἐκκλησία ξεύρει καὶ δύναται νὰ στηρίζῃ.

Θ

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΟΣ

Φίλοι ἀναγνῶσται ἔκαμαν φοβερὰς διαπιστώσεις εἰς μίαν γερμανικὴν μπιραρίαν παρὰ τὸ Ἀσμαλῆ Μετζὴτ ὅπου τὰ ποτήρια τῆς μπύρας πλένονται μεθ' ἑκάστην χρῆσιν εἰς τὸ νερὸ ἑνὸς κοινοῦ μαστέλλου τὸ ὁποῖον ἀμφιβάλλουν ἂν ἀλλάσσει ἔστω καὶ μίαν φορὰν τὴν ἡμέραν.

Φανταισθῆτε πόσον ἀποκρουστικὸν εἶναι διὰ τὸν πελάτην νὰ βλέπῃ ὅτι διὰ νὰ καθαρισθῇ τὸ ποτῆρι του χρησιμοποιεῖται τὸ νερὸ εἰς τὸ ὁποῖον ἐπλύθησαν τόσα ἄλλα ποτήρια μὲ τὰ ὑπολείμματά των.

Ἡ ὑγειονομικὴ ὑπηρεσία τῆς δημαρχίας δὲν ἀμφιβάλλομεν ὅτι θὰ θέσῃ τὴν χεῖρά της ἐπὶ τοῦ καθυστερημένου καὶ ἀπολιτίστου αὐτοῦ μπιραρτζῆ, ὁ ὁποῖος δὲν θέλει νὰ σεβασθῇ τὴν ὑγείαν τῆς πελατείας του.

Θ

ΕΙΣ ΤΟ ΠΡΟΣΕΧΕΣ

Εἰς τὸ προσεχὲς φύλλον της ἡ «Ἐφημερὶς» ἐμφανίζει ἐν τῇ ἐπιστημονικῇ της σελίδι νέον αὐτῆς συνεργάτην τὸν ἰατρὸν κ. Ν. Βλάσην ὅστις θὰ ὁμιλήσῃ πρὸς τοὺς ἀναγνώστας μας ἐπὶ ἑνὸς πολὺ ἐνδιαφέροντος θέματος «περὶ τῶν αἰφνιδίων θανάτων καὶ περὶ τοῦ ἂν εἶναι δυνατὸν νὰ προληφθῶσι αὐτοί».

Ἡ μελετηρότης ἡ παρατηρητικότης τοῦ κ. Ν. Βλάση καὶ ἡ ἐπαγωγὸς γλῶσσα τῶν ἐπιστημονικῶν διατριβῶν του τὰς καθιστᾷ ὄχι μόνον πλουσίας εἰς [illegible] ὁδηγίας, ἀλλὰ καὶ εὐχαρίστους, εἰς ὅλους προσιτάς.

Ἡ περὶ οὗ ὁ λόγος ἐπιστημονικὴ συνεργασία θὰ ἐκτιμηθῇ δὲν ἀμφιβάλλομεν ὑπὸ τῶν ἀναγνωστῶν μας.

Ὡραῖα λόγια

ΤΟ ΧΡΥΣΑΦΙ

Σὲ εἶδα, δεσποινὶς, σὰν ἀντίκρυζες γιὰ πρώτη φορὰ τὸ καινούργιο φεγγάρι, νὰ χαϊδεύῃς ἀπὸ συνήθεια τὸ πρόχειρο χρυσάφι ποὺ θ' αὔρισκες, δηλαδὴ ἕνα μονόπετρο μαλαματένιο κομψὸ δακτυλιδάκι, ποὺ στολίζει ὤμορφα κάποιο δάκτυλο τοῦ χεριοῦ σου. Καὶ χαμογελῶντας πρὸς τὸ νεαρὸ φεγγάρι ποὺ ἔμοιαζε τὴν ὥρα ἐκείνη σὰν μετάξινη μπρετέλλα ἕτοιμη νὰ πλαισιώσῃ τὸν λευκὸ ὦμό σου, τοῦ ψιθύριζες κάτι μυστηριώδη λόγια, τὰ ὁποῖα δὲν μπόρεσα ν' ἀκούσω, μὰ ἐμάντευσα.

Τί ἄλλο μποροῦσες νὰ πῇς στὸ φεγγάρι φαύοντας τὴν χρυσαφένια στεφάνη του καὶ τὴν πολύτιμη του πέτρα; Τί ἄλλο, παρὰ νὰ σοῦ φέρῃ χρυσάφι, χρυσάφι ἄφθονο;

Αὐτὰ γύρευες ἀπὸ τὸ φεγγάρι προχθὲς τὸ δειλινὸ καὶ παραδομένη στὸν πόθο σου ἐκεῖνο ἐβυθίσθηκες σὲ μιὰ ῥέμβη. Δὲν ἄνοιξες τὸ στόμα σου καὶ ἐγὼ ἐσεβάσθηκα τὴν σιωπή σου. Μὰ τώρα, αὐτὴν τὴν στιγμὴ ποὺ εἶμαι μακρυὰ καὶ δὲν κινδυνεύω νὰ σὲ ταράξω ἄφησέ με ψαύοντας τὴν ἀνάμνησι νὰ σοῦ εἰπῶ τὸ δικό μου μυστικό, αὐτὸ ποὺ μὲ πολὺ κόπο, μὲ ἄφθονα δάκρυα, μὲ μύριαις ἀγρύπνιαις συγκατετέθηκε νὰ μοῦ παραδώσῃ ἡ Ζωή.

Τὸ φεγγάρι ἐν τῷ μεταξὺ ἔχει προχωρήσει, ἐμεγάλωσε. Δὲν ξεύρω ἂν ἄρχισε νὰ πραγματοποιῇ τοὺς χρυσαφένιους πόθους σου, ἀλλὰ καὶ ἂν τοὺς ἐπραγματοποίησε ἀμφιβάλλω ὅτι θὰ μπόρεσε νὰ σοῦ προσφέρῃ τὴν εὐδαιμονία.

Γιατί εὐδαιμονία δὲν εἶναι τὸ χρυσάφι μοναχό. Τί θὰ τὸ ἔκαμνες ἂν σοῦ τῶδινε τὸ φεγγάρι; Θἄκαμνες; καινούργιαις τουαλέτταις τὸ ντεμπρὶ τῆς ἐποχῆς; Θἄπαιρνες; κι' ἄλλα κοσμήματα; Θὰ γινώσουν κοσμικώτερη; Ὅλα αὐτὰ θὰ τὰ ἐπραγματοποιοῦσες. Θὰ σοῦ χάριζαν ἕνα στιγμιαῖο εφοδικὸ χαμόγελο, μιὰ προσωρινὴ ἱκανοποίησι, θὰ σοῦ κολάκευαν γιὰ λίγο τὸν ἐγωϊσμό καὶ ὕστερα; Ὕστερα ἀπὸ ἕνα ἀστραπιαῖο φεγγοβόλημα θὰ ξανάπεφτες σ' ἕνα ζοφερὸ σκοτάδι καὶ σὲ μιὰ ἀδιάλυτη μελαγχολία, τὴν μελαγχολία τὴν στυγνή, τὴν ὁποίαν δημιουργεῖ ἡ αἰσθηματικὴ κενότης.

Ἐδῶ ἀκριβῶς ἐπεθυμοῦσα νὰ καταλήξω. Τὸ χρυσάφι ποὺ γύρευες ἀπ' τὸ φεγγάρι ὅσο καὶ ἂν εἶναι δὲν κατορθώνει νὰ γεμίσῃ τὴν κενότητα τῆς καρδιᾶς, τῆς καρδιᾶς σου ποὺ δὲν εἶναι μεγαλείτερη ἀπὸ τὸν γρόνθον τοῦ μικροῦ χεριοῦ σου.

Ἡ κενότητα αὐτὴ γεμίζει μὲ ὅλως διόλου ἄλλο ὑλικό, γεμίζει μὲ ἕναν αἰσθηματικὸν κόσμο, μ' ἕναν αἰσθηματικὸ σκοπό, μὲ τὸ ὄνειρο καὶ μὲ τὸν παλμό, μὲ τὸν πόθο καὶ τὴν ἀγάπη. Κι' αὐτὰ ποὺ μόνα κατορθώνουν νὰ γεμίσουν τὴν καρδιά, αὐτὰ καὶ ὄχι τὸ χρυσάφι μποροῦν νὰ δώσουν τὴν εὐδαιμονία.

Τάχεις; Τί γυρεύεις ἀπ' τὸ φεγγάρι χρυσάφι; σοῦ εἶναι περιττό; ἂν τάχῃς; Ὅλα τὰ χρυσωρυχεῖα τῆς γῆς θὰ σοῦ εἶναι ἄχρηστα.

Θ. Κ. Μ.

ΑΝΘΟΠΩΛΕΙΟΝ
ΓΙΑΝΝΗ ΚΩΣΤΑΖΟΥ
(Πρώην ΚΟΥΡΤΕΛΗ)
μετεφέρθη ἐκ τῆς Μεγάλης ὁδοῦ ἀπέναντι τοῦ Γαλατᾶ Σεράϊ, 178
Τελεία συλλογὴ ἀνθέων νυμφῶν παντὸς εἴδους. Ἀνθοδέσμαι καὶ κάνιστρα διὰ γάμους καὶ ἑορτάς. Στέφανοι ἐκ φυσικῶν καὶ τεχνητῶν ἀνθέων διὰ κηδείας. Εἴδη ἀπὸ πορσελάνην.
Ὑπηρεσία ταχεία καὶ πρόθυμος

ἀ ὁ δ ὁ.

ΜΙ

Μὲ πικραίνεις μὲ τὸ μελαγχολικὸ μυστηριῶδες ὕφος σου καὶ μ-τοὺς σπαραγμοὺς ποὺ σοῦ προκαλεῖ ἡ φοβισμένη ψυχή σου. Μὲ πικραίνεις, δὲν πειράζει, μὰ πικραίνεσαι καὶ σὺ, δηλητηριάζεις τὴς γλυκειαὶς μέραις τῆς ἀγάπης μας σκοτεινιάζεις τοὺς παραδείσους μέσα στοὺς ὁποίους περπατεῖς μὲ τὴν ἰδέα ὅτι κἄποια θύελλα θὰ ὁρμήσει γιὰ νὰ σείση τὰ δένδρα νὰ ξερριζώσῃ τοὺς θάμνους, νὰ φυλλομαδήσει τὰ κλαδιὰ καὶ νὰ σκορπίσῃ τὴν παγωνιὰ στὰ γλυκερὰ μονοπάτια τῆς ἀγάπης.

Γύρε στὴν σκιὰ ποὺ σοῦ χαρίζει ὁ μυρωμένος θάμνος, ρούφηξε τὴν εὐωδία τῶν βαλσαμικῶν λουλουδιῶν, ἄκουσε τὸ τραγοῦδι τοῦ ἐρωτευμένου ἀηδονιοῦ ἀφθόνητα καὶ ἄφισε τὴν ψυχή σου νὰ δοκιμάζῃ ὅ.τι ὁ Θεὸς μᾶς τῶδωσε γιὰ πολὺ λίγαις στιγμαίς.

Θἄρθῃ μιὰ μέρα νὰ κλάψῃς πολὺ, γιατὶ μιὰν ἄλλη θύελλα βέβαιη ποὺ δὲν τὴν σκέπτεσαι θὰ μ' ἁρπάξῃ ἀπ' τὴν ἀγκαλιά σου καὶ θἀφήσῃ μιὰ πλάκα—ἀντὶς τὰ χείλη μου—γιὰ ν' ἀποθέτῃς τὰ φιλιά σου.

Αὐτὴν τὴν θύελλα νὰ φοβᾶσαι ποὺ ἔρχεται. Καμμιὰν ἄλλη. N-N

Η ΣΤΕΡΛΙΝΑ ΤΟΥ ΠΡΙΓΚΗΠΟΣ ΤΗΣ ΟΥΑΛΛΙΑΣ

Αἱ ἀγγλικαὶ ἐφημερίδες ἀναφέρουν ἕνα νόστιμον ἀνέκδοτον τοῦ πριγκηπος τῆς Οὐαλλίας. Ὁ Ἄγγλος διάδοχος ἐξήρχετο ἕνα ἀπὸ τὰ τελευταῖα βράδυα ἀπὸ κάποιο ἑστιατόριον τοῦ Πικαντίλλυ μετὰ τοῦ ἀδελφοῦ του Γεωργίου, ὁπότε ὁ τελευταῖος οὗτος τοῦ εἶπεν ὅτι ἠγόρασεν ἕνα νέον αὐτοκίνητον, τὸ ὁποῖον καὶ τοῦ ἔδειξε σταματημένο μαζὺ μὲ ἄλλα αὐτοκίνητα κοντὰ στὸ πεζοδρόμιον. Ὁ πρίγκηψ τῆς Οὐαλλίας ἠθέλησε νὰ τὸ δοκιμάσῃ καὶ ἐνῷ ἔκαμνε ὄπισθεν προσέκρουσεν ἐπὶ ἑνὸς ταξὶ καὶ τοῦ ἔσπασε τὸ φανάρι.

—Μοῦ κακοφαίνεται, ἀλλὰ εἶναι λάθος τοῦ ἀδελφοῦ μου, εἶπεν ὁ πρίγκηψ Γεώργιος εἰς τὸν σωφὲρ.

Προτοῦ ὅμως αὐτὸς ἀπαντήσῃ, ὁ Διάδοχος κατῆλθε καὶ προσεφέρθη νὰ τὸν ἀποζημιώσῃ διὰ τὸ σπάσιμο. Ὁ σωφὲρ τότε ἀνεγνώρισε τοὺς δύο υἱοὺς τοῦ Βασιλέως καὶ εἶπε:

—Ὄχι, ὑψηλότατε. Δὲν εἶνε ἀνάγκη. Καὶ ἂν θέλετε μπορεῖτε νὰ μοῦ χαλάσετε ὁλόκληρο τὸ αὐτοκίνητον.

Ὁ πρίγκηψ ὅμως ἐπέμεινε καὶ προσέφερε μιὰ λίρα στὸ σωφὲρ, ὁ ὁποῖος τὴν ἐπῆρε λέγοντας:

—Σᾶς εὐχαριστῶ πολὺ, ὑψηλότατε, σᾶς βεβαιῶ ὅμως πὼς αὐτὴν τὴν στερλίναν δὲν θὰ τὴν ἐξοδεύσω.

—Τὶ θὰ τὴν κάνετε; τὸν ἠρώτησεν ὁ πρίγκηψ.

—Θὰ τὴν βάλω σὲ κορνίζα καὶ θὰ τὴν ἀφίσω εἰς τὰ παιδιά μου ὡς ἐνθύμιον.

—Ἂν εἶναι ἔτσι, τὴν παίρνω πίσω—εἶπε γελῶν ὁ διάδοχος. Καὶ θὰ σᾶς δώσω ἕνα τσέκ.

Καὶ ἔτσι ἐβγῆκαν καὶ οἱ δύο κερδισμένοι, ὁ μὲν σωφὲρ διότι ἐπῆρε καὶ τὴν ὑπογραφὴν τοῦ πρίγκηπος, ὁ δὲ διάδοχος διότι δὲν ἐπλήρωσε τίποτε, ἐπειδὴ τὸ τσέκ του δὲν θὰ προσαχθῇ ποτὲ πρὸς ἐξαργύρωσιν.

ΕΝ ΠΕΡΙΕΡΓΟ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΙΑΤΙΚΟ ΔΩΡΟΝ

Ἡ ἐφημερὶς «Χέραλδ» τῆς Μελβοῦρνης ἤρχισε μίαν καμπάνιαν γιὰ τὸ Χριστουγεννιάτικον δῶρον, ποὺ οἱ Ἄγγλοι τῆς Αὐστραλίας πρέπει νὰ στείλουν εἰς τοὺς εὑρισκομένους εἰς τὴν πατρίδα των συγγενεῖς των. Ἡ ἐφημερὶς συνιστᾷ ἁπλούστατα ἀντὶ τῶν τυπικῶν χαιρετισμῶν κάθε Ἄγγλος νὰ στείλῃ εἰς τὴν οἰκογένειάν του ἕνα ὡραῖο κατεψυγμένο...ἀρνὶ, μαζὶ μὲ τὰς εὐχάς του. Ἔτσι—προσθέτει ἡ ἐφημερὶς — ἀφ' ἑνὸς μὲν οἱ συγγενεῖς των θὰ εὐχαριστηθοῦν γιὰ τὸ ὡραῖον δῶρον καὶ θὰ πεισθοῦν ὅτι τὰ Αὐστραλιανὰ κατεψυγμένα κρέατα εἶναι θαυμάσια. Κέρδος δηλαδὴ καὶ διὰ τὸ ἐξαγωγικὸν ἐμπόριον τῆς Αὐστραλίας καὶ διὰ τοὺς ἐν Ἀγγλίᾳ συγγενεῖς! Μυρίζει ἀκριβοπληρωμένη ρεκλάμα κανενὸς Αὐστραλιανοῦ ἐξαγωγέως.

ΣΤΙΧΟΙ

ΤΟ ΣΤΕΦΑΝΙ ΤΟΥ ΓΑΜΟΥ

Ἀποσταμένη ἀπὸ τὰ χάδια ἀπ' τὰ [φιλιά μου
μισόκλεισε τὰ μάτια της σὲ γλυκειὰ [ζάλη
κι' ἀκούμπησε τὸ μεταξόμαλλο κε- [φάλι
στὴν ἀγκαλιά μου.

Καὶ παίζοντας τὰ δάχτυλα μὲς στὰ [μαλλιά μου
μὲ μιὰ φωνὴ τρεμάμενη μοῦ πε πάλι
ὦ εὐτυχία ἀνώτερη ἀπὸ κάθε ἄλλη
χαρὰ τοῦ γάμου!

Τραγούδησέ με· Ν'ἄξερες μὲ τὶ κα- [μάρι
βλέπω τὴν ὠμορφιά μου κι' ὅλη μου [τὴν χάρι
σὲ κάθε, κάθε στίχο σου, σὲ κάθε [λέξι.

Δὲν μὲ ξιππάζει ἐμὲ τοῦ γάμου τὸ [στεφάνι
μετὰ πορτοκαλάνθη τἄψυχα· μὲ [φθάνει
τἄλλο ποὺ μὲ δαφλόκλαδα ἔχεις [πλέξει.

Ι. ΠΟΛΕΜΗΣ

ΕΧΕΙ ΕΙΣΟΔΗΜΑ ΑΠΟ ΤΟ ΚΡΑΝΙΟΝ ΤΟΥ

Κατ' αὐτὰς ἀπέθανεν εἰς τὸ Πουτσμασμπούργκ τοῦ Τρανσβὰλ, ἕνας Μαῦρος τῆς φυλῆς τῶν Μποσιμάνων, ὀνόματι Ντάνιελ, εἰς ἡλικίαν 118 ἐτῶν, καὶ χάρις εἰς αὐτὴν τὴν μακροζωΐαν του κατώρθωσε νὰ ἀπολαύσῃ ἕνα περίεργον εἰσόδημα ἐπὶ τῇ βάσει ἑνὸς συμβολαίου καταρτισθέντος πρὸ πολλῶν ἐτῶν. Ὁ Ἄγγλος ἐπιστήμων λοχαγὸς Τ. Λ. Σὸν εἶχεν ἐνδιαφερθῇ ἐξαιρετικὰ διὰ τὸ περίεργο κεφάλι τοῦ Μαύρου καὶ ἔκλεισε μὲ αὐτὸν ἕνα συμβόλαιον, διὰ τοῦ ὁποίου ὑπεχρεοῦτο νὰ τοῦ μετρᾷ κάθε Τετάρτην καὶ Σάββατον μισὴ λίρα ὑπὸ τὸν ὅρον νὰ περιέλθη εἰς τὴν κατοχήν του τὸ κεφάλι τοῦ Χποσιμάνου μετὰ τὸν θάνατον. Φυσικὰ ὁ Ἄγγλος ποὺ εἶχε συμφωνήσει μὲ τὸν Ντάνιελ, ὅταν οὗτος ἦτο 90 ἐτῶν, δὲν ἐφαντάζετο ποτὲ ὅτι ὁ Μαῦρος θὰ ἐζοῦσε τόσα χρόνια καὶ ὅτι συνεπῶς τὸ κεφάλι θὰ τοῦ ἐστοίχιζε τόσον ἀκριβά. Εἰς ἡλικίαν 100 ἐτῶν ὁ Μαῦρος ἔκοβε τὰ μαλλιὰ τῶν ἀρνιῶν καλύτερα ἀπὸ τοὺς νέους συναδέλφους του καὶ ἐώρτασε τὴν ἑκατονταετηρίδα του πίνοντας μισὴ μποτίλια οὐΐσκυ.

ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΑ

ΜΙΑ ΕΡΩΤΙΚΗ ΦΙΛΙΑ ΤΟΥ ΡΙΧΑΡΔΟΥ ΒΑΓΝΕΡ

Ἡ ἐρωτικὴ φιλία τῶν μεγάλων ἀνδρῶν εἶναι φαίνεται μοιραῖον ν' ἀνήκη εἰς τοὺς πολλοὺς καὶ συνήθως τίποτε δὲν μένει μυστικὸν ἀπὸ τὰς περιπετείας των.

Διὰ τοὺς ἔρωτας τοῦ Ριχάρδου Βάγνερ ἐγράφησαν ὁλόκληροι τόμοι, ἀλλ' ἡ πηγὴ παραμένει ἀνεξάντλητος. Τοὐλάχιστον αὐτὸ ἐξάγεται ἀπὸ τελευταίαν μελέτην δημοσιευομένην εἰς Παρισινὴν ἐπιθεώρησιν, εἰς τὴν ὁποίαν ἐξιστορεῖται λεπτομερῶς μία ἐρωτικὴ φιλία τοῦ μεγάλου μουσουργοῦ, ἥτις μέχρι τοῦδε παρέμενεν ἄγνωστος

Ἡ αἰσθηματικὴ αὐτὴ ἱστορία εἶναι πολὺ παλαιά. Καὶ δὲν εἶναι ἀπολύτως ἐξηκριβωμένον ποίας φύσεως αἰσθήματα ἥνωσαν τὴν Ἰουδὴθ Γκωτιὲ μὲ τὸν Βάγνερ Τρυφερότης; Ἔρως; Ἐρωτικὴ φιλία:

Νεωτάτη ἡ Ἰουδὴθ, ἡ κόρη τοῦ γνωστοῦ Γάλλου συγγραφέως Θεοφίλου Γκωτιὲ, ἠγάπα ἐξαιρετικὰ τὴν γερμανικὴν μουσικὴν, τόσον ὥστε εἶχεν ἀπειλήσει τὴν πατέρα της νὰ μὴ τοῦ ὁμιλήσῃ πλέον ἐὰν ἔδιδε στίχους του νὰ μελοποιήσῃ ὁ Ροσσίνι.

Εἰς τὸ πιάνο της ἡ Ἰουδὴθ ἔπαιζε διαρκῶς τοὺς Γερμανοὺς συνθέτας καὶ ἰδίως τὸ «Πλοῖον Φάντασμα τοῦ Βάγνερ. Χάρις εἰς αὐτὸ τὸ ἔργον, ἐμυήθη εἰς τὴν νευρώδη, παθητικὴν, ἡδοπαθῆ μουσικὴν καὶ ἔφθασε μέχρι τοῦ σημείου νὰ μὴ ἀναγνωρίζῃ πλέον κανένα ἄλλον μουσουργόν.

Νυμφευθεῖσα τὸν Ἰούλιον τοῦ 1869 τὸν Κατὺλ Μαντὲς μετέβη μετὰ τοῦ συζύγου της καὶ τοῦ Βιλλιὲ Ντελὶλ Ἀντίμ νὰ ἐπισκεφθῇ τὸν Βάγνερ εἰς τὸ Τρίμπσεν. Ἡ ἰδία ἔχει γράψει τὰς πρώτας συνομιλίας της, ὅπου ὁ θαυμαστής της, εἶχε μεταβληθῆ εἰς πραγματικὴν λατρείαν διὰ τὸν θεόν της, ὁ ὁποῖος τὴν ὑπεδέθη μὲ πολλὴν τρυφερότητα καὶ εὐγένειαν. Τὰς ἡμέρας ἐκείνας ἐστερεώθη ἡ φιλία των, ἡ ὁποία ἔμελλε γὰ δοκιμασθῇ κατὰ τὸν πόλεμον τοῦ 1870.

Ὁ Βάγνερ ᾐσθάνθη τὴν ἐποχὴν ἐκείνην τόσον μῖσος διὰ διὰ τὴν Γαλλίαν, ὥστε εἰς μίαν ἐπιστολήν του τῆς 12 Μαΐου γράφει εἰς τοὺς φίλους του: «Δὲν ἔχω τίποτε, ἀπολύτως τίποτε, νὰ σᾶς προσφέρω πρὸς παρηγορίαν σας καὶ σᾶς παρακαλῶ νὰ σκεφθῆτε τὸ θέαμα ποὺ θὰ παρουσιάσῃ τὸ κατεστραμμένο Παρίσι..

Τὰ ἔτη ὅμως παρῆλθον καὶ ἂν ὁ Κατὸλ Μαντὲς ἐξηκολούθει νὰ θαυμάζῃ τὸν μουσουργὸν καὶ νὰ μισῇ τὸν ἄνθρωπον, ἀντιθέτως ἡ Ἰουδὴθ τὸν ἐσυγχώρησε μὲ τὴν καρδίαν της καὶ ἔκτοτε ἤρχισε νὰ αἰσθάνεται ἐξαιρετικὴν συμπάθειαν διὰ τὸν Βάγνερ.

Αἱ σχέσεις τῶν δύο φίλων ἤρχισαν νὰ γίνωνται πλέον τρυφεραί, ὥστε ὁ χαρακτηρισμὸς τῆς ἐρωτικῆς φιλίας νὰ μὴ δύναται νὰ δώσῃ τὴν πραγματικὴν καὶ βαθυτέραν ἰδέαν τοῦ αἰσθήματος αὐτοῦ. Ὁ Βάγνερ ἦτο τότε 63 ἐτῶν καὶ ἡ Ἰουδὴθ 26. Ἐκεῖνος ἦτο μεγαλοφυὴς καὶ ἐκείνη εὐφυής. Ἦτο φλογερὸς, ἡδονοπαθὴς καὶ τολμηρός. Ἐκείνη παρουσιάζετο γυναῖκα ἀξιολάτρευτος, μὲ μαῦρα μεγάλα μάτια καὶ ἐκφραστικά... Αἱ αἰσθήσεις της ἦσαν ἀκατανίκητοι καὶ ἦτο τόσον ἐρωτευμένη μὲ τὸν μεγάλον μουσουργὸν, ὥστε τίποτε δὲν τὴν ἠμπόδιζε ἀπὸ τοῦ ἐκδηλωθῇ, οὔτε ἡ ἡλικία, οὔτε ὁ φόβος τοῦ σκανδάλου. Εὑρισκόμεθα εἰς τὰ 1876. Ὁ Βάγνερ εἶχε ὑπερπηδήσει τὰ ὅρια τῆς φιλίας ἐκείνης ποὺ ἂν δὲν εἶναι ἴσως ἔρως, ἐν τούτοις πλησιάζει πρὸς αὐτόν.

Αἱ ἐπιστολαὶ τοῦ Βάγνερ τὸ ἀποδεικνύουν καθαρά:

«Ψυχή μου—τῆς γράφει — γλυκειά μου φίλη! Ἐγὼ πάντα σ' ἀγαπῶ... Πάντα θὰ εἶσαι γιὰ μὲ ἡ μόνη ἀχτίδα τῆς ἀγάπης αὐτὲς τὶς ἡμέρες, ποὺ εἶναι τόσον ὡραῖες γιὰ τὸν καθένα καὶ τόσον ὀλίγον ἱκανοποιητικὲς γιὰ μέ. Ἐσὺ αἰσθανόσουν μιὰ γλυκειὰ φωτιά, ποὺ μὲ ἡσύχαζε καὶ μὲ ἐρέθιζε! Ὦ! πόσον ἐπιθυμῶ νὰ σὲ φιλήσω ἀκόμα, ἀγάπη μου, λατρεία μου!.. Σὲ λυποῦμαι. Μὰ τὸ κάθε τι μᾶς φέρνει λύπη. Θὰ αἰσθανόμουνα ἐγὼ τὶς μεγαλύτερες ὀδύνες, ἐὰν, ἀκολουθῶντας τὴν συμβουλήν σου, σὲ λησμονοῦσα».

Ἡ χάρις καὶ ἡ νεότης τῆς Ἰουδὴθ ἐφλόγιζαν τὴν καρδιὰ τοῦ Βάγνερ. Παραμένει ἄγνωστον ἂν ἡ ἐρωτικὴ των φιλία ὑπῆρξε πλατωνικὴ ἢ φλογερὰ πραγματικότης. Τὸ ὄνομα τῆς Ἰουδὴθ Γκωτιὲ εὑρίσκεται συνδεδεμενον εις αἰωνιότητα μὲ τὸ ὄνομα τοῦ Ριχάρδου Βάγνερ.

ΣΤΟΠ!

Ὅσοι θέλετε νὰ ἔχετε φυσικὴν φωτογραφίαν καλλιτεχνικὴν 6 καρποστὰλ μὲ 1 ἀγκραντεσμὰν μεγάλο χρωματιστὸν μὲ 3 μόνον λίρας!

Φωτογραφηθῆτε εἰς τὸ ὁμογενὲς Φωτογραφεῖον τοῦ κ. Ἀνδρειωμένου ΣΠΛΕΝΤΙΤ, ἐν Πέραν, Γαλατᾶ Σεράϊ ἀπέναντι τοῦ Ἀστυνομικοῦ σταθμοῦ καὶ ἄνωθεν τῶν καταστημάτων Δεμοντζόγλου Παστελᾶς.

Προσοχὴ εἰς τὴν διεύθυνσιν

ΑΡΙΣΤΟΔΗΜΟΣ Α. ΒΑΣΙΛΕΙΑΔΗΣ

ΟΔΟΝΤΟ·Ι·ΑΤΡΟΣ

Ἀνώδυνος ἐξαγωγὴ ὀδόντων, ἐπιμεμελημένη θεραπεία τῶν ὀδόντων. Τιμαὶ ἀσυγκρίτως συγκαταβατικαί. Πέραν Καλιντζῆ Κουλούκ, ὁδὸς Τσακμὰκ ἀριθμ. 6, ἀπαρτεμὰν Ἐκμετζόγλου, 3ον πάτωμα.

ΟΛΟΙ ΟΙ ΜΕΡΑΚΛΗΔΕΣ

προμηθεύονται τὸν καφέ τους ἀπὸ τὸν πασίγνωστον κουροῦ-καφετζῆ

ΝΙΚΟΝ ΝΙΚΟΛΑΪΔΗΝ

Γαλατᾶ, Τοπτσιλὰρ, ἀριθ. 100

Ὅλα τὰ εἴδη καφέδων καὶ τεΐων, ἐκλεκτῶν ποιοτήτων καὶ εἰς τιμὰς ἀνεπιδέκτους ἀνταγωνισμοῦ.

Ὅλοι οἱ φιλανθεῖς εἶναι πελάται τοῦ οἴκου

ΣΑΠΟΥΝΤΖΑΚΗ

ΜΕΓΑ ΑΝΘΟΠΩΛΕΙΟΝ ΚΑΙ ΜΥΡΟΠΩΛΕΙΟΝ

Καλλιέργια ἀνθέων, φυτὰ θερμοκηπίου
Δένδρα καρποφόρα, δασῶν καὶ διακοσμήσεων
Κῆπος εἰς τοὺς πρόποδας Κουρτουλοὺς

Πέραν Ἰστικλὰλ Δζαδεσὶ 366—Τηλέφωνον Πέραν 167

ΣΟΚΟΛΑΤΑ

ROYAL

ΑΔΕΛΦΩΝ

ΕΘΝΟΠΟΥΛΩΝ

ΑΝΩΤΕΡΑ ΟΛΩΝ

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ

Καράκιοϊ 108—112

σεν εἰς τὴν μεγαλειτέραν εὔνοιαν τῆς τύχης, χωρὶς να χάνῃ τὴν μετριοφροσύνην καὶ τὴν σύνεσιν.

Ἔπειτα πρέπει νὰ ἐξεικονίσω τὴν ἀρετὴν αὐτῆς καὶ τὴν ἀφοσίωσιν πρὸς ἐκεῖνον τοῦ ὁποίου τὴν κλίνην συμμερίζεται. Τοιαύτη ἦτο ἡ κόρη τοῦ Ἰκαρίου, τὴν ὁποίαν ὁ Ὅμηρος ἀπεκάλεσε σόφρονα καὶ περίφρονα—διότι τοιαῦτα κοσμητικὰ ἐπίθετα ἀποδίδει εἰς τὴν Πηνελόπην ὁ ποιητὴς ἐκεῖνος—ἢ καὶ ἡ ὁμώνυμος αὐτῆς σύζυγος τοῦ Ἀβραδάτα, περὶ τῆς ὁποίας πρὸ μικροῦ ὡμιλήσαμεν.

ΛΥΚ. Ὡραιοτάτην ἔκαμες καὶ αὐτὴν τὴν εἰκόνα, Πολύστρατε· ὑποθέτω δὲ ὅτι πλησιάζουν νὰ συμπληρωθοῦν αἱ εἰκόνες, διότι ὅλους τοὺς χαρακτῆρας τῆς ψυχῆς ἐξεικόνισες ἰδιαιτέρως ἕκαστον.

ΠΟΛ. Ὄχι ὅλους· ὑπολείπονται αἱ μεγαλείτεραι ἀρεταὶ τῆς γυναικὸς ἐκείνης. Θέλω νὰ εἴπω ὅτι, ἐνῷ ἔφθασεν εἰς τοσα μεγαλεῖα, οὔτε ὑπὸ ἐπάρσεως διὰ τὴν εὐτυχίαν της κατελήφθη, οὔτε εἰς τὴν τύχην ἐπίστευσεν, ὥστε νὰ νομίσῃ ὅτι ἐξήρθη εἰς ἐξαιρετικὴν κατάστασιν, ἀλλὰ διατηρεῖται μετριόφρων καὶ ἁπλῆ τοὺς τρόπους, χωρὶς καμμίαν ἐπίδειξιν ἀποκρουστικὴν καὶ δυσάρεστον. Πρὸς πάντας ὅσοι τὴν πλησιάζουν φαίνεται πολὺ προσηνής. τοὺς μεταχειρίζεται ὡς ἴση καὶ ἀπευθύνει πρὸς αὐτοὺς φιλοφρονήματα, τὰ ὁποῖα εἶναι τοσούτῳ μᾶλλον εὐχάριστα εἰς αὐτοὺς καθόσον, ἐνῷ προέρχονται παρὰ γυναικὸς ἀνωτέρας, οὐδὲν ἔχουν τὸ ὑπεροπτικόν. Διότι ὅσοι τὴν δύναμίν των μετεχειρίσθησαν ὄχι πρὸς ὑπεροψίαν ἀλλὰ πρὸς εὐεργεσίαν, οὗτοι πρὸ πάντων ἀνεδείχθησαν ἄξιοι τῶν ἀγαθῶν τὰ ὁποῖα παρὰ τῆς τύχης ἔλαβον καὶ μόνον οὗτοι ἴσως διαφεύγουν τὸν φθόνον· διότι οὐδεὶς δύναται

τοῦ Σελεύκου. Ἐκάλεσε τοὺς ποιητὰς εἰς συναγωνισμὸν διὰ νὰ ἐγκωμιάσουν μὲ ἀμοιβὴν ἑνὸς ταλάντου τὴν κόμην της, καίτοι ἦτο φαλακρὰ καὶ οὐδ' ἐλαχίστας της τρίχας διετήρει. Ἐνῷ ὅμως εἰς τοιαύτην κατάστασιν ητο ὁ κεφαλή της καὶ ὅλοι ἐγνώριζον ὅτι ἐκ μακροῦ νοσήματος εἶχε χάσῃ τὴν κόμην, οἱ ἀναιδέστατοι ποιηταὶ ἀπεκάλουν ὑακίνθους τὰς τρίχας τῆς κόμης της καὶ ἔπλεκον περὶ τὴν κεφαλήν της σγουροὺς πλοκάμους καὶ παρωμοίαζον τὴν ἀνύπαρκτον κόμην πρὸς τὰ σέλινα. Ὅλους λοιπὸν τούτους τοὺς παραδιδομένους εἰς τοὺς κόλακας κατέσκωπτεν ἡ ἐρωμένη τοῦ βασιλέως καὶ ἔλεγεν ὅτι ὄχι μόνον εἰς τὰ ἐγκώμια, ἀλλὰ καὶ εἰς τὰς εἰκόνας πολλοὶ κολακεύονται ὁμοίως καὶ θέλουν νὰ ἐξαπατῶντα. Προτιμοῦν δηλαδὴ ἐκείνους ἐκ τῶν ζωγράφων οἵτινες τοὺς παριστοῦν ὡραιοτέρους· τινὲς μάλιστα καὶ παραγγέλλουν εἰς τοὺς τεχνίτας ν' ἀφαιρέσουν κάποιαν ἀνωμαλίαν τῆς μύτης ἢ νὰ κάμουν πλέον μαῦρα τὰ μάτια ἢ νὰ προσθέσουν εἰς τὴν μορφὴν ὅ,τι ἄλλο ἐπιθυμοῦν καὶ ἔπειτα φυλάττουν ὡς ἰδίας τὰς ξένας εἰκόνας, αἵτινες οὐδόλως ὁμοιάζουν πρὸς αὐτούς. Ταῦτα καὶ τοιαῦτα ἔλεγε· καὶ κατὰ μὲν τὰ ἄλλα ἐπεδοκίμαζε τὸ σύγγραμμα, ἓν δὲ μόνον δὲν ὑπέφερεν, ὅτι τὴν παρωμοίασες πρὸς τὰς θεὰς Ἥραν καὶ Ἀφροδίτην. Αὐτά, εἶπεν, εἶναι ἀνώτερα ἀπὸ ἐμέ, μᾶλλον δὲ ὑπὲρ τὴν ἀνθρωπίνην φύσιν. Ἐγὼ ὄχι μόνον μὲ τὰς μεγαλειτέρας θεὰς δὲν θὰ ἤθελα νὰ συγκρίνωμαι, ἀλλ' οὐδὲ μὲ τὰς ἡρωΐδας, ὅπως ἡ Πηνελόπη, ἡ Ἀρήτη καὶ ἡ Θεανώ. Εἶπε δὲ καὶ τὸ ἑξῆς: Φοβοῦμαι πολὺ τοὺς θεοὺς καὶ δὲν θέλω ἀποδεχομένη τοιούτους ἐπαίνους νὰ φανῶ ὁμοία πρὸς τὴν

SISMANOGLIO MEGARO

καὶ τοὺς συγκρίνουν κατὰ τὸ κάλλος πρὸς τὸν Νιρέα ἢ τὸν Φάωνα· φαίνονται ὡς νὰ πιστεύουν ὅτι οἱ ἔπαινοι θ' ἀλλάξουν τὴν μορφήν των καὶ ὅτι θὰ ἀνανεωθοῦν, ὅπως ὁ Πελλίας ἐνόμιζεν. Ἀλλ' αὐτὸ δὲν εἶναι σωστόν· ὁ ἔπαινος εἶναι πολύτιμος, ἐὰν δύναται νὰ προέλθῃ καὶ τίποτε καλὸν ἐκ τῶν ὑπερβολῶν του, ἄλλως οἱ οὕτω ἐπαινούμενοι καὶ πιστεύοντες εἰς τοὺς ἐπαίνους παθαίνουν, ὅ,τι οἱ ἄσχημοι οἱ φοροῦντες ὡραίαν προσωπίδα καὶ ὑπερηφανευόμενοι διὰ τὸ κάλλος των, τὸ ὁποῖον εἶνε πρόσθετον καὶ πᾶς τις δύναται νὰ τὸ καταστρέψῃ, ὅτε ὁ ὑπερηφανευόμενος θὰ γίνῃ γελοιωδέστερος, διότι θὰ φανῇ ὁποῖος εἶναι καὶ ὅτι ὑπὸ τοιοῦτον προσωπεῖον τοιαύτην ἀσχημίαν ἔκρυπτεν. Ὁμοίως ἂν κανεὶς μικρόσωμος φορέσῃ κιθόρνους καὶ ἐρίζῃ περὶ μεγέθους πρὸς ἀνθρώπους οἵτινες τὸν ὑπερβαίνουν πῆχυν ὁλόκληρον.

Ἀνέφερε δὲ καὶ τὸ ἑξῆς: Ὑπῆρξε γυνὴ ἀνωτέρας τάξεως, ἡ ὁποία κατὰ μὲν τὰ ἄλλα ἦτο νόστιμη καὶ σεμνή, ἀλλὰ κοντὴ καὶ κατωτέρα τοῦ μετρίου· εἰς ἐγκώμιον δὲ τὸ ὁποῖον τῆς ἔπλεξε κάποιος ποιητὴς ἔλεγε μεταξὺ τῶν ἄλλων ὅτι ἦτο μεγαλοπρεπὴς καὶ τὴν παρωμοίαζε κατὰ τὸ εὐθυτενὲς καὶ τὸ ὕψος τοῦ ἀναστήματος πρὸς αἴγειρον. Καὶ αὐτὴ μὲν ἐτέρπετο ὑπὸ τοῦ ἐπαίνου καὶ ἐπεδοκίμαζεν, ὡς ἐὰν τὸ ποίημα τῆς ἐμεγέθυνε πραγματικῶς τὸ ἀνάστημα, ὁ δὲ ποιητὴς βλέπων ὅτι τὴν ηὐχαρίστει ἐπανελάμβανε πολλάκις τὸ ᾆσμα, ἕως οὗ κάποιος ἐκ τῶν παρόντων ἔκυψε καὶ τοῦ εἶπεν εἰς τὸ αὐτί: «Παῦσε γιατὶ θ' ἀναγκάσῃς τὴν γυναῖκα νὰ σηκωθῇ». Κάτι παρόμοιον, ἀλλὰ πολὺ γελοιωδέστερον ἔπραξεν ἡ Στρατονίκη, ἡ σύζυγος

νὰ φθονήσῃ τὸν ὑπερέχοντα, ὅταν τὸν βλέπῃ νὰ μετριοφρονῇ διὰ τὴν εὐτυχίαν του καὶ ὄχι, ὅπως ἡ ὁμηρικὴ ἐκείνη Ἄτη, νὰ πατῇ ἐπὶ ἀνθρωπίνων κρεάτων(1) καὶ ἐν γένει τοὺς ὑποδεεστέρους νὰ καταφρονῇ. Τοῦτο εἶναι σύνηθες εἰς τοὺς ταπεινοὺς τὸν χαρακτῆρα, ἕνεκα τῆς ψυχικῆς των χυδαιότητος· καὶ ὅταν δηλαδὴ ἡ τύχη χωρὶς νὰ τὸ ελπίζουν τοὺς ἀναβιβάσῃ αἴφνης εἰς πτερωτὸν καὶ μετάρσιον ὄχημα, δὲν ἀρκοῦνται εἰς τὴν εὐτυχίαν τὴν ὁποίαν ἀπέκτησαν, οὔτε προσέχουν καὶ εἰς τὰ κάτω, ἀλλὰ διηνεκῶς προσπαθοῦν νὰ ἀνέλθουν ὑψηλότερα. Λοιπὸν παθαίνουν ὅ,τι ὁ Ἴκαρος. Ὁ κηρὸς τήκεται καὶ τὰ πτερά των πίπτουν καὶ αὐτοὶ κατακρημνίζονται εἰς πελάγη καὶ τρικυμίας καὶ γίνονται καταγέλαστοι. Ὅσοι δὲ εἰς τὴν χρῆσιν τῶν πτερῶν ἐμιμήθησαν τὸν Δαίδαλον καὶ δὲν ἀνυψώθησαν ὑπερβολικά, μὴ λησμονοῦντες ὅτι τὸ πτέρωμά των ἦτο κολλημένον μὲ κηρόν, καὶ ἐκανόνισαν τὴν πτῆσιν αὐτῶν κατὰ τὰς ἀνθρωπίνους δυνάμεις καὶ περιωρίσθησαν νὰ ὑψωθοῦν ὀλίγον ὑπὲρ τὰ κύματα, ὥστε νὰ διατηροῦνται πάντοτε ὑγρὰ τὰ πτερά των καὶ νὰ μὴ ἀποξηρανθοῦν καὶ τακοῦν ὑπὸ τοῦ ἡλίου, οὗτοι ἀσφαλῶς καὶ σωφρόνως ἐπέταξαν. Τὸν ἔπαινον δὲ τοῦτον μάλιστα δύναταί τις ν' ἀπευθύνῃ καὶ πρὸς τὴν γυναῖκα περὶ τῆς ὁποίας ὁμιλοῦμεν. Καὶ ὅλοι τῆς εὔχονται νὰ διατηρήσῃ τὰ πτερὰ καὶ ἐπὶ μακρὸν νὰ εὐτυχῇ.

ΛΥΚ. Καὶ εἴθε οὕτω νὰ γείνῃ, Πολύστρατε· εἶναι ἀξία διότι δὲν εἶναι μόνον κατὰ τὸ σῶμα ὡ-

---

(1) Ἐπ' ἀνδρῶν κράατα. Τὸ ὄνομα Ἄτη σημαίνει τὴν ὕβριν καὶ τὴν ζημίαν.

Κασσιόπην, ἥτις μ' ὅλα ταῦτα μόνον πρὸς τὰς Νηρηΐδας ἐτόλμα νὰ συγκρίνεται, τὴν Ἥραν δὲ καὶ τὴν Ἀφροδίτην ἐσέβετο.

Ὥστε, Λυκῖνε, ἡ ἐπιθυμία της εἶναι νὰ μεταβάλλῃς ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα ἔγραφες, ἄλλως αὐτὴ μὲν θὰ ἐπικαλεσθῇ τὴν μαρτυρίαν τῶν θεῶν ὅτι ἔγραψες παρὰ τὴν θέλησίν της, σὺ δὲ πρέπει νὰ γνωρίζῃς ὅτι θὰ τὴν λυπήσῃ τὸ βιβλίον ἂν κυκλοφορήσῃ, ὅπως τώρα εἶναι γραμμένον, χωρὶς σεβασμὸν πρὸς τοὺς θεούς. Ἐθεώρει δὲ ὅτι θὰ ἦτο ἀσέβεια ἐκ μέρους της καὶ ἁμάρτημα ἂν ἐδέχετο νὰ λέγεται ὁμοία πρὸς τὴν Κνιδίαν Ἀφροδίτην καὶ τὴν ἐν κήποις. Ἐνῷ δὲ εἰς τὸ τέλος τοῦ βιβλίου—ὡς μοῦ παρήγγειλε νὰ σοῦ εἴπω—τὴν παριστᾷς μετριόφρονα καὶ χωρὶς ἀλαζονείαν καὶ λέγεις ὅτι δὲν ἐπαίρεται ὑπὲρ τὴν ἀνθρωπίνην κατάστασιν, ἀλλὰ πετᾷ πλησίον εἰς τὴν γῆν, εἰς τὴν ἀρχὴν σὺ ὁ ἴδιος τὴν ἀνυψώνεις ὑπὲρ τὸν οὐρανόν, ὥστε καὶ πρὸς θεὰς τὴν ἐξομοιώνεις. Ἔχει τὴν ἀξίωσιν νὰ μὴ τὴν θεωρήσῃς ὀλιγώτερον τοῦ Ἀλεξάνδρου συνετήν, ὅστις δὲν ἐδέχθη τὴν πρότασιν τὴν ὁποίαν τοῦ ἔκαμε κάποιος ἀρχιτέκτων νὰ μεταβάλλῃ ὁλόκληρον τὸ ὄρος Ἄθω εἰς ἀνδριάντα του καὶ νὰ παραστήσῃ κρατοῦντα δύο πόλεις εἰς τὰς χεῖράς του· θεωρήσας τὸ πρᾶγμα ἀνώτερόν του διέταξε τὸν ἄνθρωπον ἐκεῖνον νὰ μὴ κατασκευάσῃ κολοσσὸν τόσον ἀπίθανον καὶ ν' ἀφήσῃ ἥσυχον τὸν Ἄθω, οὔτε νὰ σμικρύνῃ ὄρος τόσον μέγα, ἐξομοιώνων αὐτὸ πρὸς μικρὸν ἀνθρώπινον σῶμα. Ἐπαινοῦσα δὲ τὸν Ἀλέξανδρον διὰ τὴν μεγαλοψυχίαν του ἔλεγεν ὅτι ἔπρεπε νὰ τοῦ στήσουν ἀνδριάντα μεγαλείτερον του Ἄθω, διὰ νὰ παραμείνῃ ἀθάνατος ἡ μνήμη

ΠΟΛ. Διότι, Λυκῖνε, καίτοι αἱ εἰκόνες ὁμοιάζουν, τὰ ἀντικείμενα δὲν εἶναι ἰσομεγέθη· ἡ δημοκρατία τῶν τότε Ἀθηναίων πολὺ ὑπολείπεται τῆς σημερινῆς δυνάμεως τῶν Ρωμαίων. Ὥστε καὶ ἂν κατὰ τὰ ἄλλα ὁμοιάζουν αἱ δύο εἰκόνες, τὸ πλάτος τοῦ πίνακος πρέπει νὰ εἶναι διαφορετικὸν καὶ πλατύτατον διὰ τὴν ἡμετέραν εἰκόνα.

Δεύτερον καὶ τρίτον παράδειγμα ἂς λάβωμεν τὴν Θεανὼ(1) καὶ τὴν Λεσβίαν ποιήτριαν, μετ' αὐτὰς δὲ τὴν Διοτίμαν(2), ἐκ τῶν ὁποίων ἡ μὲν Θεανὼ θὰ συνεισφέρῃ εἰς τὴν εἰκόνα μας τὴν μεγαλόνοιαν, ἡ δὲ Σαπφὼ τὴν χάριν τοῦ πνεύματος πρὸς δὲ τὴν Διοτίμαν θὰ ὁμοιάζῃ ἡ ἡμετέρα εἰκὼν ὄχι μόνον εἰς ὅσα ὁ Σωκράτης τὴν ἐπήνεσεν, ἀλλὰ καὶ κατὰ τὴν σύνεσιν καὶ κατὰ τὸ εὔστοχον τῶν συμβουλῶν της. Οὕτω συμπληροῦται καὶ εἶναι ἕτοιμη διὰ ν' ἀναρτηθῇ καὶ τῆς συνέσεως ἡ εἰκών.

ΛΥΚ. Καὶ μὰ τὸν Δία εἶναι θαυμασία, Πολύστρατε. Ἀλλ' ἐξηκολούθησε.

ΠΟΛ. Ἂς προσπαθήσωμεν τώρα νὰ ἐξεικονίσωμεν τὴν χρηστότητα καὶ τὴν φιλανθρωπίαν αὐτῆς καὶ νὰ παραστήσωμεν τὴν ἡμερότητα τοῦ χαρακτῆρός της καὶ τὴν καταδεκτικότητα πρὸς ἐκείνους οἵτινες ζητοῦν τὴν προστασίαν της. Ὡς πρότυπον δὲ θὰ μᾶς χρησιμεύσουν ἡ ἄλλη Θεανὼ ἡ σύζυγος τοῦ Ἀντίνορος, ἡ Ἀρήτη καὶ ἡ κόρη αὐτῆς Ναυσικάα καὶ οἱαδήποτε ἄλλη ἡ ὁποία ἔφθα-

---

(1) Κόρη καὶ μαθήτρια τοῦ Πυθαγόρα.

(2) Γυνὴ ἐκ Μαντινείας φιβόσοφος. τῆς ὁποίας ὁ Σωκράτης καυχᾶται εἰς τὸ «Συμπόσιον» τοῦ Πλάτωνος ὅτι ὑπῆρξε μαθητὴς καὶ ὅτι παρ' αὐτῆς ἐδιδάχθη τὰ μυστήρια τοῦ ἔρωτος.

ραία, ὅπως ἡ Ἑλένη, ἀλλὰ καὶ ψυχὴν ὡραιοτέραν καὶ πλέον ἀξιαγάπητον κλείει ἐντὸς τοῦ ὡραίου σώματος. Ἔπρεπε δὲ καὶ ἐπὶ τῶν ἡμερῶν ἑνὸς ἡγεμόνος τόσον μεγάλου καὶ συγχρόνως τόσον ἀγαθοῦ καὶ χρηστοῦ νὰ γεννηθῇ εἰς τὸ κράτος του μία τοιαύτη σπανία γυνὴ καὶ νὰ προστεθῇ εἰς τὴν ἄλλην εὐτυχίαν του ὁ ἔρως αὐτῆς· διότι δὲν εἶναι μικρὸν εὐτύχημα ἡ γυνὴ εἰς τὴν ὁποίαν θὰ ἐταίριαζεν ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον εἶπεν ὁ Ὅμηρος, ὅτι δύναται ν' ἁμιλλᾶται πρὸς τὴν Ἀφροδίτην κατὰ τὸ κάλλος καὶ τὴν Ἀθηνᾶν κατὰ τὰ ἔργα. Διότι ἐξ ὅλων τῶν γυναικῶν οὐδεμία δύναται νὰ παραβληθῇ πρὸς αὐτῶν, «οὐ δέμας οὐδὲ φυήν, οὔτ' ἂρ φρένας οὔτε τι ἔργα».

ΠΟΛ. Ἀληθῆ αὐτά, Λυκῖνε· ὥστε ἂν θέλῃς ἂς ἀναμίξωμεν τώρα τὰς εἰκόνας, τὴν εἰκόνα τοῦ σώματος τὴν ὁποίαν σὺ ἔπλασες καὶ τὰς ψυχικὰς τὰς ὁποίας ἐγὼ ἐζωγράφισα καὶ ἐξ ὅλων τούτων ἂς συνθέσωμεν μίαν εἰς βιβλίον, ὥστε νὰ δύνανται νὰ τὴν θαυμάζουν ὅλοι, καὶ οἱ σύγχρονοι καὶ οἱ μεταγενέστεροι· διότι οὕτω θὰ εἶναι διαρκεστέρα ἀπὸ τὰ ἔργα τοῦ Ἀπελλοῦ, τοῦ Παρρασίου καὶ τοῦ Πολυγνώτου καὶ πολὺ ἀνωτέρα, καθότι δὲν θὰ κατασκευασθῇ ἀπὸ ξύλον, κηρὸν καὶ χρώματα, ἀλλ' ἐκ τῶν ἐμπνεύσεων τῶν Μουσῶν καὶ θὰ εἶναι κατ' ἐξοχὴν καὶ ἐξαιρετικῶς ἀκριβής, καθ' ὅσον θὰ παριστᾷ συγχρόνως καὶ τοῦ σώματος τῆς ψυχῆς τὸ κάλλος.

ΥΠΕΡ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΩΝ

ΠΟΛΥΣΤΡΑΤΟΣ. Εἰς τὸ σύγγραμά σου, Λυκῖνε, εἶπεν ἡ γυνὴ ἐκείνη, διέκρινα πολλὴν συμπάθειαν καὶ σεβασμὸν πρὸς ἐμέ· διότι οἱ ἔπαινοι δὲν θὰ εἶχον τόσον ἐνθουσιασμὸν ἐὰν δὲ συνέγραφε καὶ μὲ ἀγάπην. Ἀλλ' ἂν θέλῃς νὰ μάθῃς τὸν χαρακτῆρά μου, ἰδοὺ ποῖος εἶναι. Δὲν μοῦ ἀρέσουν οἱ κολακευτικοὶ τοὺς τρόπους, ἀλλὰ μοῦ κάμνουν τὴν ἐντύπωσιν ἀπατεώνων καὶ ἥκιστα ἐλευθέρων κατὰ τὸν χαρακτῆρα. Προκειμένου δὲ περὶ ἐπαίνων, ὅταν ἀκούω νὰ μ' ἐπαινοῦν μὲ ὑπερβολὰς ὑπερμέτρους κοκκινίζω καὶ μοῦ ἔρχεται νὰ φράξω τ' αὐτιά μου. Ἐν γένει δὲ τὸ πρᾶγμα μοῦ φαίνεται μᾶλλον ἐμπαιγμὸς παρὰ ἔπαινος. Οἱ ἔπαινοι εἶναι ἀνεκτοὶ μόνον ἐφ' ὅσον ὁ ἐπαινούμενος ἀναγνωρίζει ὅτι τὰ λεγόμενα τοῦ ταιριάζουν· τὰ δὲ ὑπερβαίνοντα τὸ μέτρον τοῦτο εἶναι δι' αὐτὸν καὶ ψεύδη καὶ καθαρὰ κολακεία. Ἐγνώρισα ἐν τοσούτῳ, εἶπε, πολλούς, οἱ ὁποῖοι εὐχαριστοῦνται ὅταν οἱ ἐπαινοῦντες ἀποδίδουν εἰς αὐτοὺς χαρίσματα τὰ ὁποῖα δὲν ἔχουν· λ.χ. ἐὰν εἶναι γέροντες καὶ τοὺς ἐπαινοῦν διὰ τὴν ἀκμήν των, ἢ ἄσχημοι

SISMANOGLIO MEGARO

ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΣ

ΜΙΚΤΗ ΠΟΔΟΣΦΑΙΡΙΚΗ ΟΜΑΣ ΘΕΣ)ΝΙΚΗΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΠΟΛΙΝ ΜΑΣ

ΑΙ ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΜΕΤΑ ΤΟΥ Α. Σ. ΠΕΡΑΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΚΑΡΑΓΚΙΟΥΜΠΡΟΥΚ

Εὐχαρίστως πληροφορούμεθα ὅτι ὁ Ἀθλητικὸς Σύλλογος Πέραν, ἐν συνεργασίᾳ μετὰ τῆς τῆς Τουρκινῆς ὁμάδος Καράγκιομρούκ, προσεκάλεσεν τὴν ἰσχυρὰν ὁμάδα Θεσσαλονίκης (ἐπαγγελματικὴν) ἀποτελουμένην ἀπὸ τοὺς καλλιτέρους ποδοσφαιριστὰς τῆς μακεδονικῆς πρωτευούσης, διὰ τρεῖς συναντήσεις.

Ἡ ἐν λόγῳ ὁμὰς ἀποσπασθεῖσα ἀπὸ τὴν Ἑλληνικὴν Ποδοσφαιρικὴν Ὁμοσπονδίαν εἰς ἣν ἀνῆκεν ἠσπάσθη τὸν ἐπαγγελματισμὸν, ὑπαγομένη ἀπὸ τοῦδε εἰς τὴν Ὁμοσπονδίαν τῶν ἐπαγγελματικῶν ὁμάδων Οὐγγαρίας.

Ἐπελθούσης πλήρους συμφωνίας μεταξὺ τοῦ ἀπὸ ἡμερῶν ἐνταῦθα εὑρισκομένου ἀντιπροσώπου τῆς ἑλληνικῆς ὁμάδος κ. Τζοῦμα καὶ τῶν ἀντιπροσώπων τῶν ἀθλητ. σωματείων Πέραν καὶ Καράγκιομρουκ ὑπεγράφησαν ἤδη τὰ σχετικὰ συμβόλαια.

Τὴν περὶ οὗ ὁ λόγος ὁμάδα ἀπαρτίζουν οἱ καλλίτεροι ποδοσφαιρισταὶ τῆς Ἑλλάδος καὶ μάλιστα πολλοὶ διεθνεῖς ὡς οἱ Ἄγγελάκης, Ἀργυριάδης, Καλτέκης, Σιδηρόπουλος καὶ ἄλλοι ἐπίσης πρώτης κλάσεως παίκται.

Μὲ τὰ στοιχεῖα ταῦτα ἅτινα περιλαμβάνει δύναται νὰ θεωρῆται μία ἀπὸ τὰς πλέον ἰσχυρὰς ἑλληνικὰς τοιαύτας, αἵτινες ἔχουν ἐπισκεφθῆ μέχρι σήμερον τὴν πόλιν μας.

Ἡ ἐν λόγῳ ὁμὰς ἀναμένεται ἐνταῦθα τὴν προσεχῆ Τετάρτην. Θὰ δώσῃ ἐν ὅλῳ τρεῖς συναντήσεις, τὴν προσεχῆ Παρασκευὴν 14 τρέχ. συναντᾶται μετὰ τῆς Καράγκιομρουκ, τὴν Κυριακὴν 16 μετὰ τοῦ Α. Σ. Πέραν καὶ τὴν ἑπομένην Παρασκευὴν μετὰ τῆς μικτῆς Α. Σ. Πέραν—Καράγκιομρουκ. Ὅλκι αἱ ὡς ἄνω συναντήσεις θὰ διεξαχθοῦν εἰς τὸ ἐν Φατὴχ γήπεδον τοῦ Καράγκιομρουκ.

Τὴν Μικτὴν Θεσσαλονίκης θὰ ἀποτελοῦν οἱ ἑξῆς ποδοσφαιρισταί: Ἀγγελάκης, Δανιελιὰν, Οἰκονόμου, Καλτέκης, Ἀργυριάδης, Σιδηρόπουλος, Χαριστοῦ, Χαλκιᾶς, Παπαδόπουλος, Πιλόρωφ, Ναμίας, Μαγκρίογλου καὶ ἄλλοι.

Ὅσοι θὰ ἤθελον νὰ προμηθευθοῦν εἰσιτήρια μὲ ἠλαττωμένας τιμὰς 50 καὶ 25 γρόσια, ἃς ἀποταθοῦν ἀπὸ τῆς σήμερον ἑσπέρας εἰς τὰ γραφεῖα τοῦ Α. Σ. Πέραν.

ΚΛΑΣΙΚΟΣ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΣ

ΟΙ ΤΡΙΤΟΙ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΙ ΑΘΛΗΤΙΚΟΙ ΑΓΩΝΕΣ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΠΕΡΑΝ ΣΤΑΡ

Προχθὲς τὴν πρωΐαν τὰ φιλότιμα καὶ ἐργατικὰ παιδιὰ τοῦ Ἀθλητικοῦ Συλλόγου Πέραν Στὰρ ἐτέλεσαν εἰς τὸ Στάδιον τοῦ Φενὲρ Μπαξὲ τοὺς τρίτους κατὰ σειρὰν ἐσωτερικοὺς ἀθλητικοὺς ἀγῶνας τοῦ Συλλόγου των.

Ἐκ τῶν ἱκανοποιητικῶν ἀποτελεσμάτων τῶν ἀγώνων τούτων δύναταί τις νὰ κρίνῃ πόσον καλὰ ἐργάζονται.

Τρία νέα ρεκὸρ ἐπέτυχον εἰς τὰ 800 μέτρα, δυσκοβολία καὶ σφαιροβολία μὲ ἐπιδόσεις λίαν ἱκανοποιητικάς.

Τὰ τεχνικὰ ἀποτελέσματα ἔχουν ὡς ἑξῆς:

100 μ. 1 Μουταφίδης, 2 Βάλλας 3 Μουζάκης 12″ 5)10.

200 μ. 1 Μουταφίδης, 2 Βάλλας, 3 Σερετίδης 26″.

400 μ. 1 Βυζάντιος, 2 Πανόπουλος, 3 Μουζάκης 59″ 1)10.

800 μ. 1 Χρηστίδης, 2 Θεοχαρίδης, 3 Παλαιολόγος 2′ 16″ 1)10 (νέον ρεκόρ).

1900 μ. 1 Χρηστίδης, 2 Θεοχαρίδης, 3 Παλαιολόγος 4′ 53″ 4)5.

Ὕψος 1 Βυζάντιος, 2 Μερκούρης, 5 Μουζάκης 1 μ. 50.

Μῆκος 1 Βάλλας, 9 Βυζάντιος, 3 Μουζάκης 5 μ. 65.

Δίσκος 1 Βάλλας, 2 Σακαλὰκ, 3 Μουταφίδης 28 λ. 63 (νέον ρεκόρ).

Σφαῖρα 1 Σακαλὰκ, 2 Βάλλας, 3 Μερκούρης 10 μ. 52 (νέον ρεκόρ).

4χ200 Πανόπουλος, Βυζάντιος, Μουταφίδης, Βάλλας 50 1)5.

ΠΟΔΟΣΦΑΙΡΟΝ

ΑΙ ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΣΤΑΔΙΟΥ ΤΑΞΙΜ

Προχθὲς καθ' ὅλην τὴν ἡμέραν ἔλαβον χώραν εἰς τὸ Στάδιον Ταξειμίου ποδοσφαιρικαὶ συναντήσεις μεταξὺ τῶν κάτωθι συλλόγων καὶ μὲ τὰ ἑξῆς ἀποτελέσματα:

ΙΙΙ Β. Α. Σ. Πέραν—ΙΙ Ἐσεγιὰν 2—2.

ΙΙ Β. Α. Σ. Πέραν—Οὐνιὸν Πέρα—Κουρτουλοὺς 6—1.

ΙΙ Α. Α. Σ. Πέραν—Ι Φωστὴρ 2—3.

Ι Ἐσεγιὰν—Ι Ἰταλικὴ Ἕνωσις 3—2.

ΓΕΝΗ ΚΟΥΡΤΟΥΛΟΥΣ ΑΡΝΑΟΥΤΚΙΟ·Ι· 3—2

Μία λίαν ἐνδιαφέρουσα συνάντησις ὑπῆρξεν ἡ μεταξὺ τῶν ὁμάδων Γενὴ Κουρτουλοὺς καὶ Ἀρναούτκιοϊ Σπὸρ Κλοὺπ διὰ τὸ κύπελλον τοῦ Σταδίου.

Κατὰ τὴν συνάντησιν ταύτην ἥτις ὑπῆρξεν ἡ πλέον ἐνδιαφέρουσα τῆς ἡμέρας, νικήτρια κατόπιν ὡραίου καὶ τεχνικοῦ ἀγῶνος ἀνεδείχθη ἡ Γενὴ Κουρτουλοὺς διὰ 3 τερμάτων ἔναντι 2.

Ὅλως ἐξαιρετικὴν ἐντύπωσιν ἀφῆκε τὸ ἀριστοτεχνικὸν παίξιμο τοῦ ἔξω δεξιᾶ τοῦ Γενὴ Κουρτουλοὺς Ἀνθίμου ὅστις ἦτο χθὲς ὑπέροχος.

ΓΑΛΑΤΑ ΣΑΡΑΗ—ΑΘΛΗΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΕΡΑΝ 4—0 (0—0)

Ἡ τελευταία συνάντησις τῆς ἡμέρας μᾶς ἔθετεν ἀντιμετώπους τὰς ὁμάδας Γαλατᾶ Σαράη καὶ Α. Σ. Πέραν.

Ἡ συνάντησις αὕτη ἥτις διεξήχθη ὑπὸ μορφὴν φιλικοῦ ἀγῶνος ἔληξεν ὑπὲρ τῆς ὁμάδος τοῦ Γαλατᾶ Σαράη ἐπιτυχοῦσα 4 τέρματα ἔναντι 0.

Κατὰ τὸ 1ον ἡμιχρόνιον ἀμφότεραι αἱ ὁμάδες ἦσαν ἰσόπαλοι μὲ 0—0.

ΓΗΠΕΔΟΝ ΥΨΩΜΑΘΕΙΩΝ

ΙΙΙ Νέος Ἀστὴρ (Γεδὴκ Πασᾶ)—Ἕνωσις Ὑψωμαθείων 3-0.

ΓΗΠΕΔΟΝ ΒΑΓΙΑΖΗΤ

ΙΙ Νέος Ἀστὴρ—Σακάρια 3-0.

Ι Σακάρια—Νέος Ι Νέος Ἀστὴρ 2—1.

ΝΑΠ.

ΤΙΓΡΙΣ ΜΠΕΣΙΚΤΑΣ

ΜΙΚΤΗ ΟΡΤΑΚΙΟ·Ι· Α′-Β′ 1-1

Χθὲς εἰς τὸ ἐν Μπεσικτὰς γήπεδον Μπαλμουμτζοῦ συνηντήθησαν εἰς ἀγῶνα «Γεβὲν;» αἱ ὁμάδες Τίγρις Μπεσικτὰς—Μικτὴ Ὀρτάκιοϊ Α′-Β. Κατόπιν σκληροῦ καὶ πεισματώδους ἀγῶνος ἐξῆλθον ἰσόπαλοι σημειώσασαι ἀνὰ 1 τέρμα.

Ἡ ὁμὰς τοῦ Τίγρεως ἀπετελεῖτο ἀπὸ τοὺς ἑξῆς παίκτας: Τζὼρτζ, Ἀνδρέαν, Γ. Ἀμφιλοχίδην, Β. Ἀδαμαντίδην, Δ. Χρυσοχοΐδην, Ε. Εὐθυμιάδην, Τζὼρτζ, Ρ. Ζαχαριάδην, Ι. Πρόκον, Μιχαὴλ καὶ Ἐμ. Ζηνιάδην.

ΒΑΛΚΑΝΙΚΟΙ ΑΓΩΝΕΣ

Σήμερον ἄρχονται πανηγυρικῶς εἰς τὸ ἱστορικὸν καὶ καλλιμάρμαρον Παναθηναϊκὸν Στάδιον τῶν Ἀθηνῶν οἱ Γ′ Παμβαλκανικοὶ Ἀγῶνες, εἰς τοὺς ὁποίους λαμβάνουν μέρος οἱ ἐπίλεκτοι πρωταθληταὶ ὅλων τῶν Βαλκανικῶν Κρατῶν,

Ὁ Σέγας καὶ ὅλοι οἱ ἰθύνοντες τοῦ ἑλληνικοῦ ἀθλητισμοῦ παρὰ τὴν ἀρχικῶς ληφθεῖσαν ἀπόφασιν των ὅπως μὴ διεξαχθοῦν ἐφέτος οἱ εἰρημένοι ἀγῶνες λόγῳ τῆς οἰκονομικῆς κρίσεως ἥτις μαστίζει τὴν χώραν κατώρθωσαν τελικῶς καὶ κατόπιν τῆς ὑπερπηδήσεως ὅλων τῶν ἐμποδίων ὅπως τελεσθοῦν καὶ ἐφέτος οἱ ἐν λόγῳ ἀγῶνες οἵτινες εἰς πολλὰ καλὰ ἀποβλέπουν διὰ τοῦτο καὶ εἶναι ἄξιοι συγχαρητηρίων.

ΕΚΔΟΣΕΙΣ

Ὅσοι ἐνδιαφέρεσθε νὰ περάσητε ὥρες εὐχάριστες καὶ νὰ ὀφεληθῆτε στὴ ζωή σας, ἀγοράζετε καθ' ἑβδομάδα τὰ θαυμάσια περιοδικά: «Οἰκογένεια», «Μπουκέτο», «Ἑβδομάς», «Ἐξπρὲς».

Εἰς τὰ «Ἀθηναϊκὰ Νέα» τὴν μεγάλην ἀπογευματινὴν ἐφημερίδα δημοσιεύεται ἀπὸ τὸν ἔκτακτον συνεργάτην της Χρ. Καβαφάκην: «Ἐν τούτῳ νίκα» Ἱστορία τοῦ Μεγ. Κωνσταντίνου καὶ τῆς Ἁγίας Ἑλένης. Ἐπίσης εἰς τὴν ἐφημερίδα «Ἐλεύθερος Ἄνθρωπος» ἀρχίζει σὲ σχῆμα βιβλίου νὰ δημοσιεύεται ὁλόκληρος ἡ Ὁμήρου Ὀδύσσεια.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Διὰ τὰ εἴδη τῶν ἀρραβώνων σας, γάμων βαπτίσεων ἀποταθῆτε εἰς τὸ πασίγνωστον Κατάστημα ζαχαροπλαστικῆς τοῦ Ι. ΠΑΠΑΝΙΚΗΤΑ, Καράκιοϊ, Τοπτσιλὰρ 57, Στάσις τράμ, Βεβεκίου. Τιμαὶ ἀνεπίδεκτοι συναγωνισμοῦ.

Κεντρικὸν γραφεῖον τοποθετήσεων ὑπηρετριῶν καὶ Μαγειρισσῶν

ΚΥΡΙΑΣ ΕΔΙΘ

Πέραν, ὁδὸς Καρανφὶλ ὄπισθεν τοῦ Τοῦνελ ἀρ. 5

Τηλ. 4. 1480

ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΕΙΟΝ "ΑΝΚΑΡΑ,,

τοῦ κ. ΛΕΩΝΙΔΑ ΣΙΑΠΑΝΤΑ

Χαρμπιέ, Χαλασκιὰρ Γαζῆ ἀζαλεσῆ ἀρ. 7, ἀπέναντι τῆς σχολῆς Χαρμπιέ

Πάστες, καὶ διάφορα γλυκύσματα ἐπὶ παραγγελίᾳ ἀπὸ ὑλικὰ ἀρίστης ποιότητος.—Εἴδη Γάμων, Βαπτίσεων, ἀρραβώνων κτλ. Μὴ τρέχετε ἀλλοῦ.

ΤΙΜΑΙ ΑΠΙΣΤΕΥΤΩΣ ΕΥΘΗΝΑΙ

ΟΠΕΡΑ

ΤΟ ΠΑΝ ΔΙΑ ΤΗΝ ΠΑΤΡΙΔΑ

Ταινία λίαν συγκινητική

Ἡ ἱστορία ἑνὸς ἔθνους, τὸ ὁποῖον ἐπὶ πολὺ ἐδοκιμάσθη καὶ τὸ ὁποῖον διεκδικεῖ τὰ δικαιώματά του καὶ τὴν ἐλευθερίαν του.

Συμπληρωματικός: ΕΠΙΚΑΙΡΟΤΗΤΕΣ «ΦΟΞ»

ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ ΒΑΤΗ

Ἔκδοσις εἰσιτηρίων σιδηροδρόμων καὶ ἀτμοπλοίων — Κατασκευὴ καὶ ἀποστολὴ ἀμπαλάζ.—Ἀποστολαὶ μικρῶν δεμάτων καὶ ἐν γένει κάθε ἐργασία ναυτικῆς φύσεως.

Γαλατᾶ, Προκυμαία ἀρ. 17. Τηλέφωνον: 4. 3043

ΚΟΜΨΕΥΟΜΕΝΟΙ ΚΥΡΙΟΙ!!!

Ὅλοι σας δοκιμάσατε διὰ μίαν φορὰν νὰ ράψετε ἕνα κόστουμι εἴτε καὶ παρδεσοῦ εἰς τὸν γνωστὸν καλλιχνην ράπτην, τὸν εὐφήμως γνωστὸν διὰ τὴν τελείαν κοπτικὴν καὶ γοῦστο

ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΝ

καὶ θὰ γίνετε διὰ πάντα πελάται του.

Πέραν, ἀπέναντι τοῦ Ξενοδοχείου Τοκατλιὰν, ἐντὸς τοῦ Φωτογραφείου Ἀνδρειωμένου, 1ον πάτωμα.

Τιμαὶ ἀσυγκρίτως εὐθηναι, μὲ εὐκολίας εἰς τὴν πληρωμήν.

Ἡ πρώτη ὁμελοδραματικὴ καὶ ἄδουσα ἰταλοστὶ ταινία

RUBACURI

(ΣΑΣ ΠΟΥ ΛΑΤΡΕΥΩ)

σημειώνει θαυμασίαν ἐπιτυχίαν εἰς τὸ

ΑΡΤΙΣΤΙΚ

Συμπληρωματικῶς: Η ΟΡΧΗΣΤΡΑ τοῦ ΕΔΟΥΑΡΔΟ ΜΠΙΑΓΚΟ

ΖΗΤΗΣΑΤΕ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΑΝΤΟΠΩΛΗΝ ΣΑΣ

τὰ περίφημα

ΜΟΥΖΙΚΑ

ΔΕΜ

καὶ

ΛΟΥΞ

δοκιμάσατε καὶ θὰ πεισθῆτε ὅτι εἶνε διπλοκαζανισμένα καὶ μὲ φρέσκο ἀνασόνι

Χαρακτηριστικά: ΔΕΝ ΦΕΡΟΥΝ ἄψα οὔτε πονοκέφαλον, ΠΑΡΑ ΜΟΝΟΝ ὄρεξιν ὑγείαν καὶ δυνάμεις.

ΜΙΑ ΔΟΚΙΜΗ ΑΡΚΕΙ

ΔΕΜ	Γραμ.	100	150	200	300	500	600	1000
47 βαθ.	Γρόσια	25	37 1)2	50	75	125	150	250
ΛΟΥΞ	Γραμ.		100	150	250	300	500	1000
45 βαθ.	Γρόσια		20	30	50	60	100	200

ΑΝΑ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟΝ

Η ΤΟΥΡΚΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ ΕΝ ΤΗ ΒΑΛΚΑΝΙΚΗ ΔΙΑΣΚΕΨΕΙ

Τὴν 15ην τρέχ. ἡ Τουρκικὴ ἀντιπροσωπεία διὰ τὴν Βαλκανικὴν διάσκεψιν ἀναχωρεῖ εἰς Βουκουρέστιον, ὅπου θὰ συνέλθῃ ἡ διάσκεψις αὕτη.

Ἀποτελεῖται ἐξ 24 μελῶν, ἐνῷ πέρυσι ὁ ἀριθμὸς των ἀνήρχετο εἰς 44. Ἡ ἀντιπροσωπεία κατηρτίσθη ὡς ἑξῆς:

Πρόεδρος: Ὁ βουλευτὴς Τραπεζοῦντος Χασὰν βέης, γενικὸς γραμματεὺς Ρουσὲν Ἐσρὲφ βέης. Μέλη: ὁ βοηθὸς γενικὸς διευθυντὴς τῆς διευθύνσεως τοῦ Μονοπωλίου τῶν Καπνῶν, Ἀχμὲτ Μιτὰτ βέης, ὁ Ἀχμὲτ Ρεσὴτ βέης, ὁ Ἀχμὲτ Σενὶμ βέης, ὁ δ-ωρ Ἀκὶλ Μουκτὰρ βέης, ὁ βοηθὸς δήμαρχος Χαμὴτ βέης, οἱ Φαζὴλ Ἀχμὲτ καὶ Μασλαχεδὶν Ἀδὶλ βέηδες, ὁ γενικὸς διευθυντὴς τοῦ Πρακτορείου Ἀνατολῆς Μουβαφὰκ βέης, ὁ καθηγητὴς τῆς φιλολογίας Μουζαφὲρ βέης, ὁ καπνέμπορος Νεμλῆ Ζαδὲ Μιτὰτ βέης, ὁ Νιζαμεδὶν Ἀλῆ βέης, ὁ βουλευτὴς καὶ πρόεδρος τῆς λέσχης τουρισμοῦ Ρεσὴτ Σαβφὲτ βέης, ὁ Ἀβδοὺλ Καδὴρ Σινασῆ βέης, ὁ καθηγητὴς τῆς Νομικῆς Ταχὴρ βέης, ὁ βουλευτὴς Σαμπὶν Καρᾶ Χισὰρ Βασφῆ Ρασὴτ βέης, ὁ Βεϊσὲλ Ἀδὴλ βέης, οἱ βουλευταὶ Μαρδὶν Γιακοὺπ Καδρῆ βέης καὶ Ἀδριανουπόλεως Ζεκῆ Μεσοὺτ βέης καὶ ἡ Ἐφζαὶ Σουὰτ χανούμ.

Ἡ ἡμερησία διάταξις τῆς διασκέψεως ἀναγράφει κυρίως τὰ ἑξῆς ζητήματα:

Βαλκανικὸν σύμφωνον, ἵδρυσιν ἰνστιτούτου διὰ τὴν μελέτην τῆς ἱστορίας τῶν Βαλκανικῶν λαῶν, σύστασιν διαβαλκανικῶν γεωργικῶν ἐπιμελητηρίων, ἵδρυσιν ἐδῶ ναυτικοῦ γραφείου ὁμοιόμορφον καθεστὼς ἐγκαταστάσεως, εἰς τὸ ὁποῖον θὰ ὑπόκεινται οἱ ὑπήκοοι τῶν Βαλκανικῶν κρατῶν, καθορισμὸν τῆς προσωπικῆς καταστάσεως τῶν ὑπάνδρων γυναικῶν, κοινὸν ἀγῶνα κατὰ τῆς φυματιώσεως κ.λ.π.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΓΡΑΦΕΙΟΥ

Τὸ Ναυτικὸν Πρακτορεῖον

Ν. Α. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΟΥ

"ΝΑΚ,,

μεταφέρεται εἰς τὸ εὐρύχωρον κατάστημα πρώην Καφὲ ντὲ λὰ Μαρὶν ἐπὶ τῶν Προκυμαιῶν Γαλατᾶ, ἀρ. 7, (παραπλεύρως τῆς Γεωργικῆς Τραπέζης).

Β. ΠΑΤΣΙΚΑΚΗΣ ΚΑΙ ΥΙΟΣ

352 Λεωφόρος Ἀνεξαρτησίας 352

Τὸ πλουσιώτερον Κατάστημα ὑποδημάτων

Μεγάλη συλλογὴ ὅλων τῶν νεωτέρων μοδέλων

Καὶ τῆς φημισμένης μάρκας Μπαλλύ

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ

ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ

ΜΕΝΕΓΛΚΗ

Εἰδικότης παραγγελιῶν μὲ τὰ καλλίτερα εὐρωπαϊκὰ ὑλικά.

ΜΙΑ ΔΟΚΙΜΗ ΑΡΚΕΙ

Πέραν, Μεσρουτιὲτ, 153-153)1, Παραπλεύρως τῆς Οὐνιὸν Φρανσαίζ.

ΠΛΟΥΣΙΑ ΣΥΛΛΟΓΗ! ΑΡΙΣΤΗ ΠΟΙΟΤΗΣ!

ΛΟΓΙΚΗ ΤΙΜΑΙ! ΕΠΙΜΕΛΗΜΕΝΗ ΕΡΓΑΣΙΑ!

Στὸ γνωστὸ

ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΓΟΥΝΑΡΙΚΩΝ

ΧΡ. ΡΑΛΛΗ

Πάροδος Παναγίας 14

ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΟΝ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ

Μ. Γ. ΚΟΛΛΗΤΙΔΟΥ

Σόφ αλη Σεχπενδὲρ Νο 6

ΕΚΤΕΛΟΥΝΤΑΙ:

ΟΛΑΙ ΑΙ ΤΥΠΟΓΡΑΦΙΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ

ΜΕ ΜΕΓΑΛΗΝ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑΝ

ΚΑΙ ΕΙΣ ΕΥΘΗΝΟΤΑΤΑΣ ΤΙΜΑΣ

ΜΠΙΣΚΟΤΑ ΧΑΪ-ΛΑΪΦ

Τεχνικὸν Γραφεῖον

ΒΥΡΩΝΟΣ Β. ΟΡΦΑΝΙΔΟΥ

Μηχανικοῦ Ἀρχιτέκτονος

ΔΙΠΛΩΜΑΤΟΥΧΟΥ

ΤΟΥ ΠΟΛΥΤΕΧΝ. ΕΛΒΕΤΙΑΣ

Γαλατᾶ, Μέγα Ἐθν. Χάνι, 3

Τηλέφωνον, Πέραν 1604

ΑΛΤ! ΔΩΡΕΑΝ!

Ὁ ἀγοράζων 25 πουλιὰ ἢ ὄρνιθας ἐντὸς 1 μηνὸς λαμβάνει 1 πουλὶ ἢ 1 ὄρνιθαν δωρεάν!

Τρέξατε καλοφαγάδες ἂν θέλετε νὰ φᾶτε πουλιὰ καὶ ὄρνιθες καλὰ καὶ παχειὰ στὸ Ἑλληνικὸν Ὀρνιθοπωλεῖον

ΟΥΤΖΟΥΖ ΤΑΒΟΥΚ ΠΑΖΑΡΙ

τῶν κκ. Γ. ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΥ καὶ ΑΠΟΣΤ. ΓΙΑΝΝΑΚΗ Κ Ἡ Πέραν Καλιοντζῆ Κολούκ ἀρ. 37 Πλησίον τοῦ φούρνου Ψιλέκι.

Ο ΙΑΤΡΟΣ

Γ. ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ

(τοῦ Νοσοκομείου Βαλουκλῆ)

Στηθικὰ καὶ Παθολογικὰ

Ὧραι ἐπισκέψεων: 3—7πλὴν τοῦ Σαββάτου. Τὴν Τετάρτην δωρεάν. Τηλέφ. Πέραν 3917

Πέραν Κουμπαρατζῆ ἀρ. 132

ἀπαρτμὰν Κομνηνοῦ

Ιον πάτωμα

Αἱ ὑπηρεσίαι

ΟΙΚΟΥ ΕΡΓΟΛΑΒΙΑΣ ΚΗΔΕΙΩΝ

Δ. ΔΑΝΤΟΡΙΑ

Ἱδρυθεὶς τῷ 1889

Πέραν Ἀσμαλῆ Μετζὴτ ἀρ. 20

Τηλέφ. 4. 1630

Πέραν Τεκὲ Μπαλκὸν σοκὰκ 8

Τηλέφ. 4. 4031

εἶναι ΚΑΛΛΙΤΕΡΑΙ παντὸς ἄλλου καὶ 20 ο/ο ΕΥΘΗΝΟΤΕΡΑΙ διότι:

1ον) Ὅλα φέρετρα εἶναι κατασκευασμένα εἰς τὰ ἐργαστήρια τοῦ Οἴκου του.

2ον) Ἡ τεσσαρακονταετὴς πεῖρα του τὸν καθιστᾷ ἱκανὸν νὰ ἐπιτύχῃ τὸ πλέον ἡλαττωμένον κόστος.

3ον) Ἀρκεῖται εἰς ΕΛΑΧΙΣΤΟΝ κέρδος λόγῳ τοῦ ΜΕΓΑΛΟΥ ΚΥΚΛΟΥ τῶν ἐργοστασίων του.

Φέρετρα, στέφανοι καὶ πένθιμα εἴδη. Ἔκδοσις ἀδειῶν, ἐκτύπωσις ἀγγελτηρίων, ταφιέριδες, ἐνταφιασμοί, νεκροφόρα αὐτοκίνητα ἁπλᾶ (πρὸς Λ. Τ. 3) μετ' ἄκρας πολυτελείας διὰ τὴν πόλιν καὶ ὅλα τὰ περίχωρα.

Ἰδιαίτεραι εὐκολίαι δι' ἀπόρους

Ἡ χειμερινὴ σαιζὸν πλησιάζει καὶ ἕκαστος σπεύδει νὰ κάμῃ τὰς προμηθείας του

Τὸ πασίγνωστον ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΠΛΕΚΤΩΝ

τοῦ κ. ΣΤΑΜΑΤΙΟΥ ΣΩΤΗΡΟΠΟΥΛΟΥ

Πέραν Ταρλάμπαση, ἀριθμὸς 176

εἰδοποιεῖ τὴν πολυπληθῆ πελατείαν του, ὅτι θέτει εἰς πώλησιν ποικιλίαν ἑτοίμων πλεκτῶν ὅλων τῶν χρωμάτων εἰς τιμὰς ἀπιστεύτως εὐθηνάς. Γίνονται δεκται καὶ παραγγελίαι ὑπὸ λίαν συμφέροντας ὅρους.

Οἱ μερακλῆδες τοῦ ἐκλεκτοῦ καφὲ ποὺ θέλουν ν' ἀπολαύσουν τὸ ἄρωμά του, τὸν προμηθεύονται ἀπὸ τὸ

ΜΕΓΑ ΚΑΦΕΤΡΙΒΕΙΟΝ ΙΩΑΝΝΟΥ ΑΛΕΞΙΑΔΟΥ

τὸ ἀρχαιότερον, ἐν Καλλιοντζῆ Κολούκ ἀριθμὸς 71.

Καφέδες τέϊα καὶ κακάο ἁγνὰ πρώτης ποιότητος

Τὸ καλλίτερον καὶ ἀριστοκρατικώτερον οἰκογενειακὸν Ζηθοπωλεῖον

--ΔΟΡΕ--

Καθ' ἑκάστην ἐρχήσετρα πλήρης ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ ΑΛΜΕΡ ΤΙΑΝΟ.

Πιστὰ ἐκλεκτὰ μὲ ἀφθονία μεζέδων.— Κουζίνα ἀλὰ κάρτ μὲ ἁγνὰ ὑλικὰ εἰς τιμὰς οἰκονομικάς.

ΠΗΓΑΙΟΝ ΥΔΩΡ

ΚΑΙ ΓΚΑΖΟΖ ΚΟΤΖΑΤΑΣ

Διαλύει τοὺς λίθους τῶν νεφρῶν καὶ τοῦ ἥπατος, συντελεῖ δὲ εἰς τὴν θεραπείαν τῶν ἀσθενειῶν τοῦ στομάχου καὶ τῶν φλεβῶν.

Εἶναι τὸ ἁγνότερον, ἐλαφρότερον, εὐγεστότερον καὶ ἐκτάκτως καθαρὸν ὕδωρ τῆς Τουρκίας.

Αἱ δι' ὕδατος ΚΟΤΖΑΤΑΣ κατασκευαζόμεναι Γκάζὸζ εἶναι τοιαῦται, ὥστε νὰ μένουν κατὰ μέρος αἱ κόνεις καρ τῶν τῆς Εὐρώπης.

Τὸ ὕδωρ εἶναι αὐτὴ ἡ ζωή. Τὸ ὕδωρ, τὸ ὁποῖον πίνετε, δὲν πρέπει νὰ διαβιβάζεται ἀπὸ χειρὸς εἰς χεῖρα καὶ ἀπὸ δοχείου εἰς δοχεῖον, ἀλλὰ πρέπει νὰ φθάνῃ ἐκ τῆς πηγῆς μέχρι τοῦ ποτηρίου κατὰ τοὺς ἀσφαλεστέρους κανόνας τῆς ἐπιστήμης.

Ἡ ἀσφάλεια αὐτὴ ὑπάρχει μόνον εἰς τὸ ὕδωρ Κοτζάτας εἰς τὴν χώραν μας.

Διὰ πρώτη φορὰν εἰς τὴν χώραν μας εἰς τὴν πηγὴν Κοτζάτας ἔγινε κατὰ τοὺς τελειοτέρους κανόνας τῆς ὑδρολογικῆς ἐπιστήμης ἡ συνάθροισις τοῦ ὕδατος τῆς πηγῆς καὶ ἡ ἐγκατάστασις τῶν απαιτουένων ἐφοδίων Τὸ ὕδωρ Κοτζάτας φθάνει ἐκ τῆς πηγῆς του μέχρι τοῦ ἐν Μπουγιούκδερε ἐργοστασίου διὰ σωλήνων, τῶν ὁποίων τὸ ἐσωτερικὸν εἶνε ἐμαγὲ (πορσελάνην). Τὸ ὕδωρ Κοτζάτας καὶ αἱ σόδαι καὶ αἱ Γκαζὸζ αἱ κατασκευζόμεναι διὰ τοῦ καλοῦ τουτου ὕδατος γεμίζονται, εἰς φιάλας καλύπτονται μὲ φελλὸν καὶ ἐφοδιάζονται μὲ ἐτικέττας τῶν φιαλῶν τούτων καθαριζομένων ἐντὸς θερμοῦ ὕδατος διὰ μηχανημάτων αὐτοματικῶς κινουμένων καὶ ξηραινομένων δι' ἀτμοῦ ἄνευ προσψαύσεως χειρός.

Εἰς τὰς ταμετζάνας τὸ ὕδωρ γεμίζεται, ἀφοῦ τὸ ἐσωτερικόν των πλυθῇ δι' ὕδατος πεπιεσμένου εἰσαγομένου διὰ πιεστικοῦ μηχανήματος.

Μόνον εἰς τὰ ἐσφραγισμένα δοχεῖα ὑπάρχει γνήσιον καὶ καθαρὸν ὕδωρ Κοτζάτας.

ΠΡΟΣΕΧΕΤΕ ΠΟΛΥ ΕΙΣ ΤΑΣ ΜΟΛΥΒΔΙΝΟΥΣ ΣΦΑΓΙΔΑΣ.

Ἡ ἔκθεσις τῆς καθηγητικῆς ἕδρας Χημείας καὶ ὑδρολογίας τῆς φαρμακευτικῆς καὶ ὀδοντοϊατρικῆς σχολῆς τοῦ Πανεπιστημίου, ἣν ἐπεκύρωσεν ἡ ὑγειονομικὴ διεύθυνσις τῆς Δημαρχίας ἔχει ὡς ἑξῆς:

1) Ὁ βαθμὸς τοῦ θερμομέτρου ἐπιτοπίως 12ο. 2) Ὑδρωτιμετρία ἐπιτοπίως 1,2. 3) PH, ὀξύτης ἐπιτοπίως 6,3. 4) Καρμποτίκ σοὶτ 8,ο3. 5) Τὸ εἰς 110 ο ὑπόλοιπον 48. (ὁ Ἐρυθρὸν εἰς 110 ο ὑπόλοιπον 45. 7) Κάλσιουμ καρμπονὰτ εἰς κατάστασιν μπικαρμπονὰτ 0028. 8) Μαγνὲζ καρμπονὰτ εἰς κατάστασιν μπικαρμπονὰτ 0023. 9) Σόδιουμ μπικαρμπονὰτ 0250. 10) Κλορούρ 0150. 11) Μαγνέζι σουλφὰτ 0002. 12) Σίδηρος εἰς κατάστασιν μπικαρμπονὰτ 0001. 13) Μαγγανήσιον εἰς κατάστασιν μπικαρμπονὰτ 0001. 14) Κάλσιουμ σουλφὰτ 0005. 15) Ὀργανικαὶ ὕλαι ὑπολογισθεῖσαι εἰς τὸ ὀξυγόνον 0015. 16) Νιτρὶτ δὲν ὑπάρχει. 17) Νιτρὰτ δὲν ὑπάρχει. 18) Ἀμονία δὲν ὑπάρχει. 19) Σιλὶλ καλοϊδὰλ 0005. 20) Λιτὶν εἰς κατάστασιν καρμπονὰτ.

(Διαπότισις)

Σημ. Αἱ ἐτικέτται καὶ αἱ καψοῦλαι τῶν φιαλῶν πρέπει νὰ γράφουν Κοτζάτας. Ἡ σφραγὶς καὶ τὸ σύρμα τῆς νταμετζάνας δὲν πρέπει νὰ εἶναι κομμένο.

Τὸ εὐφήμως γνωστὸν Κατάστημα Ὑποδημάτων

ΕΛΜΑΣ ΤΣΙΖΜΕ

τοῦ κ. ΦΩΤΗ

Σταμποὺλ Ἐμὶν Ὀνοὺ, ἀριθ. Τηλεφ. 2, 2834 μεταφερθὲν παραπλεύρως τοῦ παλαιοῦ, εἰς τὸ νέον εὐρύχωρον Κατάστημα ὑπ' ἀρ. 66 δύναται νὰ ἱκανοποιήσῃ ἀπολύτως καὶ τὸν πλέον ἀπατητικὸν πελάτην μὲ τὰ στερεύτατα καὶ κομψότατα ἀνδρικὰ καὶ γυναικεῖα ὑποδήματά του.—Ἐργασία ἐπιμελημένη διὰ τὰ ἐπὶ παραγγελίᾳ γυναικεῖα ὑποδήματα τελευταίας κρεασιόν.—Ὑλικὰ εὐρωπαϊκά.—Ἁπλῆ ἐπίσκεψις καὶ θὰ πεισθῆτε.

ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ

Μεγάλη κίνησις παρετηρήθη τὴν παρελθοῦσαν ἑβδομάδα εἰς τοὺς διαφόρους Κινηματογράφους μας.

Οὕτω εἰς τὸν κινηματογράφον ΑΡΤΙΣΤΙΚ προεβλήθη μία ὁμιλοῦσα γαλλιστί: «Ἐὰν μὲ γελᾷ ὁ σύζυγός μου», μὲ τὴν συμπαθῆ Ἄλις Κοσέα ἡ ὁποία ἦτο ὑπέροχη στὸν ρόλον της ἐπίσης καὶ ὁ Ἀνδρὲ Ροὰν πολὺ καλὸς ἡ ταινία ἤρεσε.

Εἰς τὸ ΓΚΛΟΡΙΑ ἡ Σούζυ Βερνὸν καὶ ὁ Ραμὸν Νοβάρρο ἐθριάμβευσαν εἰς τὴν ὁμιλοῦσαν γαλλιστὶ τῆς Μέτρο Γκόλδουϊν Μαγιέρ «ὁ τραγουδιστὴς τῆς Σεβίλλης, πολὺ ὡραία ταινία ἡ ὁποία ἔφερε καλὰ ἀποτελέσματα. Ὁ κινηματογράφος Γκλόρια μᾶς παρουσίασε καὶ τὴν Γκλόρια Τζάζζ ἡ ὁποία καθημερινῶς ἔχει ἐπιτυχίαν.

Εἰς τὸ ΜΕΛΕΚ προεβλήθη «ἡ Ρούμπα τῆς Ἀγάπης» τῆς Μέτρο Γκόλδουϊν ἡ ταινία αὐτὴ ἤρεσε καὶ ἔφερε μεγάλας εἰσπράξεις. Ὁ Λάουρενς Τίμπετ μὲ τὴν γλυκειὰ φωνή του ἐνεθουσίασε ὅλους ἡ δ-ὶς Λοῦπε Βέλεζ ἀπέδειξε μίαν ἀκόμη φορὰν ὅτι εἶναι μεγάλη ἠθοποιός.

Εἰς τὸ ΑΛΑΜΠΡΑ ἡ γλυκειὰ Μάρι Γκλόρυ ἡ ἀγαπητὴ τοῦ κοινοῦ μας ἔκαμε αἰθούσας πλήρεις εἰς τὴν ταινίαν «Γάμος τῆς Δακτυλὸ» πολὺ νόστιμη κωμωδία ἡ ὁποία ἤρεσε πολὺ μὲ τὰς διαφόρους σκηνάς.

Εἰς τὸ ΟΠΕΡΑ οἱ κωμικοὶ Πὰτ καὶ Πατασὸν ὅπως πάντοτε εἶχαν ἐπιτυχίαν εἰς τὴν ἠχητικὴν ταινίαν «Σασέρ ντὲ φάμ».

Εἰς τὸ ΜΟΔΕΡΝ ἡ κωμωδία «Πηγαίνει στὸν πόλεμο» μὲ τὸν διάσημο κωμικὸν Μαλὲκ· ἤρεσε ὑπερβολικὰ ἡ ταινία τῆς Μέτρο Γκόλδουϊν ὁμιλοῦσα ἱσπανιστί.

Αὐτὴν τὴν ἑβδομάδα οἱ διάφοροι κινηματοκράφοι μας προβάλλουν τὰ ἑξῆς ἔργα:

Εἰς τὸ ΑΡΤΙΣΤΙΚ προβάλλεται ἡ πρώτη ὁμιλοῦσα ἰταλιστὶ ταινία, γυρισμένη στὸ στούντιο τῆς Σινεσύπὸ τίτλον «Ἐσένα ποὺ λατρεύω» πολὺ διασκεδαστικὴ ταινία ἡ ὁποία ἀρέσει εἰς ὅλους. Εἰς τὴν πρεμιέραν παρευρέθη ὅλη ἡ ἰταλικὴ παροικία μὲ ἐπικεφαλῆς τὸν κ. πρόξενον τῆς Ἰταλίας.

Εἰς τὸ ΜΕΛΕΚ «ὁ Νικητὴς» ὁμιλοῦσα γαλλιστὶ τῆς Οὔφας μὲ τὴν συμπαθητικὴ Κάττ φὸν Νάγκο ἡ ὁποία ἔγινε ἡ πλέον ἀγαπητὴ τοῦ κοινοῦ μας. Εἰς τὸ πλευρόν της ὁ διάσημος ἠθοποιὸς Ζὰν Μυρὰ ἡ ταινία αὕτη ἀρέσει πολὺ καὶ ἔχει ἱκανοποιητικὰ ἀποτελέσματα.

Εἰς τὸ ΓΚΛΟΡΙΑ προβάλλεται τὸ πειὸ ὡραῖον φίλμ τῆς σαιζὸν τῆς Πατὲ Νατὰν «Ἐν ὀνόματι τοῦ νόμου» γαλλιστὶ ὁμιλοῦσα μὲ τὴν ἀξίας λόγου ἠθοποιὸν Μαρσὲλ Σαντὰς ἡ ὁποία διακρίνεται πάντοτε διὰ τὸ παίξιμό της.

Εἰς τὸ ΑΛΑΜΠΡΑ προβάλλεται ἡ νόστιμη ταινία τῆς Οὔφας «Λὰ φιγιὲ λὲ γκαρσὸν» ὁμιλοῦσα γαλλιστὶ· ἡ Λίλιαν Χάρβεῦ μὲ τοὺς ὡραίους της χοροὺς καὶ τὰ ὡραῖα της τραγουδάκια ξετρελαίνει ὅλους.

Τὸ ΟΠΕΡΑ προβάλλει μίαν ταινίαν πολονέζικην μὲ αἰθούσας πλήρεις «Ὅλα γιὰ τὴν Πατρίδα» πολὺ καλὴ ταινία ὅλοι οἱ ἠθοποιοὶ κρατοῦν τοὺς ρόλους των ἐπιτυχημένα.

Εἰς τὸ ΜΟΔΕΡΝ προβάλλεται μία ὡραία ταινία τῆς Μέτρο Γκόλδουϊν Μάγιερ «Τριμπινὰς Σεκρέ».

Εἰς τὸ ΕΚΛΑΙΡ προβάλλεται ἡ ὡραία ταινία ἡ ὁποία ἀφῆκε ἐποχὴν «Λὲ μυστὲρ ντὲ λὰ σὰμπρ ζὸν» μὲ τὴν γνωστὴν ἠθοποιὸν Οὐγκὲτ Ντουφλὸ μὲ ἐπιτυχίαν.

ΦΑΙΔΩΝ ΝΑΖΛΟΓΛΟΥ

ΠΟΙΑ ΤΑΙΝΙΑ ΣΑΣ ΗΡΕΣΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟΝ

Ἡ «Ἐφημερὶς» ἀπευθύνει πρὸς τοὺς ἀναγνώστας της τὸ ἀνωτέρω ἐρώτημα διὰ τὰ προβαλλόμενα φίλμ εἰς τοὺς Κινηματογράφους τῆς πόλεώς μας.

Ἐκεῖνοι ποὺ θὰ στείλουν τὰς καλυτέρας καὶ περισσοτέρας ἀπαντήσεις διὰ τὸ αὐτὸ φίλμ θὰ λάβουν ὡς δῶρον μίαν ὡραίαν φωτογραφίαν μιᾶς καλλιτέχνιδος τοῦ Κινηματογράφου.

ΑΙ ΕΡΩΤΙΚΑΙ ΣΚΗΝΑΙ

ΤΗΣ ΟΜΙΛΟΥΣΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ

Ἕνα γαλλικὸν περιοδικὸν ἀπηύθυνεν εἰς τοὺς διαφόρους κινημαπογραφικοὺς ἀστερας τὸ ἑξῆς ἐρώτημα: Διατί γελοῦν οἱ θερταὶ εἰς τὰς ἐρωτικὰς σκηνὰς μιᾶς ὁμιλούσης ταινίας; Αἱ ἀπαντήσεις φθάνουν ἀθρόαι καὶ ἀρκετὰ ἐνδιαφέρουσαι. Ἡ γνωστὴ πρωταγωνίστρια Ντόλλυ Ντάβυς δίδει τὴν ἀκόλουθον ἀπάντησιν: Πράγματι ἀφ' ἧς ἐνεφανίσθη ἡ ὁμιλοῦσα ταινία, παρετηρήθη ὅτι ὅλαι ἀνεξαιρέτως αἱ ἐρωτικαὶ σκηναὶ, κατὰ τὰς ὁποίας οἱ ἠθοποιοὶ ὁμιλοῦν, προκαλοῦν τὸν γέλωτα τῶν θεατῶν. Γιατί; Φαντάζεται ὅτι μία πραγματικὴ ἐρωτικὴ σκηνὴ δὲν χρειάζεται λόγια. Εἶναι μολαταῦτα δύσκολον νὰ παραληφθοῦν αἱ σκηναὶ ἢ νὰ προβληθοῦν βωβαί; Τί πρέπει λοιπὸν νὰ γίνῃ διὰ νὰ διορθωθῇ τὸ κακόν; Κατὰ τὴν γνώμην μας πρεπει πρὸ παντὸς νὰ ἐξαλειφθοῦν τὰ τετριμένα λόγια: «Σ' ἀγαπῶ, σὲ λατρεύω», τὰ ὁποῖα τὸ κοινὸν τὰ ὑποδέχεται πάντα σχεδὸν μὲ ἀποδοκιμασίας ἢ μὲ γέλια, καὶ ν' ἀντικατασταθοῦν μ' ἕνα σύντομον καλογραμμένον διάλογον ποὺ νὰ ἐκφράζῃ ὅ,τι καὶ ἡ φράσις «Σ' ἀγαπῶ» ἢ μᾶλλον εἰς τὰς δυνατὰς καὶ παθητικωτέρας σκηνὰς, νὰ ὁμιλοῦν ὅσον τὸ δυνατὸν ὀλιγώτερον οἱ ἠθοποιοὶ τὰ ὀλίγα λόγια ποὺ θὰ ποῦν νὰ τὰ προφέρουν μὲ τέχνην ποὺ νὰ ἐκδηλώνεται ἡ ψυχικὴ κατάστασις τῶν ἡρώων. Παράδειγμα ἡ ἐρωτικὴ σκηνὴ τῆς Μαρὶ Μπὲλλ καὶ τοῦ Ζὰν Μυρὰ εἰς τὸ φίλμ «Ἡ νύκτα εἶναι δική μας». Κανεὶς των δὲν λέγει «σ' ἀγαπῶ». Προφέρουν μόνον ἁπλᾶ λόγια, ποὺ ἔρχονται αὐθόρμητα εἰς τὰ χείλη καὶ ποὺ τὰ ταιριάζουν μὲ τὸν χαρακτῆρα τῶν ἡρώων. Ἐλπίζει ἡ ἔρευνα αὐτὴ τοῦ περιοδικοῦ νὰ δώσῃ ἀφορμὴν εἰς τοὺς συγγραφεῖς νὰ σκεφθοῦν νὰ εὕρουν μίαν λύσιν, ὥστε αἱ δυσάρεστοι ἐκδηλώσεις τοῦ κοινοῦ, ἐξαιρετικῶς δυσάρεστοι δι' ἡμᾶς τοὺς ἠθοποιοὺς, ποὺ προκαλοῦνται ἀπὸ τὰς σκηνὰς αὐτὰς, νὰ παύσουν.

ΚΥΡΙΕΣ και ΚΥΡΙΟΙ

ὅλοι σᾶς προμηθευθῆτε τὰ γλυκίσματα, βουτύγματα, παξιμάδια, πάστες, κτλ. μὲ 5 Γρόσια, κατασκευασμένα μὲ τὰ καλλίτερα καὶ ἁγνότερα ὑλικὰ ἀπὸ τὸ Ζαχαροπλαστεῖον τοῦ

ΑΧΙΛΛΕΑ

Πέραν, Τεπὲ Μπασῆ, ἔναντι τῆς Τροχιοδρομικῆς Στάσεως καὶ παραπλεύρως τοῦ Ξενοδοχείου Λόντρ εἰς τιμὰς πλέον ἢ ἐξευτελιστικάς.

Παραγγελίαι διαφόρων γλυκισμάτων εἰς τιμὰς ἀνεπιδέκτους συναγωνισμοῦ.

ΜΕΓΑ ΛΟΥΝΑ ΠΑΡΚ ΣΙΣΑΝΕ

ΤΟ ΑΛΗΘΙΝΟΝ-ΤΟ ΓΝΗΣΙΟΝ ΕΙΣ ΟΛΗΝ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗΝ

20 ΔΙΑΦΟΡΑ ΔΙΑΣΚΕΔΑΣΤΙΚΑ ΘΕΑΜΑΤΑ 20

Η ΣΦΑΙΡΑ ΤΟΥ ΘΑΝΑΤΟΥ — ΑΕΡΟΠΛΑΝΑ

ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ--ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΠΟΥ ΠΕΤΟΥΝ

ΔΙΑΦΟΦΑ ΑΘΛΗΤΙΚΑ ΠΑΙΓΝΙΔΙΑ — ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΜΟΥΣΕΙΟΝ

ΤΙΡ ΑΝΑ ΚΑΡΑΜΠΙΝ (μὲ διάφορα δῶρα) Κ.Λ.Π. Κ.Λ.Π.

Μεγαλοπρεπὴς Κῆπος Καφὲς Χορὸς Μουσικὴ

— ΤΖΑΖ ΜΠΑΝΤ —

ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ: Καθ' ἑκάστην ἀπὸ τῆς 18 — 24

Κυριακὴν καὶ Παρασκευὴν » » 14 — 24

ΣΠΕΥΣΑΤΕ ΝΑ ΘΑΥΜΑΣΕΤΕ ΟΛΟΙ

ΑΧΜΕΤ ΧΑΣΙΜ

ΠΟΙΗΜΑΤΑ

Μετάφρασις:
ΒΑΣΙΛΗ ΚΑΣΑΠΑΚΗ

Σὲ κομψὸ τεῦχος στολισμένο μὲ τὴν εἰκόνα τοῦ ποιητοῦ ἐξεδόθηκαν σὲ μετάφραση τοῦ Βασίλη Κασαπάκη ποιήματα τοῦ Ἀχμὲτ Χασίμ.

Χαιρετίζομε μὲ ἰδία εὐχαρίστησι τὴν εὔμορφη αὐτὴ προσπάθεια τῆς μεταδόσεως τῆς ἐκλεκτῆς καὶ εὐγενικῆς τουρκικῆς διαιονίσεως στὴν ἑλληνικὴ γλῶσσα καὶ θὰ ἐπικροτήσωμε κάθε μεταγενέστερο ἔργο ποὺ θὰ γίνῃ μ' αὐτὸν τὸν σκοπό. Ἡ πνευματικὴ ἀλληλογνωριμία ἀποτελεῖ τὸν πειὸ ἀληθινὸ δεσμὸ, ὁσοδήποτε καὶ ἂν εἶναι ἄϋλος, τῶν ἐθνῶν μεταξύ τους.

Στὸ τεῦχος αὐτὸ βρίσκομαι ἕνα πρόλογο τοῦ μεταφραστοῦ γιὰ τὸ πρόσωπο καὶ τὸ ἔργο τοῦ Ἀχμὲτ Χασίμ. Κἄτι ἀπαραίτητο γιὰ τὸν ἀνίδεο ἀναγνώστη. Ἀπ' τὸν πρόλογον αὐτὸν μανθάνομε ὅτι ὁ Ἀχμὲτ Χασὶμ εἶναι ὁ Βερλαὶν τῆς τουρκικῆς ποιήσεως, εἶναι ὁ συμβολικὸς, ὁ τεχνίτης τοῦ χρώματος καὶ τῆς ἁρμονίας στὴν ποίησι, τὴν τύχην τῆς ὁποίας θέλει ἐνόραση τῆς ζωῆς διὰ μέσου τοῦ ὀνείρου.

Αὐτὰ καὶ ἄλλα ἐνδιαφέροντα μανθάνομε ἀπὸ τὸν πρόλογο τοῦ κ. Κασαπάκη ὥστε προετοιμασμένοι νὰ μποροῦμε ν' ἀπολαύσωμε τοὺς στίχους τοῦ ποιητοῦ.

Ἡ μετάφρασίς του εἶναι γλαφυρὴ ἐκτυπωτικὴ τῶν ἰδεῶν καὶ τῶν εἰκόνων τοῦ πρωτοτύπου μὲ τὴν διατήρησι στὴ γλῶσσα μας ὅλης τῆς μυστικοπαθείας καὶ τοῦ βαυκαλήματος τοῦ τουρκικοῦ στίχου.

Συγχαίρομεν τὸν κ. Β. Κασαπάκη γιὰ τὴν εὔμορφη αὐτὴ ἐργασία καὶ εὐχόμεθα νὰ τὸν μιμηθοῦν καὶ ἄλλοι καὶ ὁ ἴδιος.

ΓΑΛΛΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ

ΟΥΓΟ ΑΡΔΙΤΤΗ
ὁ ἀκάματος διευθυντὴς τοῦ Γαλλικοῦ Θεάτρου εἰς τὸ ὁποῖον ἀρχίζει τὰς παραστάσεις του ὁ θίασος Ἀργυροπούλου.

ΕΥΚΑΙΡΙΑ !

Πωλοῦνται εἰς τιμὴν μεγάλης εὐκαιρίας:
—Λεξικὸν Ἱστορίας καὶ Γεωγραφίας Σ. Βουτυρᾶ. Τόμοι 11.
—Λεξικὸν ἑλλην. γλώσσης Βυζαντίου Τόμοι 2.
—Λεξικὸν τῆς ἑλλην. γλώσσης Γαζῆ Τόμοι 3.
— Ἑλλην. Ἐγκυκλοπαιδεία Κόνητα.
—Ἱστορία τῆς Φιλοσοφίας Κοτζιᾶ.
Ἅπαντα δεμένα καὶ εἰς λίαν ἐπιμελημένην κατάστασιν. — Πληροφορίαι εἰς τὰ γραφεῖα μας.

ΜΠΙΣΚΟΤΑ ΧΑΪ--ΛΑΪΦ

ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1868 — ΓΑΛΑΤΑ ΧΑΡΑΤΣΗ 2.

ΜΕΓΑ ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΟΡΑΦΕΙΟΝ — ΤΟ ΑΡΧΑΙΟΤΕΡΟΝ ΕΝ ΣΤΑΜΠΟΥΛ

ΜΑΚΡΗ

Ἐκλεκτὰ ὑφάσματα δι' ἐνδυμασία καὶ παλτὰ τῶν μεγαλειτέρων ἐξαγωγικῶν Οἴκων τῆς Εὐρώπης

G. A. BADENOCH, ODOM LTD, BURBERRYS LTD BAIRD & STEVENSON LTD

DAYRAL & TAUBER LTD

ΕΦΗΜΕΡΙΣ

Ο κ. ΖΑΪΜΗΣ ΑΠΟ ΤΗΣ ΑΥΡΙΟΝ ΘΑ ΑΡΧΙΣΗ ΒΟΛΙΔΟΣΚΟΠΗΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΣΥΓΚΡΟΤΗΣΙΝ ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΗΣ

Ἀθῆναι, 8. (Ἀεροπορικῶς).—Τὸ «Ἐλεύθερον Βῆμα» δημοσιεύει τὰς ἑπομένας πληροφορίας:

Κατὰ νυκτερινὰς πληροφορίας ὁ κ. Ζαΐμης θ' ἀρχίσῃ τὰς βολιδοσκοπήσεις του πρὸς ρύθμισιν τοῦ κυβερνητικοῦ ζητήματος ἀπὸ τῆς προσεχοῦς πιθανῶς Δευτέρας μὲ κατεύθυνσιν πάντοτε τὴν συγκρότησιν οἰκουμενικῆς.

Ἐκ τῶν ὑπαρχουσῶν, ἐν τούτοις, μέχρι τοῦδε ἐνδείξεων προβλέπεται ὅτι ὁπωσδήποτε δὲν θὰ καταστῇ δυνατὸν νὰ δοθῇ λύσις εἰς τὸ κυβερνητικὸν ζήτημα πρὸ τῆς συγκλήσεως τῆς νέας Βουλῆς. Μέχρι τότε, φυσικά, θὰ ἐξακολουθήσῃ παραμένουσα εἰς τὴν ἀρχὴν ὡς «πολιτική» ἡ παροῦσα κυβέρνησις.

ΟΙ ΟΡΟΙ ΤΟΥ κ. ΚΑΦΑΝΤΑΡΗ

Ἐγράφη χθὲς εἰς τινας ἐφημερίδας ὅτι ὁ κ. Καφαντάρης προκειμένου ν' ἀναλάβῃ τὸν σχηματισμὸν κυβερνήσεως ἐκ τῶν παλαιοδημοκρατικῶν κομμάτων διετύπωσεν ὡρισμένους ὅρους ἐν οἷς καὶ τὴν ὑπὲρ αὐτοῦ ἐξασφάλισιν τῆς διαλύσεως τῆς Βουλῆς πρὸς διενέργειαν νέων ἐκλογῶν μὲ ἀναλογικήν. Ἐπίσης τὴν παροχὴν εἰς τὴν κυβέρνησίν του πενταμήνου νομοθετικῆς ἐξουσιοδοτήσεως.

Ὁ κ. Βενιζέλος ἐρωτηθεὶς ἐπὶ τῶν πληροφοριῶν τούτων εἶπεν ὅτι δὲν γνωρίζει τίποτε σχετικῶς. Προσέθηκεν ὅμως ὅτι ἐὰν πρόκειται περὶ τῆς πενταμήνου νομοθετικῆς ἐξουσιοδοτήσεως, αὐτὸς προεπορεύθη τοῦ κ. Καφαντάρη, ἐξηγηθεὶς πρῶτος τὴν 15 αν.

Ὁ κ. Καφαντάρης, ἀφ' ἑτέρου, εἰς ἐρωτήσεις ἀντιπροσώπων τοῦ τύπου εἶπεν ὅτι αἱ ἀναγραφεῖσαι πληροφορίαι δὲν προέρχονται ἀπὸ τὸν ἴδιον καὶ ὅτι ἐφ' ὅσον ἡ κατάστασις παραμένει ἀκόμη, ὡς αὐτὸς τουλάχιστον γνωρίζει, εἰς τὴν προσπάθειαν πρὸς σχηματισμὸν οἰκουμενικῆς, οὐδεμία συνεννόησις ἐγένετο δι' ἄλλην λύσιν τοῦ κυβερνητικοῦ ζητήματος καὶ οὐδεμία φυσικὰ ἀξίωσις διετυπώθη.

ΣΥΝΟΜΙΛΙΑ ΤΣΑΛΔΑΡΗ - ΠΑΠΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ

Τὸ ἀπόγευμα χθὲς ἐγένετο εἰς οἰκίαν τοῦ κ. Μαξίμου συνάντησις τοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ λαϊκοῦ κόμματος κ. Τσαλδάρη μετὰ τοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ ἀγροεργατικοῦ κόμματος κ. Παπαναστασίου.

Μολονότι ἐπισήμως ἐδόθη ἡ ἐξήγησις ὅτι ἐπρόκειτο περὶ τυχαίας ὅλως συναντήσεως, καθ' ὅσον ὁ μὲν κ. Παπαναστασίου μετέβη δῆθεν διὰ νὰ χαιρετήσῃ τὸν κ. Μάξιμον ἐπὶ τῇ ἐπανόδῳ του ἐκ τοῦ ταξιδίου, ὁ δὲ κ. Τσαλδάρης μετέβη εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ κ. Μαξίμου χωρὶς νὰ γνωρίζῃ ὅτι εὑρίσκετο ἐκεῖ ὁ κ. Παπαναστασίου, ἐν τούτοις εἴμεθα εἰς θέσιν νὰ γνωρίζωμεν ὅτι ἐπρόκειτο περὶ πολιτικῆς συναντήσεως προκληθείσης ὑπὸ τοῦ κ. Παπαναστασίου πρὸς τὸν σκοπὸν ὅπως πείσῃ τὸν κ. Τσαλδάρην νὰ ἄρῃ τὰς ἀντιρρήσεις του διὰ τὴν οἰκουμενικήν.

Γνωρίζομεν σχετικῶς, ὅτι ὁ κ. Παπαναστασίου ἐτόνισεν εἰς τὸν κ. Τσαλδάρην ὅτι ἡ οἰκουμενικὴ εἶνε ἡ μόνη ἀξιοπρεπὴς καὶ συμφέρουσα διὰ τὰ κόμματα τῆς ἀντιπολιτεύσεως λύσις τοῦ κυβερνητικοῦ ζητήματος. Ὁ κ. Παπαναστασίου μετ' ἰδιαιτέρας ἐπιμονῆς ἀπέκλεισε τὴν λύσιν τοῦ συνασπισμοῦ τῶν μέχρι τοῦδε κομμάτων τῆς ἀντιπολιτεύσεως ὡς ἀσύμφορον διὰ τὴν χώραν ἀλλὰ καὶ διὰ τὰ κόμματα.

Ὁ κ. Τσαλδάρης κατὰ τὰς πληροφορίας μας, δὲν ἐφάνη καὶ παρὰ τὴν ἐπιχειρηματολογίαν τοῦ κ. Παπαναστασίου ἐγκαταλείπων τοὺς ἐνδοιασμούς του ὡς πρὸς τὴν συμμετοχὴν τοῦ λαϊκοῦ κόμματος εἰς οἰκουμενικὴν κυβέρνησιν, τονίσας ὅτι θὰ τοῦ ἦτο δύσκολον νὰ ἐνεργήσῃ ἐναντίον τῆς γνώμης τῶν φίλων του, οἱ ὁποῖοι ἀποκλείουν τὴν συνεργασίαν μὲ τὸ κόμμα τῶν φιλελευθέρων.

ΤΟ ΛΑΪΚΟΝ ΚΟΜΜΑ ΘΑ ΖΗΤΗΣΗ ΕΥΘΥΝΑΣ

Ἀθῆναι 8. (ἀεροπ.)—Ἡ «Καθημερινὴ» γράφει:

Πληροφορούμεθα ὅτι ἡ μέλλουσα νὰ συνέλθῃ γενικὴ συνέλευσις τῶν βουλευτῶν καὶ γερουσιαστῶν τοῦ Λαϊκοῦ κόμματος, μεταξὺ ἄλλων θὰ ἀσχοληθῇ καὶ μὲ τὸ ζήτημα τῶν εὐθυνῶν τῆς παρούσης κυβερνήσεως διὰ τὴν κακὴν διαχείρισιν τοῦ δημοσίου πλούτου κατὰ τὴν διαρρεύσασαν τετραετίαν.

Οἱ βουλευταὶ καὶ γερουσιασταὶ τοῦ Λαϊκοῦ κόμματος, ἔχοντες σαφῆ ἐντολὴν ἐκ μέρους τῶν ἐκλογέων των περὶ ἀναζητήσεως τῶν εὐθυνῶν διὰ τὴν σπατάλην καὶ τὰς καταχρήσεις, θὰ ζητήσουν ἐν τῇ συνελεύσει τῶν μελῶν τοῦ κόμματος, ὅπως συσταθῇ εἰδικὴ ἐπιτροπή, ἡ ὁποία συλλέγουσα ἀπὸ τοῦδε τὰ ἀπαιτούμενα στοιχεῖα, νὰ προβῇ δι' ἐπερωτήσεως, ἅμα τῇ ἐνάρξει τῶν ἐργασιῶν τῆς Βουλῆς, εἰς ἔλεγχον τῆς διαχειρίσεως ὡρισμένων ὑπουργῶν κατὰ τὴν διαρρεύσασαν τετραετίαν καὶ εἰς καταλογισμὸν τῶν εὐθυνῶν εἰς τοὺς ὑπολόγους. Ὡς συμπέρασμα δὲ τῆς τοιαύτης ἐπερωτήσεως καὶ τοῦ ἐν τῇ Βουλῇ ἐλέγχου θὰ εἶνε ἡ διατύπωσις προτάσεως περὶ συστάσεως ἐξεταστικῆς ἐπιτροπῆς ἵνα ἔλθουν εἰς φῶς πᾶσαι αἱ πράξεις διαχειρίσεως τοῦ δημοσίου πλούτου, ἡ συνομολόγησις συμβάσεων καὶ ἐν γένει ἡ σπατάλη καὶ αἱ καταχρήσεις τῶν χρημάτων τοῦ δημοσίου. Τὴν σύστασιν ἐξεταστικῆς ἐπιτροπῆς θὰ δεχθοῦν καὶ τὰ ἐν τῇ ἀντιπολιτεύσει πολιτικὰ κόμματα καὶ ἀκόμη καὶ οἱ ἀγροτικοὶ καὶ οἱ κομμουνισταί, ὡς εἰδικὴν λαβόντες πρὸς τοῦτο ἐντολὴν παρὰ τοῦ λαοῦ.

Κατὰ τὰς πληροφορίας μας, τὸ πόρισμα τῆς ἐξεταστικῆς ταύτης ἐπιτροπῆς, ἐὰν εἶνε ὡς ἀναμένεται ἐπικυρωτικὸν διὰ τὴν διαχείρισιν ὡρισμένων ὑπουργῶν, θὰ ἐπιφέρῃ τὴν εἰς εἰδικὸν δικαστήριον παραπομπὴν τῶν ὑπολόγων, εἰς τοῦτο δὲ θὰ ἐπιμείνῃ τὸ Λαϊκὸν κόμμα πρὸς κάθαρσιν προσώπων καὶ πραγμάτων καὶ ἱκανοποίησιν τοῦ λαοῦ.

ΜΙΑ ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΙΑ ΤΩΝ ΜΗ ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΩΝ ΕΙΣ ΤΟΝ ΣΥΝΔΕΣΜΟΝ ΤΩΝ ΑΞΙΩΜΑΤΙΚΩΝ ΩΣ ΘΙΓΟΜΕΝΩΝ

ΑΘΗΝΑΙ, Κυριακὴ (Ἰδιαίτερον). Ὁ στρατιωτικὸς σύνδεσμος δι' ἐγκυκλίου του ἀνήγγειλε τὴν διάλυσίν του κατόπιν τῆς κατοχυρώσεως τοῦ δημοκρατικοῦ καθεστῶτος.

Ἐν τῇ ἐγκυκλίῳ ὑπῆρχον φράσεις ἀναφερόμεναι εἰς τὴν πατριωτικὴν δρᾶσιν τοῦ συνδέσμου μὲ ἀποκλειστικοὺς διὰ τὰ μέλη του ἐπαίνους. Φράσεις τινὲς τῆς ἐγκυκλίου ταύτης ἐθεωρήθησαν ὑπὸ τῶν ἐξωσυνδεσμικῶν ἀξιωματικῶν ὡς θίγουσαι τούτους, συνεπείᾳ δὲ αὐτοῦ οἱ στρατηγοὶ Μαζαράκης, Τσιμικάλης καὶ Θεόδωρος Μανέτας διεμαρτυρήθησαν διὰ τὴν φρασεολογίαν τῆς ἐγκυκλίου τοῦ Συνδέσμου. Ἐν τῇ διαμαρτυρίᾳ των ζητοῦν μέτρα πρὸς προστασίαν καὶ παγίωσιν τῆς ψυχικῆς ἑνότητος τοῦ στρατοῦ, ὅστις δὲν πρέπει οὐδ' ἐπ' ἐλάχιστον νὰ παρίσταται διῃρημένος.

ΕΦΗΜΕΡΙΣ

ΓΕΝΝΑΙΟΙ ΕΡΑΝΟΙ ΕΝ ΑΜΕΡΙΚΗ ΥΠΕΡ ΤΩΝ ΣΕΙΣΜΟΠΛΗΚΤΩΝ

ΑΘΗΝΑΙ, Κυριακὴ (Ἰδιαίτερον) Τηλεγραφοῦσιν ἐκ τῆς ἐν Βασιγκτῶνι ἑλληνικῆς πρεσβείας ὅτι αἱ εἰδήσεις τῶν καταστροφῶν τῆς Χαλκιδικῆς μεγάλως συνεκίνησαν τὸν ἐν Ἀμερικῇ ἑλληνικὸν κόσμον ὅστις ἤρχισε καταβάλλων βοηθήματα πρὸς ἀνακούφισιν τῶν σεισμοπλήκτων. Κατὰ ἐξηκριβωμένας πληροφορίας τὸ προϊὸν τοῦ ἀνὰ τὰς ἑλληνικὰς κοινότητας τῆς Ἀμερικῆς εἰδικοῦ τούτου ἐράνου ἀνῆλθεν εἰς πολὺ μεγάλα ποσά. Ὁ ἔρανος συνεχίζεται.

ΕΦΗΜΕΡΙΣ

ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΣ ΔΙΑΣΩΣΙΝ ΤΟΥ ΔΟΛΛΑΡΙΟΥ

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 8 (Ἰδιαίτερον). Τηλεγραφοῦσιν ἐκ Βασιγκτῶνος ὅτι ὁ πρόεδρος τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν Χοῦβερ εἰς μακρὰς δηλώσεις του περὶ τῶν οἰκονομικῶν προβλημάτων τῆς χώρας του, δὲν ἐδίστασε νὰ τονίσῃ ὅτι καὶ τὸ δολλάριον διέτρεξε κίνδυνον ἐκπεσμοῦ καὶ πιθανότητα ἀπομακρύνσεως ἀπὸ τοῦ χρυσοῦ κανόνος. Ἐν τούτοις, ἐδήλωσεν ὁ Χοῦβερ, χάρις εἰς τὰ ἐγκαίρως ληφθέντα μέτρα διὰ τὴν παρακώλυσιν τῆς ἐξαγωγῆς χρυσοῦ ἐκ τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τὸ δολλάριον ἐσώθη.

ΕΦΗΜΕΡΙΣ

Η Κ. Τ. Ε. ΔΙΑ ΤΑΣ ΠΡΟΣΩΡΙΝΑΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΟΜΟΛΟΓΙΟΥΧΟΥΣ

ΓΕΝΕΥΗ, 7. (ἀθην. πρακτορεῖον) Τὸ συμβούλιον τῆς Κ.Τ.Ε. ἐξέδωσε ψήφισμα ἐπὶ τοῦ ζητήματος τῶν δανείων τῶν συνομολογηθέντων ὑπὸ τὴν αἰγίδα του καὶ εἰς τὸ ὁποῖον ἀναφέρονται τὰ ἑξῆς:

«Τὸ συμβούλιον ἔχει πλήρη ἐπίγνωσιν τῆς βαρυνούσης αὐτὸ εἰδικῆς εὐθύνης διὰ τὰ δάνεια αὐτὰ καὶ δὲν ἀποκρύπτει τὴν μεγίστην ἀνησυχίαν μεθ' ἧς διεπίστωσεν ὅτι κράτη τινὰ δὲν ἐκπληρώνουν τὰς ἀνειλημμένας ὑποχρεώσεις των. Τὸ συμβούλιον τῆς Κ. Τ. Ε.. λαμβάνει ὑπ' ὄψει τὰς δηλώσεις τῶν κυβερνήσεων Οὑγγαρίας καὶ Αὐστρίας ἐν σχέσει πρὸς τὴν ὑπηρεσίαν τῶν ἐξωτερικῶν των δανείων.

Τὸ συμβούλιον διαπιστοῖ μεθ' ἱκανοποιήσεως ὅτι συμφώνως πρὸς τὰς ὑποδείξεις του αἱ κυβερνήσεις Ἑλλάδος καὶ Βουλγαρίας ὅπως ἀποφύγουν μονομερεῖς παραβάσεις τῶν ὑποχρεώσεών των ἦλθον εἰς ἐπαφὴν μετὰ τῶν ἀντιπροσώπων τῶν ὁμολογιούχων καὶ ὑπέβαλον πρὸς αὐτοὺς προτάσεις προσωρινῶν συμφωνιῶν. Τὸ συμβούλιον ἐκφράζει τὴν πεποίθησιν ὅτι τὰ κράτη θὰ καταβάλουν πᾶσαν προσπάθειαν ὅπως ὅσον ἔνεστι ταχύτερον ἐπαναλάβουν εἰς ἀκέραιον τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν ὑποχρεώσεών των.

ΤΑ ΣΟΒΙΕΤ ΠΡΟΒΛΕΠΟΥΝ ΠΟΛΕΜΟΝ ΑΜΕΡΙΚΗΣ -- ΙΑΠΩΝΙΑΣ

Βερολῖνον, 8. Ἀγγέλλεται ἐκ Μόσχας ὅτι τὸ κεντρικὸν ὄργανον τοῦ ἐρυθροῦ στρατοῦ εἰς ἀνασκόπησιν τῆς διεθνοῦς καταστάσεως, καὶ εἰδικώτερον τοῦ ζητήματος τῆς ἀναγνωρίσεως τῆς Μαντζουρίας, προβλέπει ὡς ἐπικειμένην τὴν κήρυξιν πολέμου μεταξὺ Ἰαπωνίας καὶ Ἡνωμένων Πολιτειῶν. Ἡ ἐφημερὶς ἐπιμένει ὅτι ἡ ἀναγνώρισις τῆς ἀνεξαρτησίας τῆς Μαντζουρίας ὑπὸ τῆς Ἰαπωνίας ἐδημιούργησεν ἔντασιν τῶν σχέσεων μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν καὶ ἐξηνάγκασε τὰς Ἡνωμένας Πολιτείας νὰ ἐπιδιώξουν τὴν συνδρομὴν ἄλλων δυνάμεων καὶ τὴν διπλωματικὴν ἀπομόνωσιν τῆς Ἰαπωνίας. Ἐκτὸς ὅμως τῶν διπλωματικῶν τούτων ἐνεργειῶν ὑπάρχουν καὶ ἄλλαι ἐνδείξεις πείθουσαι ὅτι αἱ δύο δυνάμεις ἐπιδιώκουν ἑκάστη μονομερῶς νὰ ἐξασφαλίσουν τὴν ἡγεμονίαν τοῦ Εἰρηνικοῦ. Αἱ ἐνδείξεις αὗται εἶναι αἱ σημειούμεναι στρατιωτικαὶ καὶ ναυτικαὶ κινήσεις εἰς διάφορα σημεῖα τοῦ Εἰρηνικοῦ.

Οὕτω ὁλόκληρος ὁ στόλος τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν εὑρίσκεται συγκεντρωμένος εἰς τὸν Εἰρηνικόν, διάφορα δὲ στρατιωτικὰ ἔργα ἐκτελοῦνται εἰς τὰς νήσους Χαβάη καὶ ἰδίως εἰς τὸν λιμένα αὐτῶν Πέρλ. Ἡ Ἰαπωνία ἐπίσης λαμβάνει ἀνάλογα μέτρα, τὰ ὁποῖα εὔκολον εἶνε ν' ἀντιληφθῇ τις ἐναντίον ποίου στρέφονται.

Ἡ «Πράβδα», ἐπίσης ἀσχολουμένη μὲ τὸ αὐτὸ ζήτημα, γράφει ὅτι ἡ Ἰαπωνία συνδέεται μὲ συμμαχίαν τινὰ πρὸς ἄλλην χώραν, τὴν ὁποίαν ὁ ἀμερικανικὸς ἰμπεριαλισμὸς προσπαθεῖ νὰ συντρίψῃ.

«Ἡ Μεγάλη Βρεττανία—ἐξακολουθεῖ ἡ «Πράβδα»—ὑποστηρίζει τὴν Ἰαπωνίαν εἰς τὴν ἐχθρικὴν αὐτῆς στάσιν ἐναντίον τῆς Κίνας. Εἰς τὸ ζήτημα ἐπίσης τοῦτο καὶ αἱ Ἡνωμέναι Πολιτεῖαι τηροῦν ἐπιφυλακτικὴν στάσιν, λόγῳ τοῦ ἐνδιαφέροντος τῆς Μεγάλης Βρεττανίας διὰ τὸν διαμελισμὸν τῆς Κίνας».

Η ΑΠΟΦΑΣΙΣ ΔΙΑ ΤΟΝ ΦΟΝΕΥΣΑΝΤΑ ΤΟΝ ΕΛΛΗΝΑ ΕΙΣ ΚΥΠΡΟΝ

Λονδῖνον, 7. (Ἀθηναϊκὸν Πρακτορεῖον). Ἀγγέλλεται τηλεγραφικῶς ἐκ Λεμεσοῦ, ὅτι ὁ πλοίαρχος Σάττον τοῦ ἀγγλικοῦ πολεμικοῦ ναυτικοῦ, τοῦ ὁποίου ἀπεδείχθη ἡ ἐνοχὴ εἰς τὸν φόνον τοῦ Κυπρίου ξενοδόχου Ἀποστολίδου, κατεδικάσθη εἰς ἑξάμηνον φυλάκισιν.

Ὁ Σάττον ὑπέβαλεν ἔφεσιν κατὰ τῆς καταδικαστικῆς ἀποφάσεως. Τὴν δίκην παρηκολούθησαν μὲ ἐξαιρετικὸν ἐνδιαφέρον αἱ ἀγγλικαὶ ἐφημερίδες ὁ δὲ ἀντιπρόσωπος τοῦ Ρώυτερ ἀπέστελλε συνεχῶς μακρὰ τηλεγραφήματα.

Κατὰ πληροφορίας ἐκ Κύπρου ἡ στάσις τῶν δικαστῶν ἦτο ἐξ ἀρχῆς μεροληπτική.

Ἡ δίκη ἐπροκάλεσε τὸ ζωηρὸν ἐνδιαφέρον τοῦ Κυπριακοῦ λαοῦ ὅστις συνεκεντρώνετο ἔξωθι τοῦ δικαστηρίου. Ταύτην παρηκολούθησε καὶ ἡ σύζυγος τοῦ Σάττον ἐλθοῦσα ἐπὶ τούτῳ ἐκ Λονδίνου.

ΑΙ ΜΕΤΑ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΑΙ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑΙ

Ἄγκυρα, 8. (Ἰδιαίτερον). Ἤρχισαν αἱ δοκιμαὶ τῶν μηχανημάτων δι' ὧν θὰ ἐξασφαλισθῇ ἡ τηλεφωνικὴ συγκοινωνία μετὰ τῆς Εὐρώπης. (Ἐφημερίς)

ΑΙ ΗΜΕΡΑΙ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΤΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ

Ὁ Ρεσὴτ Γκαλὴπ βέης ὑπουργὸς τῆς Παιδείας ἐπεσκέφθη χθὲς τὴν πολιτικὴν Σχολήν, τὴν Ἀκαδημίαν τῶν Ὡραίων Τεχνῶν, τὴν Δημαρχίαν καὶ τὸ Πανεπιστήμιον.

Ὁ κ. ὑπουργὸς ἀναχωρεῖ σήμερον εἰς Ἄγκυραν.

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΝΕΩΤΕΡΑ

Η ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΤΙΜΗ ΤΗΣ ΣΤΕΡΛΙΝΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΤΟΥ ΔΟΛΛΑΡΙΟΥ ΕΙΣ ΔΡΑΧΜΑΣ

ΑΘΗΝΑΙ. Κυριακή. (Ἰδιαίτερον). Ἡ Ἐκδοτικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος εἰς τὸν χθὲς δημοσιευθέντα πίνακα τῶν τιμῶν τοῦ συναλλάγματος ἀναγράφει τὴν μὲν στερλίναν 577 δραχμὰς τὸ δὲ δολλάριον 164.50.

ΤΙΜΑΙ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΧΡΕΩΓΡΑΦΩΝ ΕΝ ΤΗ ΕΛΕΥΘΕΡΑ ΑΓΟΡΑ ΤΩΝ ΑΘΗΝΩΝ

ΑΘΗΝΑΙ, 8. (Ἀεροπορικῶς). — Ἐν τῇ ἐλευθέρᾳ ἀγορᾷ ἠκούοντο χθὲς αἱ κάτωθι τιμαὶ χρεωγράφων:

Ὁμολογίαι: Ἀναγκαστικὰ α' 62.50. Ἀναγκαστικὰ β' 55. Ἀνταλλάξιμα 8 ο/ο 572—564. Ἀνταλλάξιμα 6 ο/ο 568—564. Ὑπηκόων 244. 1881 καὶ 1884 δραχμὰς 3.700. 5 ο/ο 1914 δρχ. 3.600. Πάγια 2.800. Προσφυγικὰ 5.400. Κτηματικῆς 8.000.

ΤΙΜΑΙ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΟΣ ΕΙΣ ΤΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΑ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, Κλείσιμον 7 Ὀκτωβρίου. — Ἡνοποιημένον 27.60. Δάνειον 1914 23.60. Ὀθωμανικὴ Τράπεζα 426.

ΛΟΝΔΙΝΟΝ. Ἄνοιγμα 8 Ὀκτωβρίου. Συνάλλαγμα ἐπὶ Παρισίων 8[illegible].84. Ἐπὶ Νέας Ὑόρκης 3.45.62. Ἐπὶ Βερολίνου 14.33.50. Ἐπὶ Μιλάνου 67.46.

Yazı İşleri Müdürü
Dr. ABDUL VEHAB
Matbaa:
M. Kolitidu